叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000001

2. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000002

3. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000003

4. 彼得·帕特童谣书(the Peter Patter Book Of Nursery Rhymes) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['pi:tər] ['pætər] [bʊk]
THE **PETER** **PATTER** **BOOK**
这 彼得 语调 书

彼得·帕特的书

[ʌv; əv] ['nɜ:rsəri] [raɪmz]
OF **NURSERY** **RHYMES**
的 苗圃 韵律

童谣

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['plætər] [ʌv; əv] ['brɪskɪt] [ænd; ənd] ['bætər]
THE **KING** **HAD** **A** **PLATTER** **OF** **BRISKET** **AND** **BATTER**
这 国王 有 一个 拼盘 的 胸部 和 连击

国王面前摆着一盘牛腩和面糊。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['pi:tər] ['pætər] [bʊk]
THE **PETER** **PATTER** **BOOK**
这 彼得 语调 书

彼得·帕特的书

[ʌv; əv]
of
的

的

['nɜ:rsəri] [raɪmz]
NURSERY **RHYMES**
苗圃 韵律

童谣

[baɪ]
by
经过

经过

['pɪktʃərz] [baɪ]
Pictures **by**
图片 经过

图片由

['lerɔi] [ef] .
LEROY F .
勒罗伊 F .

勒罗伊·F.

['blɑ:nʃ]
BLANCHE
布兰奇

布兰奇

['dʒæksən]
JACKSON
杰克逊

杰克逊

['fɪʃər] [raɪt]
FISHER WRIGHT
渔夫 赖特

费舍尔·赖特

[tu:; tə]
To
到

到

['ændru:] , [pʌdʒ] , [ænd; ənd] ['bɑ:bi]
ANDREW , PUDGE , AND BOBBY
安德鲁 , 胖子 , 和 鲍比

安德鲁、帕奇和鲍比

[maɪ][fɜ:rst] [ə'pri:ʃətɪv] ['ɔ:diəns]
My first appreciative audience
我的 第一的 欣赏的 观众

我的第一批欣赏我的观众

['kɑ:piraɪt] © - [baɪ][rændˌrɑ:nt][mək'næˌli:] & ['kʌmpəni] .
Copyright © 1918 by Rand McNally & Company .
版权 © - 经过 兰德 麦克纳利 & 公司 .

版权所有 © 1918 Rand McNally & Company。

[rɪ'nu:əl] ['kɑ:piraɪt] -
Renewal copyright 1946
续期 版权 -

1946年版权续展

[baɪ][rændˌrɑ:nt][mək'næˌli:] & [ˌsi: 'oʊ] .
by Rand McNally & Co .
经过 兰德 麦克纳利 & 合作 .

兰德麦克纳利公司

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd] .
All rights reserved .
全部 权利 预订的 .

版权所有。

['pi:tər] ['pætər] [toʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][ˌem 'i:] ,
PETER PATTER told them to me ,
彼得 语调 讲述 他们 到 我 ,

彼得·帕特告诉了我这些话

[ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['raɪmz] ,
All the little rimes ,
全部 这 小的 韵脚 ,

所有的小韵脚，

['wɪspəd] [ðem; ðəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz]

Whispered	them	among	the	bushes
低声说道	他们	之中	这	灌木丛

他们躲在灌木丛中低语

[hæf] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] .

Half	a	hundred	times	.
一半	一个	百	时代	.

五十次。

['piːtər] [laɪvz; lɪvz] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n]

Peter	lives	upon	a	mountain
彼得	生活	之上	一个	山

彼得住在山上

['prɪti] [nɪr] [ðə; ði] [sʌn] ,

Pretty	near	the	sun	,
漂亮的	靠近	这	太阳	,

离太阳很近，

[noʊz] [ðə; ði] [berz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] [ænd; ənd] ['ræbəts]

Knows	the	bears	and	birds	and	rabbits
知道	这	熊	和	鸟类	和	兔子

认识熊、鸟和兔子

['nɪrli] ['evri] [wʌn] ;

Nearly	every	one	;
几乎	每一个	一	;

几乎每个人；

[hæz; həz] [ə; eɪ] [hoʊm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɔːldər] ,

Has	a	home	among	the	alders	,
有	一个	家	之中	这	桤木	,

它栖身于桤木丛中，

[bed] [ʌv; əv] ['siːdər] [bɑːrk] ,

Bed	of	cedar	bark	,
床	的	雪松	吠	,

雪松树皮床

[wɔːks] [ə'loʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [paɪn] [triːz]

Walks	alone	beneath	the	pine	trees
散步	独自的	下面	这	松树	树木

独自漫步在松树下

['iːv(ə)n] [wen] [its] [dɑːrk] .

Even	when	it's	dark	.
甚至	什么时候	它是	黑暗的	.

即使在黑暗中。

['skwirəlz] [tel] [hɪm; ɪm] ['evriθɪŋ]

Squirrels	tell	him	everything
松鼠	告诉	他	一切

松鼠会告诉他一切

[ðæt] ['hæpənz] [ɪn] [ðə; ði] [triːz] ,

That	happens	in	the	trees	,
那	发生	在	这	树木	,

这种事发生在树上。

['krɪkɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['gændər] - [græs]

Cricket	in	the	gander	-	grass
蟋蟀	在	这	鹅	-	草

鹅草丛中的蟋蟀

[sɪŋz] [ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [siːz] ;
Sings **of** **all** **he** **sees** **;**
唱歌 的 全部 他 看到 ;

歌颂他所看到的一切;

['raɪmz] [frʌm; frəm][bæts][ænd; ənd] ['bʌtərflaɪz] ,
Rimes **from** **bats** **and** **butterflies** **,**
韵脚 从 蝙蝠 和 蝴蝶 ,

蝙蝠和蝴蝶的雾凇,

[kræbz][ænd; ənd] ['wɔːtərfaʊl] ;
Crabs **and** **waterfowl** **;**
螃蟹 和 水禽 ;

螃蟹和水禽;

[bʌt; bət][ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][gets]
But **the** **best** **of** **all** **he** **gets**
但 这 最好的 的 全部 他 获得

但他得到的最好的东西

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [aʊl] .
From **his** **Uncle** **Owl** **.**
从 他的 叔叔 猫头鹰 .

来自他的猫头鹰叔叔。

['sʌmtaɪmz] [wen] [ɪts] [deɪ] - [taɪm] ,
Sometimes **when** **its** **day** **-** **time** **,**
有时 什么时候 它是 天 - 时间 ,

有时在白天,

[bʌt; bət]['moʊstli][ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
But **mostly** **in** **the** **night** **,**
但 大多 在 这 夜晚 ,

但主要是在夜间,

[ðeɪ] [sɪt] [bɪ'niːθ] [æn; ən][oʊk] [triː]
They **sit** **beneath** **an** **oak** **tree**
他们 坐 下面 一个 橡木 树

他们坐在橡树下

[ænd; ənd] [hʌg] [iːtʃ] ['ʌðər] [taɪt] ,
And **hug** **each** **other** **tight** **,**
和 拥抱 每个 其他 紧的 ,

然后紧紧地拥抱彼此。

[ænd; ənd] [tel] [ðer; ðər]['raɪmz][ænd; ənd] ['ridlz]
And **tell** **their** **rimes** **and** **riddles**
和 告诉 他们的 韵脚 和 谜语

并讲述他们的韵文和谜语

[wer] [ðə; ði] ['kæti] ['kriːtʃərz] [praʊl] —
Where **the** **catty** **creatures** **prowl** **—**
在哪里 这 斤 生物 潜行 —

在那些凶神恶煞的家伙出没的地方——

['fʌni] ['lɪt(ə)l]['piːtər] ['pætər]
Funny **little** **Peter** **Patter**
有趣的 小的 彼得 语调

滑稽的小彼得·帕特

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [aʊl] .
And **his** **Uncle** **Owl** **.**
和 他的 叔叔 猫头鹰 .

还有他的猫头鹰叔叔。

[lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪmz]
LIST **OF** **THE** **RHYMES**
列表 的 这 韵律

童谣列表

[peɪdʒ]
Page
页

页

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [daʊn] [ə; eɪ] Crack9
A **Copper** **Down** **a** **Crack9**
一个 铜 向下 一个 Crack9

裂缝中的铜

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ə; eɪ] Fairy9
I'm **Much** **Too** **Big** **for** **a** **Fairy9**
我是 很多 也 大的 为了 一个 Fairy9

我体型太大，不适合做仙女9

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgər] ? [naɪn]
Did **You** **Ever** **Play** **Tag** **with** **a** **Tiger** **?** **9**
做过 你 曾经 玩 标签 和 一个 老虎 ? 9

你和老虎玩过捉迷藏吗？9

[ðə; ði] [bluː] Song10
The **Blue** **Song10**
这 蓝色的 Song10

蓝色之歌10

['hɪpɪti] [hɑːp][tuː; tə] Bed10
Hippity **Hop** **to** **Bed10**
嬉皮士 跳 到 Bed10

蹦蹦跳跳到10号床

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] River11
Away **to** **the** **River11**
离开 到 这 River11

前往河边11

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] Pat12
Our **Little** **Pat12**
我们的 小的 Pat12

我们的小帕特12

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] Show12
The **Animal** **Show12**
这 动物 Show12

动物秀12

['tɑːmi] Trimble12
Tommy **Trimble12**
汤米 Trimble12

汤米·特林布尔12

['diki] , ['diki] Dexter14
Dickie **,** **Dickie** **Dexter14**
迪基 , 迪基 Dexter14

迪基，迪基·德克斯特14

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] Tattletown14
On **the** **Road** **to** **Tattletown14**
在 这 路 到 Tattletown14

通往塔特尔镇的路上14

['pɑːli] [ænd; ənd] Peter14

Polly	**and**	**Peter14**
波莉	和	Peter14

Polly 和 Peter14

[aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɑːn] Monday15

I	**Went**	**to**	**Town**	**on**	**Monday15**
我	去	到	镇	在	Monday15

星期一15号我去了镇上

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? -

Where	**Are**	**You**	**Going**	**?**	**16**
在哪里	是	你	去	?	-

你要去哪里？16

['krɪstəfər] Crump17

Christopher	**Crump17**
克里斯托弗	Crump17

克里斯托弗·克朗普17

['pɪŋki] , ['pɪŋki] , Pang18

Pinky	**,**	**Pinky**	**,**	**Pang18**
小指	,	小指	,	Pang18

Pinky，Pinky，Pang18

[tɪk] , Tock18

Tick	**,**	**Tock18**
打钩	,	Tock18

滴答，Tock18

['ʌndər] [ðə; ði] Willow20

Under	**the**	**Willow20**
在下面	这	Willow20

柳树下20

[haɪ] [ɑːn][ðə; ði] Mantel20

High	**on**	**the**	**Mantel20**
高的	在	这	Mantel20

壁炉架上高高在上20

[buːts] , [buːts] , Boots21

Boots	**,**	**Boots**	**,**	**Boots21**
靴子	,	靴子	,	Boots21

靴子，靴子，靴子21

Butterfly22

Butterfly22
Butterfly22

蝴蝶22

[biːlə] [baɪ][ðə; ði] Sea22

Beela	**By**	**the**	**Sea22**
比拉	经过	这	Sea22

海边的比拉22

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] Taste23

A	**Matter**	**of**	**Taste23**
一个	事情	的	Taste23

品味问题23

['tɑːmi] , [maɪ] Son23

Tommy	**,**	**My**	**Son23**
汤米	,	我的	Son23

汤米，我的儿子23

[oʊ] , [sed] [ðə; ði] Worm23

Oh	**,**	**Said**	**the**	**Worm23**
哦	,	说	这	Worm23

哦，蠕虫23说道

['bʌzi] Brown24

Buzzy	**Brown24**
嗡嗡作响	Brown24

Buzzy Brown24

[ðə; ði] Wind24

The	**Wind24**
这	Wind24

风24

[ðə; ði]['hoʊboʊ] Band24

The	**Hobo**	**Band24**
这	流浪汉	Band24

流浪汉乐队24

[ə; eɪ] ['biːtl] [ɑːn][ə; eɪ] Broomstraw26

A	**Beetle**	**on**	**a**	**Broomstraw26**
一个	甲虫	在	一个	Broomstraw26

扫帚草上的甲虫26

[mjuːl] Thoughts26

Mule	**Thoughts26**
骡子	Thoughts26

骡子的想法26

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ə; eɪ] Candle27

A	**Candle**	**,**	**a**	**Candle27**
一个	蜡烛	,	一个	Candle27

一根蜡烛，一根蜡烛27

Baxter28

Baxter28
Baxter28

Baxter28

- , [dʒɪn] , [ænd; ənd] ['elə] Zander28

Loddy	**,**	**Gin**	**,**	**and**	**Ella**	**Zander28**
-	,	杜松子酒	,	和	艾拉	Zander28

洛迪、金和艾拉·赞德28

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] Hill28

As	**I**	**Was**	**Going**	**Down**	**the**	**Hill28**
作为	我	曾是	去	向下	这	Hill28

当我下山的时候28

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] Sky30

A	**Little**	**Boy**	**Ran**	**to**	**the**	**End**	**of**	**the**	**Sky30**
一个	小的	男生	兰	到	这	结尾	的	这	Sky30

一个小男孩跑到天涯海角30

Discretion31

Discretion31
Discretion31

谨慎31

[ə; eɪ] ['biːtl] [wʌns] [sæt] [ɑːn][ə; eɪ]['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri] Twig31

A	**Beetle**	**Once**	**Sat**	**on**	**a**	**Barberry**	**Twig31**
一个	甲虫	一次	星期六	在	一个	小檗碱	Twig31

一只甲虫曾停在小檗树枝上31

[ðə; ði] Thieves32

The	Thieves32
这	Thieves32

盗贼32

[ə'pɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] Sea32

Upon	The	Irish	Sea32
之上	这	爱尔兰	Sea32

爱尔兰海之上32

- , Daisy32

Duckle	,	Daisy32
-	,	Daisy32

鸭子，Daisy32

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [nuː] Book34

I've	Got	a	New	Book34
我已经	得到	一个	新的	Book34

我买了一本新书34

[ðə; ði] ['kærət] [ænd; ənd][ðə; ði] Rabbit35

The	Carrot	and	the	Rabbit35
这	胡萝卜	和	这	Rabbit35

胡萝卜和兔子35

['hɪpi] - [haɪ] - Hoppy35

Hippy	-	Hi	-	Hoppy35
嬉皮士	-	你好	-	Hoppy35

Hippy-Hi-Hoppy35

[ʌp] [ɑːn][ðə; ði] ['gɑːrdn] Gate37

Up	on	the	Garden	Gate37
向上	在	这	花园	Gate37

花园大门上37

- [moʊst] ['eni] Chip37

'	Most	Any	Chip37
-	最多	任何	Chip37

几乎所有 Chip37

[ə; eɪ] [muːn] Song37

A	Moon	Song37
一个	月亮	Song37

月亮之歌37

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [læf] ? -

What	Makes	You	Laugh	?	38
什么	制作	你	笑	?	-

什么能让你发笑？38

['tɪmi] -

Timmy	O'Toole38
蒂米	-

蒂米·奥图尔38

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frʌm; frəm] Malden39

A	Man	Came	From	Malden39
一个	男人	来	从	Malden39

一个来自马尔登的人39

['bærən] Batteroff39

Baron	Batteroff39
男爵	Batteroff39

巴特罗夫男爵39

[sɪks] ['lɪt(ə)l] Salmon39

Six	**Little**	**Salmon39**
六	小的	Salmon39

六条小鲑鱼39

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn][ðə; ði] [tuːt] - Toot40

To	**Carry**	**on**	**the**	**Toot**	**-**	**Toot40**
到	携带	在	这	嘟	-	Toot40

继续嘟嘟40

Doubbledoon40

Doubbledoon40
Doubbledoon40

双倍40

[ðə; ði] Party42

The	**Party42**
这	Party42

党42

[aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['jeloʊ] Puppy43

I've	**Got**	**a**	**Yellow**	**Puppy43**
我已经	得到	一个	黄色的	Puppy43

我有一只黄色小狗43

['dɑːktər] McSwattle45

Doctor	**McSwattle45**
医生	McSwattle45

麦克斯瓦特尔45号医生

Columbus45

Columbus45
Columbus45

哥伦布45

['terəb(ə)l] Tim46

Terrible	**Tim46**
糟糕的	Tim46

糟糕的 Tim46

[wɒts] [ðə; ði] [juːz] ? -

What's	**the**	**Use**	**?**	**46**
是什么	这	使用	?	-

有什么用？46

[ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər] Bombay47

All	**Aboard**	**for**	**Bombay47**
全部	船上	为了	Bombay47

全体登船前往孟买47号

Water47

Water47
Water47

水47

[oʊld] ['mɑːli] [ɪz] Lowing48

Old	**Molly**	**is**	**Lowing48**
老的	莫莉	是	Lowing48

老莫莉是 Lowing48

Snowflakes48

Snowflakes48
Snowflakes48

雪花48

['dɪpi] - ['dɪpi] - Davy48
Dippy - Dippy - Davy48
迪皮 - 迪皮 - Davy48

Dippy-Dippy-Davy48

[wen] [aɪm][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] Claus50
When I'm as Rich as Uncle Claus50
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 Claus50

当我像克劳斯叔叔一样富有的时候50

['rɪŋki] - Tattle50
Rinky - Tattle50
林基 - Tattle50

Rinky-Tattle50

['twenti] ['lɪt(ə)l] Snowflakes51
Twenty Little Snowflakes51
二十 小的 Snowflakes51

二十个小雪花51

['slɪpəri] Slim51
Slippery Slim51
滑 Slim51

滑溜溜的Slim51

[ðə; ði] Freighter53
The Freighter53
这 Freighter53

货轮53

[noʊ][wʌn][æt; ət] Home53
No One at Home53
不 一 在 Home53

家中无人53

['pætərz] [ænd; ənd] Tatters53
Patters and Tatters53
模式 和 Tatters53

图案和碎屑53

[kraʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærət] Tops54
Crown the King with Carrot Tops54
王冠 这 国王 和 胡萝卜 Tops54

用胡萝卜缨给国王加冕54

[ðə; ði]['kænədə] Goose54
The Canada Goose54
这 加拿大 Goose54

加拿大鹅54

- , - , [klækɔ-ti] , Bang55
Hipperty , Clickerty , Clackerty , Bang55
- , - , 咔嗒声 , Bang55

Hipperty、Clickerty、Clackerty、Bang55

Sonny56
Sonny56
Sonny56

Sonny56

[ðə; ði] Stove56
The Stove56
这 Stove56

炉灶56

[ðə; ði] ['θʌndər] Baby58

The	**Thunder**	**Baby58**
这	雷	Baby58

雷霆宝贝58

['hɪŋki] , ['pɪŋki] , ['pɜːrli] Earl59

Hinky	**,**	**Pinky**	**,**	**Pearly**	**Earl59**
诡异	,	小指	,	珍珠般的	Earl59

Hinky、Pinky、Pearly Earl59

['tɪpsi] Tom60

Tipsy	**Tom60**
微醺	Tom60

Tipsy Tom60

['dʒɑːli] Jinks60

Jolly	**Jinks60**
乔利	Jinks60

快乐的吉克斯60

Transformation60

Transformation60

Transformation60

转型60

[ðə; ði] [θiːf] Chase62

The	**Thief**	**Chase62**
这	贼	Chase62

盗贼追逐62

Somebody62

Somebody62

Somebody62

某人62

Consolation63

Consolation63

Consolation63

安慰63

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] Squirrel63

The	**Robin**	**and**	**the**	**Squirrel63**
这	罗宾	和	这	Squirrel63

知更鸟和松鼠63

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] Platter63

The	**King**	**Had**	**a**	**Platter63**
这	国王	有	一个	Platter63

国王有一个盘子63

Rain64

Rain64

Rain64

Rain64

[oʊld] ['fɑːðər] McNether64

Old	**Father**	**McNether64**
老的	父亲	McNether64

老麦克内瑟64

['dʒeri][wʌz; wəz][ə; eɪ] Joker64

Jerry	**Was**	**a**	**Joker64**
杰瑞	曾是	一个	Joker64

Jerry Was a Joker64

[kɪŋ] Kokem66
King **Kokem66**
国王 Kokem66

King Kokem66

[oʊld] ['mɪsɪz] Skinner67
Old **Missus** **Skinner67**
老的 太太 Skinner67

老斯金纳太太67

[oʊ]， Mother69
Oh **，** **Mother69**
哦 ， Mother69

哦，Mother69

['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɑːmi]
Cella **Ree** **and** **Tommy**
塞拉 里 和 汤米

Cella Ree 和 Tommy

To69
To69
To69

至69

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] Richer70
If **I** **Were** **Richer70**
如果 我 是 Richer70

如果我更富有70

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] Queen70
The **Army** **of** **the** **Queen70**
这 军队 的 这 Queen70

女王的军队70

Romulus70
Romulus70
Romulus70

Romulus70

[ðə; ði] Hero72
The **Hero72**
这 Hero72

英雄72

['pensɪv] Percy72
Pensive **Percy72**
沉思的 Percy72

沉思的珀西72

[muːn] , [oʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['empti] Sky73
Moon **,** **O** **Moon** **in** **the** **Empty** **Sky73**
月亮 ， 哦 月亮 在 这 空的 Sky73

月亮啊，空旷天空中的月亮73

[ðə; ði][ræg] - Man75
The **Rag** **-** **Man75**
这 抹布 - Man75

Rag-Man75

[wen'evər] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] Walk75
Whenever **I** **Go** **Out** **to** **Walk75**
每当 我 去 出去 到 Walk75

每当我出去走75

[ə; eɪ] [friː] Show76

A	Free	Show76
一个	自由的	Show76

免费演出76

['bɪli] Bumpkins76

Billy	Bumpkins76
比利	Bumpkins76

Billy Bumpkins76

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] Flames77

Blue	Flames	and	Red	Flames77
蓝色的	火焰	和	红色的	Flames77

蓝色火焰和红色火焰77

['tɪməθi] Grady77

Timothy	Grady77
蒂莫西	Grady77

Timothy Grady77

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] Nickel77

Captain	Tickle	and	his	Nickel77
队长	痒痒	和	他的	Nickel77

挠痒船长和他的 Nickel77

['grænmʌðər] Grundy78

Grandmother	Grundy78
祖母	Grundy78

格伦迪奶奶78

['niːdlz] [ænd; ənd] Pins78

Needles	and	Pins78
针头	和	Pins78

针和别针78

[ə; eɪ] [toʊ] Rime78

A	Toe	Rime78
一个	脚趾	Rime78

脚趾韵78

['hæri] Hooker78

Harry	Hooker78
哈里	Hooker78

哈里·胡克78

['dʒeli] [dʒeɪk] [ænd; ənd] ['bʌtər] Bill80

Jelly	Jake	and	Butter	Bill80
果冻	杰克	和	黄油	Bill80

Jelly Jake 和 Butter Bill80

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ] Caper81

Cut	Up	a	Caper81
切	向上	一个	Caper81

切开 Caper81

[iːt] ， [iːt] ， Eat83

Eat	,	Eat	,	Eat83
吃	，	吃	，	Eat83

吃，吃，吃83

['heti] Hutton83

Hetty	Hutton83
赫蒂	Hutton83

Hetty Hutton83

[ə; eɪ][bɪg] , [fæt] Potato84

A	Big	,	Fat	Potato84
一个	大的	，	胖的	Potato84

一个又大又肥的土豆84

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] Hay85

A	Bundle	of	Hay85
一个	捆	的	Hay85

Hay85 的一捆

['piːtər] , Popper86

Peter	,	Popper86
彼得	，	Popper86

Peter，Popper86

[oʊld] ['fɑːðər] Annum86

Old	Father	Annum86
老的	父亲	Annum86

老父亲 Annum86

[ðə; ði] - Flower86

The	Tippany	Flower86
这	-	Flower86

蒂帕尼花86

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] Cabbage88

Here	Comes	a	Cabbage88
这里	来	一个	Cabbage88

卷心菜来了88

Plenty89

Plenty89
Plenty89

普伦蒂89

[ðə; ði] Runaways89

The	Runaways89
这	Runaways89

逃亡乐队89

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tuː; tə] Moscow91

A	Race	,	A	Race	to	Moscow91
一个	种族	，	一个	种族	到	Moscow91

一场竞赛，一场通往莫斯科的竞赛91

[ðə; ði] Salesman91

The	Salesman91
这	Salesman91

推销员91

[ə; eɪ] [prɪns] [frʌm; frəm] Pepperville91

A	Prince	from	Pepperville91
一个	王子	从	Pepperville91

来自佩珀维尔的王子91

Boats92

Boats92
Boats92

Boats92

['prɪti] Things92

Pretty	Things92
漂亮的	Things92

Pretty Things92

[dɪd][juː; jʊ]['evər] ? -
Did **You** **Ever** **?** **92**
做过 你 曾经 ? -

你有没有过？92

- , - , [klɪr] [ðə; ði] Track94
Hootem **,** **Tootem** **,** **Clear** **the** **Track94**
- , - , 清除 这 Track94

Hootem，Tootem，清除障碍94

['dɑːktər] Drake94
Doctor **Drake94**
医生 Drake94

德雷克医生94

Babies95
Babies95
Babies95

婴儿95

['twenti] [θiːvz] [frʌm; frəm] Albion95
Twenty **Thieves** **From** **Albion95**
二十 窃贼 从 Albion95

来自阿尔比恩的二十个盗贼95

[æz; əz][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['grʌndi] Greet96
As **I** **Came** **Out** **of** **Grundy** **Greet96**
作为 我 来 出去 的 格伦迪 Greet96

当我走出 Grundy Greet96 时

— [biː] . [ef] . [raɪt] —
— **B** **.** **F** **.** **Wright** **—**
— B . F . 赖特 —

—BF·赖特—

['dʒɪŋgl] , ['dʒɪŋgl] , [dʒæk] , [ə; eɪ] ['kɑːpər] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk]
JINGLE **,** **JINGLE** **,** **JACK** **,** **A** **COPPER** **DOWN** **A** **CRACK**
铃铛 , 铃铛 , 杰克 , 一个 铜 向下 一个 裂缝

叮叮当，叮叮当，杰克，一条铜链掉进裂缝里了

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk]
A **COPPER** **DOWN** **A** **CRACK**
一个 铜 向下 一个 裂缝

裂缝里的铜

['dʒɪŋgl] , ['dʒɪŋgl] , [dʒæk] ,
Jingle **,** **jingle** **,** **Jack** **,**
叮当 , 铃铛 , 杰克 ,

叮叮当，杰克，

[ə; eɪ] ['kɑːpər] [daʊn] [ə; eɪ] [kræk] .
A **copper** **down** **a** **crack** **.**
一个 铜 向下 一个 裂缝 .

一根铜线掉进了裂缝里。

['twenti] [men][ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər][waɪvz] ,
Twenty **men** **and** **all** **their** **wives** **,**
二十 男人 和 全部 他们的 妻子们 ,

二十个男人和他们所有的妻子，

[wɪð; wɪθ] [stɪks] [ænd; ənd] ['pɪks] [ænd; ənd] ['pɑːkɪt] [naɪvz] ,

With	sticks	and	picks	and	pocket	knives	,
和	棍子	和	精选	和	口袋	刀具	,

用木棍、镐和折叠刀，

[dɪgɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['veri] [laɪvz; lɪvz]

Digging	for	their	very	lives
挖掘	为了	他们的	非常	生活

他们为了生存而挖掘

[tuː; tə][get][ðə; ði] ['kɑːpər] [bæk] .

To	get	the	copper	back	.
到	得到	这	铜	后退	.

把铜找回来。

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri]

I'M	MUCH	TOO	BIG	FOR	A	FAIRY
我是	很多	也	大的	为了	一个	仙女

我个头太大了，根本不配当仙女。

[aɪm] [mʌtʃ] [tuː] [bɪg] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri] ,

I'm	much	too	big	for	a	fairy	,
我是	很多	也	大的	为了	一个	仙女	,

我个头太大了，根本不像个仙女。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] ,

And	much	too	small	for	a	man	,
和	很多	也	小的	为了	一个	男人	,

对一个男人来说也太小了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [truː] :

But	this	is	true	:
但	这	是	真的	:

但这是事实:

[wət'evər] [aɪ][duː] ,

Whatever	I	do	,
任何	我	做	,

无论我做什么，

[aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][best][aɪ][kæn; kən] .

I	do	it	the	best	I	can	.
我	做	它	这	最好的	我	能	.

我尽我所能做到最好。

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [pleɪ] [tæg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taɪgər] ?

DID	YOU	EVER	PLAY	TAG	WITH	A	TIGER	?
做过	你	曾经	玩	标签	和	一个	老虎	?

你有没有和老虎玩过捉迷藏?

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [pleɪ] [tæg] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['taɪgər] ,

Did	you	ever	play	tag	with	a	tiger	,
做过	你	曾经	玩	标签	和	一个	老虎	,

你有没有和老虎玩过捉迷藏?

[ɔːr] ['evər] [pleɪ] [buː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ber] ;

Or	ever	play	boo	with	a	bear	;
或者	曾经	玩	嘘	和	一个	熊	;

或者曾经和熊玩过"吓唬小孩"的游戏;

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [pʊt] [ræts] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] - ['bærəl]

Did	you	ever	put	rats	in	the	rain	-	barrel
做过	你	曾经	放	老鼠	在	这	雨	-	桶

你有没有把老鼠放进雨水桶里?

[tuː; tə] [gɪv] [pʊr] [oʊld] ['græni] [ə; eɪ] [sker] ?
To give poor old Granny a scare ?
到 给 贫穷的 老的 奶奶 一个 吓 ?

吓唬一下可怜的老奶奶?

[its] [fʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['taɪgər] ,
It's fun to play tag with a tiger ,
它是 乐趣 到 玩 标签 和 一个 老虎 ,

和老虎玩捉迷藏真有趣。

[its] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] [tuː; tə] [seɪ] “ [buː] ,
It's fun for the bear to say “ boo ,
它是 乐趣 为了 这 熊 到 说 “ 嘘 ,

熊说“boo”很有趣，

” [bʌt; bət] [ɪf] [ræts][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][reɪn] - ['bærəl]
” But if rats are found in the rain - barrel
” 但 如果 老鼠 是 成立 在 这 雨 - 桶

但如果雨水桶里发现老鼠

[oʊld] ['græni] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn] [tuː] .
Old Granny will put you in too .
老的 奶奶 将要 放 你 在 也 .

老奶奶也会把你放进去。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [bluː] [sɔːŋ]
THE BLUE SONG
这 蓝色的 歌曲

蓝色之歌

[hɑːt] [mʌʃ] [ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [boʊl] —
Hot mush and molasses all in a blue bowl —
热的 糊状物 和 糖蜜 全部 在 一个 蓝色的 碗 —

一碗热乎乎的粥和糖蜜——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['sʌni] .
Eat it , it's good for you , sonny .
吃 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 .

吃吧，对你有好处，孩子。

- [tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [groʊ] [tɔːl] [æz; əz][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [poʊl] —
' T will make you grow tall as a telephone pole —
- T 将要 制作 你 生长 高的 作为 一个 电话 极 —

它会让你长得像电线杆一样高——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['sʌni] .
Eat it , it's good for you , sonny .
吃 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 .

吃吧，对你有好处，孩子。

[freʃ] [fɪʃ] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [ɔːl][ɑːn][ə; eɪ] [bluː] [pleɪt] —
Fresh fish and potatoes all on a blue plate —
新鲜的 鱼 和 土豆 全部 在 一个 蓝色的 盘子 —

新鲜的鱼和土豆，都盛放在蓝色的盘子里——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][smɑːrt] [naʊ] , [maɪ] ['sʌni] .
Eat it up smart now , my sonny .
吃 它 向上 聪明的 现在 , 我的 桑尼 .

儿子，现在好好享用吧。

- [tiː] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ][æz; əz]['dʒɑːli][ænd; ənd][fæt][æz; əz] [ænt] [keit] —
' T will make you as jolly and fat as Aunt Kate —
- T 将要 制作 你 作为 快乐的 和 胖的 作为 阿姨 凯特 —

它会让你像凯特阿姨一样快乐又胖乎乎的——

[iːt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [kwɪk] [naʊ] , [maɪ] ['sʌni] .
Eat it up quick now , my sonny .
吃 它 向上 快的 现在 , 我的 桑尼 .

快吃吧，儿子。

[swiːt] [mɪlk][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['næni] - [goʊt][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [kʌp] —
Sweet milk from a nanny - goat in a blue cup —
甜的 牛奶 从 一个 保姆 - 山羊 在 一个 蓝色的 杯子 —

盛在蓝色杯子里的母山羊的甜牛奶——

[drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , [its] [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['sʌni] ,
Drink it , it's good for you , sonny ,
喝 它 , 它是 好的 为了 你 , 桑尼 ,

喝吧，对你有好处，孩子。

- [tiː] [wɪl] [fɪl] [juː; jʊ] , [ɪk'spænd][juː; jʊ] , [ænd; ənd][help] [juː; jʊ] [groʊ] [ʌp] ,
' T will fill you , expand you , and help you grow up ,
- T 将要 充满 你 , 扩张 你 , 和 帮助 你 生长 向上 ,

它会让你感到充实，拓展你的视野，并帮助你成长。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['riːəl][mæn][ʌv; əv][juː; jʊ] , ['sʌni] .
And make a real man of you , sonny .
和 制作 一个 真实的 男人 的 你 , 桑尼 .

把你培养成一个真正的男子汉，孩子。

['hɪpɪti] [hɑːp][tuː; tə][bed]
HIPPITY HOP TO BED
嬉皮士 跳 到 床

嘻哈入睡

[oʊ] [its] ['hɪpɪti] [hɑːp][tuː; tə][bed] !
O it's hippity hop to bed !
哦 它是 嬉皮士 跳 到 床 !

哦，快蹦蹦跳跳地上床睡觉吧!

[aɪd] ['ræðər] [sɪt] [ʌp] [ɪn'sted] .
I'd rather sit up instead .
ID 相当 坐 向上 反而 .

我宁愿坐起来。

[bʌt; bət] [wen] ['fɑːðər] [sez] “ [mʌst; məst] ,
But when father says “ must ,
但 什么时候 父亲 说道 “ 必须 ,

但当父亲说“必须”时，

” [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dʒʌst]
” There's nothing but just
” 有 没有什么 但 只是

“除了这个什么都没有。”

[goʊ] ['hɪpɪti] [hɑːp][tuː; tə][bed] .
Go hippity hop to bed .
去 嬉皮士 跳 到 床 .

蹦蹦跳跳地去睡觉吧。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər]
AWAY TO THE RIVER
离开 到 这 河

前往河边

[ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] , [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] ,
Away to the river , away to the wood ,
离开 到 这 河 , 离开 到 这 木头 ,

到河边去，到树林里去，

[waɪl] [ðə; ði] ['graːsiz] [ɑːr; ər] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] [gʊd] !
While the grasses are green and the berries are good !
尽管 这 草 是 绿色的 和 这 浆果 是 好的 !

趁着青草翠绿、浆果鲜美!

[wer] [ðə; ði]['loʊkəsts][ɑːr; ər] ['skreɪpɪŋ] [ðer; ðər] ['fidlz] [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] ,
Where the locusts are scraping their fiddles and bows ,
在哪里 这 蝗虫 是 刮擦 他们的 小提琴 和 弓 ,

蝗虫们在刮擦琴弦和琴弓的地方

[ænd; ənd][ðə; ði] [biːz] [kiːp] [ə; eɪ] - ['kʌmɪŋ] [wer'evər] [wʌn][goʊz] .
And the bees keep a - coming wherever one goes .
和 这 蜜蜂 保持 一个 - 未来 无论 一 去 .

无论走到哪里，蜜蜂都会源源不断地飞来。

[oʊ] , [its] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] ,
Oh , it's off to the river and off to the hills ,
哦 , 它是 离开 到 这 河 和 离开 到 这 丘陵 ,

哦，我要去河边，去山上。

[tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['blʌd'rʊt] [ænd; ənd][waɪld] ['dæfədɪlz] ,
To the land of the bloodroot and wild daffodils ,
到 这 土地 的 这 血根 和 荒野 水仙花 ,

前往血根草和野生水仙花的故乡，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌtərkʌp] ['blɑːsəm] [tuː; tə]['kʌlər][maɪ] [tʃɪn] ,
With a buttercup blossom to color my chin ,
和 一个 毛茛 开花 到 颜色 我的 下巴 ,

用一朵毛茛花点缀我的下巴，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bæskɪt][ʌv; əv] [bɜːr] [tuː; tə][pʊt] - [ɪn] .
And a basket of burs to put sandberries in .
和 一个 篮子 的 毛刺 到 放 - 在 .

还有一篮用来装沙莓的树刺。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['aʊər; ɑːr] ['lɪt(ə)l] [pæt]
OUR LITTLE PAT
我们的 小的 拍

我们的小帕特

['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l][pæt]
Our little Pat
我们的 小的 拍

我们的小帕特

[wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði][kæt]
Was **chasing** **the** **cat**
曾是 追逐 这 猫

追着猫跑

[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ðə; ði] ['kɪtnz] [ə'baʊt] .
And **kicking** **the** **kittens** **about** **.**
和 踢 这 小猫 关于 .

还有踢小猫。

[wen] ['mʌðər] [sed] “ [kwɪt] !
When **mother** **said** **“** **Quit** **!**
什么时候 母亲 说 “ 辞职 !

当母亲说“放弃！”

” [hiː; hi][ræn][ɔːf][tuː; tə][sɪt]
” **He** **ran** **off** **to** **sit**
” 他 跑 离开 到 坐

他跑去坐下了

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpaɪl] [ænd; ənd][paʊt] ;
On **the** **top** **of** **the** **woodpile** **and** **pout** **;**
在 这 顶部 的 这 木柴堆 和 噘 ;

在柴堆顶上，撅着嘴；

[bʌt; bət][ə; eɪ][slaɪ]['lɪt(ə)l][grɪn]
But **a** **sly** **little** **grin**
但 一个 狡猾 小的 咧嘴笑

但脸上却带着一丝狡黠的微笑

[suːn] [slɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃɪn]
Soon **slid** **down** **his** **chin**
很快 滑行 向下 他的 下巴

很快，它顺着他的下巴滑了下来。

[ænd; ənd][let][ɔːl][ðə; ði] ['sʌlkinəs] [aʊt] .
And **let** **all** **the** **sulkiness** **out** **.**
和 让 全部 这 闷闷不乐 出去 .

把所有的坏脾气都发泄出来吧。

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃoʊ]
THE **ANIMAL** **SHOW**
这 动物 展示

动物表演

['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['bɔbi] [wɪl] [goʊ]
Father **and** **mother** **and** **Bobbie** **will** **go**
父亲 和 母亲 和 鲍比 将要 去

爸爸妈妈和鲍比会去

[tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði] [saɪts] [æt; ət][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃoʊ] .
To **see** **all** **the** **sights** **at** **the** **animal** **show** **.**
到 看 全部 这 景点 在 这 动物 展示 .

去看看动物表演的所有精彩之处。

[wer] ['laɪənz][ænd; ənd] [berz]
Where **lions** **and** **bears**
在哪里 狮子 和 熊

狮子和熊出没的地方

[sɪt][ɑːn]['daɪnɪŋ] [ruːm] [tʃerz] ,
Sit **on** **dining** **room** **chairs** **,**
坐 在 用餐 房间 椅子 ,

坐在餐厅的椅子上，

[wer] [ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz]['eɪb(ə)l]
Where a camel is able
在哪里 一个 骆驼 是 有能力的

骆驼能够到达的地方

[tuː; tə][stænd][ɑːn][ə; eɪ]['teɪbl] ,
To stand on a table ,
到 站立 在 一个 桌子 ,

站在桌子上，

[wer] ['mʌŋkiz] [ænd; ənd] [siːlz]
Where monkeys and seals
在哪里 猴子 和 封印

猴子和海豹在哪里

[ɔːl]['træv(ə)l][ɑːn] [wiːlz] ,
All travel on wheels ,
全部 旅行 在 车轮 ,

所有轮式交通工具

[ænd; ənd][ə; eɪ]['zuːluː][bæ'buːn]
And a Zulu baboon
和 一个 祖鲁语 狒狒

还有一只祖鲁狒狒

[raɪdz] [ə; eɪ]['beɪbi] [bə'luːn] .
Rides a baby balloon .
骑行 一个 婴儿 气球 .

骑着婴儿热气球。

[ðə; ði] ['suːnər] [jʊə(r)] ['redi] , [ðə; ði] ['suːnər] [wiːl] [goʊ] .
The sooner you're ready , the sooner we'll go .
这 很快 你是 准备好 , 这 很快 出色地 去 .

你准备得越早，我们就能越早出发。

[ə'bɔːrd] , [ɔːl] [ə'bɔːrd] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃoʊ] !
Aboard , all aboard , for the Animal Show !
船上 , 全部 船上 , 为了 这 动物 展示 !

各位乘客请上车，动物表演即将开始!

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ʃoʊ]
THE ANIMAL SHOW
这 动物 展示

动物表演

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['tɑːmi] ['trɪmbəl]
TOMMY TRIMBLE
汤米 特林布尔

汤米·特林布尔

['bɪli] [biː; bi]['nɪmb(ə)l] ,
Billy be nimble ,
比利 是 灵活 ,

比利要身手敏捷，

['hɜːri] [ænd; ənd] [siː]
Hurry and see
匆忙 和 看

快去看

[oʊld] ['tɑːmi] ['trɪmbəl]
Old **Tommy** **Trimble**
老的 汤米 特林布尔

老汤米·特林布尔

['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [triː] .
Climbing **a** **tree** **.**
攀登 一个 树 .

爬树。

[hiː; hi] [klɔːz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz]
He **claws** **with** **his** **fingers**
他 爪子 和 他的 手指

他用手指抓挠。

[ænd; ənd][dɪgz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][toʊz] .
And **digs** **with** **his** **toes** **.**
和 挖掘 和 他的 脚趾 .

他用脚趾挖土。

[ðə; ði][lɔːŋgər][hiː; hi] ['liŋgəz]
The **longer** **he** **lingers**
这 更长 他 徘徊不去

他逗留的时间越长

[ðə; ði]['sloʊər][hiː; hi][goʊz] .
The **slower** **he** **goes** **.**
这 慢点 他 去 .

他走得越慢。

[vjuː] ['lɑːrdʒər]['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['diki] , ['diki] ['dekstər]
DICKIE **,** **DICKIE** **DEXTER**
迪基 , 迪基 德克斯特

迪基，迪基·德克斯特

['diki] , ['diki] ['dekstər]
Dickie **,** **Dickie** **Dexter**
迪基 , 迪基 德克斯特

迪基，迪基·德克斯特

[hæd; həd][ə; eɪ][waɪf][ænd; ənd] [vekst] [hɜːr; hər] .
Had **a** **wife** **and** **vexed** **her** **.**
有 一个 妻子 和 烦恼 她 .

他有妻子，却惹她生气。

[ʃiː; ʃi][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪdʒ]
She **put** **him** **in** **a** **rabbit** **cage**
她 放 他 在 一个 兔子 笼

她把他放进了兔子笼子里。

[ænd; ənd] [fed] [hɪm; ɪm] ['pepərmɪnt] [ænd; ənd][seɪdʒ] —
And **fed** **him** **peppermint** **and** **sage** **—**
和 美联储 他 薄荷 和 圣人 —

然后喂他薄荷和鼠尾草——

['diki] , ['diki] ['dekstər] .
Dickie **,** **Dickie** **Dexter** **.**
迪基 , 迪基 德克斯特 .

迪基，迪基·德克斯特。

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] -
ON THE ROAD TO TATTLETOWN
在 这 路 到 -

通往塔特尔敦的路上

[ɑːn][ðə; ði][roʊd][tuː; tə] -
On the road to Tattletown
在 这 路 到 -

前往塔特尔镇的路上

[wʌt] [ɪz] [ðɪs] [aɪ] [siː] ?
What is this I see ?
什么 是 这 我 看 ?

我看到的是什么?

[ə; eɪ][pɪg][əˈpɑːn][ə; eɪ][ˈpedɪst(ə)l] ,
A pig upon a pedestal ,
一个 猪 之上 一个 座 ,

一只被放在基座上的猪,

[ə; eɪ] [ˈkæbɪdʒ] [ʌp][ə; eɪ] [triː] ,
A cabbage up a tree ,
一个 卷心菜 向上 一个 树 ,

树上的卷心菜

[ə; eɪ] [ˈræbɪt] [ˈkʌtɪŋ] [ˈkeipəz]
A rabbit cutting capers
一个 兔子 切割 刺山柑

兔子切刺山柑

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtwenti] [ˈdɑːlər] [bɪl] —
With a twenty dollar bill —
和 一个 二十 美元 账单 —

一张二十美元的钞票——

[naʊ] [ɪf] [aɪ][dəunt][get][tuː; tə] -
Now if I don't get to Tattletown
现在 如果 我 不 得到 到 -

如果我没能去成塔特尔镇的话

[ðen] [noʊ][wʌn][ˈevər] [wɪl] .
Then no one ever will .
然后 不 一 曾经 将要 .

那就永远不会有人会这么做了。

[ˈpɑːli] [ænd; ənd] [ˈpiːtər]
POLLY AND PETER
波莉 和 彼得

波莉和彼得

[ˈpɑːli] [hæd; həd][sʌm; səm][ˈtʃaɪnə] [kaʊz]
Polly had some china cows
波莉 有 一些 中国 牛

波莉有一些瓷牛

[ænd; ənd][ˈpiːtər][hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] .
And Peter had a gun .
和 彼得 有 一个 枪 .

彼得有一把枪。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [ˈbɔːsi] [aʊt][tuː; tə] [braʊz] ,
She turned the bossies out to browse ,
她 转向 这 老板们 出去 到 浏览 ,

她把那些爱管闲事的人赶出去闲逛,

[ænd; ənd] [pɪ'tɝ:kɪn] , [fɔ:r; fər] [fʌn] ,

And	Peterkin	,	for	fun	,
和	彼得金	,	为了	乐趣	,

还有彼得金，纯粹是为了好玩。

[dʒʌst] ['pepəd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['bʌtər] [bi:nz]

Just	peppered	them	with	butter	beans
只是	胡椒	他们	和	黄油	豆子

撒上一些白芸豆

[ænd; ənd] [blu:] [ðem; ðəm] [ɔ:l] [tu:; tə] [ˌsmɪðə'ri:nz] .

And	blew	them	all	to	smithereens	.
和	吹	他们	全部	到	粉碎	.

然后把它们全都炸成了碎片。

[naʊ] [wʌt] [wɪl] ['prɪti] ['pɑ:li] [du:]

Now	what	will	pretty	Polly	do
现在	什么	将要	漂亮的	波莉	做

现在，漂亮的波莉会做什么呢?

[fɔ:r; fər] [mɪlk] [ænd; ənd] [kri:m] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tu:] ?

For	milk	and	cream	and	butter	too	?
为了	牛奶	和	奶油	和	黄油	也	?

牛奶、奶油和黄油也适用吗?

[aɪ] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ɑ:n] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]

I	WENT	TO	TOWN	ON	MONDAY
我	去	到	镇	在	周一

我星期一去了镇上。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ɑ:n] ['mʌndeɪ; 'mʌndi]

I	went	to	town	on	Monday
我	去	到	镇	在	周一

我星期一去了镇上。

[tu:; tə] [bai] [maɪ'self] [ə; eɪ] [koʊt] ,

To	buy	myself	a	coat	,
到	买	我	一个	外套	,

给自己买件外套，

[bʌt; bət] [ɑ:n] [ðə; ði] [wei] [aɪ] [met] [ə; eɪ] [mæn]

But	on	the	way	I	met	a	man
但	在	这	方式	我	遇见	一个	男人

但在路上我遇到了一个男人

[hu:] ['trævld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kærəvæn] ,

Who	traveled	with	a	caravan	,
WHO	旅行	和	一个	大篷车	,

谁随商队旅行，

[ænd; ənd] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['bɪli] - [goʊt] .

And	bought	a	billy	-	goat	.
和	买	一个	比利	-	山羊	.

然后买了一只公山羊。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [taʊn] [ɑ:n] ['tu:zdeɪ]

I	went	to	town	on	Tuesday
我	去	到	镇	在	周二

我星期二去了镇上。

[ænd; ənd] [bɔ:t] [ə; eɪ] ['fænsi] [vest] .

And	bought	a	fancy	vest	.
和	买	一个	想要	背心	.

然后买了一件漂亮的马甲。

[aɪ] [kept] [ðə; ði] ['prɪti] - ,

I	kept	the	pretty	bucklestraps	,
我	保留	这	漂亮的	-	,

我保留了那些漂亮的皮带扣。

['bʌtnhəulz] [ænd; ənd] - ,

Buttonholes	and	pocketflaps	,
纽扣孔	和	-	,

纽扣孔和口袋盖，

[ænd; ənd] [θruː] [ə'weɪ] [ðə; ði] [rest] .

And	threw	away	the	rest	.
和	扔	离开	这	休息	.

剩下的都扔掉了。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ]

I	went	to	town	on	Thursday
我	去	到	镇	在	周四

我星期四去了镇上。

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ] [loʊf] [ʌv; əv] [bred] ,

To	buy	a	loaf	of	bread	,
到	买	一个	面包	的	面包	,

买一条面包，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [gɑːt] [ðer; ðər] , ['gʊdnəs] [seiks] !

But	when	I	got	there	,	goodness	sakes	!
但	什么时候	我	得到	那里	,	善良	清酒	!

但是当我到达那里时，我的天哪！

[ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['rætlsneɪk] —

The	town	was	full	of	rattlesnakes	—
这	镇	曾是	满的	的	响尾蛇	—

镇上到处都是响尾蛇——

[ðə; ði] ['beɪkərz] [ɔːl] [wɜːr; wər] [ded] .

The	bakers	all	were	dead	.
这	面包师	全部	是	死的	.

面包师们都死了。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[aɪ] [went] [tuː; tə] [taʊn] [ɑːn] ['sætərdeɪ]

I	went	to	town	on	Saturday
我	去	到	镇	在	周六

我星期六去了镇上。

[tuː; tə] [get] [maɪ'self] [ə; eɪ] [waɪf] ,

To	get	myself	a	wife	,
到	得到	我	一个	妻子	,

为了娶个老婆，

[bʌt; bət] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['leɪdi] [fer]

But	when	I	saw	the	lady	fair
但	什么时候	我	锯	这	女士	公平的

但当我看到那位美丽的女士时

[aɪ] [næʃ] [maɪ] [tiːθ] [ænd; ənd] [pʊld] [maɪ] [her]
I gnashed my teeth and pulled my hair
我 咬牙切齿 我的 牙齿 和 拉 我的 头发

我咬牙切齿，揪着自己的头发。

[ænd; ənd] ['skæmpəd] [fɔːr; fər][maɪ][laɪf] .
And scampered for my life .
和 四处逃窜 为了 我的 生活 .

然后我拼命逃命。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ?
WHERE ARE YOU GOING ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['sɪstər] [keit] ?
Where are you going , sister Kate ?
在哪里 是 你 去 , 姐姐 凯特 ?

凯特姐姐，你要去哪里?

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt] ,
I'm going to swing on the garden gate ,
我是 去 到 摇摆 在 这 花园 门 ,

我要荡秋千到花园门口。

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['feri] ['dʒɪpsiz] [dæns]
And watch the fairy gypsies dance
和 手表 这 仙女 吉普赛人 舞蹈

观看仙女吉普赛人的舞蹈

[ðer; ðər][tɪm] - [tæm] - [tʌm] [ɑːn][ðə; ði] ['kæbɪdʒ] - [plænts] —
Their tim - tam - tum on the cabbage - plants —
他们的 蒂姆 - 塔姆 - 汤 在 这 卷心菜 - 植物 —

它们在卷心菜植株上嗡嗡叫着——

[ðə; ði] [greɪt] [bɪg][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][noʊz] ,
The great big one with the purple nose ,
这 伟大的 大的 一 和 这 紫色的 鼻子 ,

那个鼻子是紫色的大块头，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taɪni][tæd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪŋki] [toʊz] .
And the tiny tad with the pinky toes .
和 这 微小的 微微 和 这 小指 脚趾 .

还有那个小小的、长着小脚趾的家伙。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['brʌðər] [ben] ?
Where are you going , brother Ben ?
在哪里 是 你 去 , 兄弟 本 ?

本哥哥，你要去哪里?

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]['taɪgər] - [pen] .
I'm going to build a tiger - pen .
我是 去 到 建造 一个 老虎 - 笔 .

我打算建一个老虎笼。

[aɪl] [get]['aɪərn][ænd; ənd] [stiːl] [ænd; ənd] - ['lɛktrɪk]['waɪər]
I'll get iron and steel and ' lectric wire
患病的 得到 铁 和 钢 和 - 电学 金属丝

我会弄到铁、钢和电线。

[ænd; ənd] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fiːt] , [ɔːr] ['haɪər] ,
And **build** **it** **a** **hundred** **feet** **,** **or** **higher** **,**
和 建造 它 一个 百 脚 , 或者 更高 ,

而且要建到一百英尺高，或者更高。

[ænd; ənd] [pʊt] [ten] ['taɪgɝz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] ,
And **put** **ten** **tigers** **in** **it** **too** **,**
和 放 十 老虎 在 它 也 ,

而且还要放十只老虎进去。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['waɪldkæt] , [ænd; ənd] — [mɛ'bi] — [juː; jʊ] .
And **a** **big** **wildcat** **,** **and** **—** **mebbe** **—** **you** **.**
和 一个 大的 野猫 , 和 — 也许 — 你 .

还有一只体型庞大的野猫，或许还有你。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] , ['mʌðər] [maɪn] ?
Where **are** **you** **going** **,** **mother** **mine** **?**
在哪里 是 你 去 , 母亲 矿 ?

母亲，你要去哪里?

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [baɪ] [ðə; ði] [oʊld] ['greɪpvaɪn] ,
I'm **going** **to** **sit** **by** **the** **old** **grapevine** **,**
我是 去 到 坐 经过 这 老的 葡萄藤 ,

我要坐在老葡萄藤旁，

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['glaɪdɪŋ] ['swɑːloʊ] [brɪŋ]
And **watch** **the** **gliding** **swallow** **bring**
和 手表 这 滑翔 吞 带来

看那滑翔的燕子带来

[kleɪ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [nest] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['medoʊ] [sprɪŋ] —
Clay **for** **her** **nest** **from** **the** **meadow** **spring** **—**
黏土 为了 她 巢 从 这 草地 春天 —

她用草地泉水里的黏土筑巢——

[kleɪ] [ænd; ənd] [strɔː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [θred]
Clay **and** **straw** **and** **a** **bit** **of** **thread**
黏土 和 稻草 和 一个 少量 的 线

黏土、稻草和一点线

[tuː; tə] [wiːv] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['beɪbiːz] [bed] .
To **weave** **it** **into** **a** **baby's** **bed** **.**
到 编织 它 进入 一个 婴儿的 床 .

把它编织成婴儿床。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] , ['grænmɑː] [dɪr] ?
Where **are** **you** **going** **,** **grandma** **dear** **?**
在哪里 是 你 去 , 奶奶 亲爱的 ?

亲爱的奶奶，您要去哪里?

[aɪm] ['goʊɪŋ] , [lʌv] , [wer] [ðə; ði] [skaɪz] [ɑːr; ər] [klɪr] ,
I'm **going** **,** **love** **,** **where** **the** **skies** **are** **clear** **,**
我是 去 , 爱 , 在哪里 这 天空 是 清除 ,

亲爱的，我要去一个天空晴朗的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪt] ['waɪndz][lɪft][ðə; ði] ['pɑːpi] ['flaʊərz]
And **the** **light** **winds** **lift** **the** **poppy** **flowers**
和 这 光 风 举起 这 罂粟 花朵

微风轻拂，罂粟花随风飘扬。

[ænd; ənd] ['gæðər] [klaʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] ['ʃaʊɚz] ,
And **gather** **clouds** **for** **the** **summer** **showers** **,**
和 收集 云 为了 这 夏天 淋浴 ,

聚集云朵，准备迎接夏日阵雨。

[wer] [ðə; ði][oʊld][foʊks][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪ]
Where **the** **old** **folks** **and** **the** **children** **play**
在哪里 这 老的 各位 和 这 孩子们 玩

老人们和孩子们玩耍的地方

[ɑːn][ðə; ði][wɔːrm] ['hɪlsaɪd] [θruː] [ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] [deɪ] .
On **the** **warm** **hillside** **through** **the** **livelong** **day** **.**
在 这 温暖的 山坡 通过 这 终身 天 .

在温暖的山坡上度过一整天。

['krɪstəfər] [krʌmp]
CHRISTOPHER **CRUMP**
克里斯托弗 克朗普

克里斯托弗·克朗普

['krɪstəfər] [krʌmp] ,
Christopher **Crump** **,**
克里斯托弗 克朗普 ,

克里斯托弗·克朗普

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ][lʌmp] ,
All **in** **a** **lump** **,**
全部 在 一个 块 ,

全部都堆在一起了，

[sɪts][laɪk][ə; eɪ][toʊd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][stʌmp] .
Sits **like** **a** **toad** **on** **the** **top** **of** **a** **stump** **.**
坐 喜欢 一个 蟾蜍 在 这 顶部 的 一个 树桩 .

像癞蛤蟆一样趴在树桩上。

[hiː; hi] ['stretʃɪz] [ænd; ənd] [saɪz] ,
He **stretches** **and** **sighs** **,**
他 伸展 和 叹息 ,

他伸了个懒腰，叹了口气。

[ænd; ənd][blɪŋks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
And **blinks** **with** **his** **eyes** **,**
和 眨眼 和 他的 眼睛 ,

他眨了眨眼，

[bæts][æt; ət][ðə; ði] ['biːtlz] [ænd; ənd] [faɪts] [ɔːf][ðə; ði][flaɪz] .
Bats **at** **the** **beetles** **and** **fights** **off** **the** **flies** **.**
蝙蝠 在 这 甲虫 和 战斗 离开 这 苍蝇 .

蝙蝠捕食甲虫，驱赶苍蝇。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['pɪŋki] , ['pɪŋki] , [pæŋ]
PINKY **,** **PINKY** **,** **PANG**
小指 , 小指 , 疼痛

粉红，粉红，砰

[ə; eɪ] ['tɔːrtəs] [sæt][ɑːn][ə; eɪ] ['slɪpəri] [lɪm]
A **tortoise** **sat** **on** **a** **slippery** **limb**
一个 龟 卫星 在 一个 滑 肢

一只乌龟坐在湿滑的树枝上。

[ænd; ənd] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['pɪŋki] [pæŋ]
And **played** **his** **pinky** **pang**
和 玩 他的 小指 疼痛

然后弹起了他的小指

[fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] - [fɪʃ] [frend] [ðæt] [kɔːld] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,
For **a** **dog** **-** **fish** **friend** **that** **called** **on** **him** **,**
为了 一个 狗 - 鱼 朋友 那 称为 在 他 ,

对于一位前来拜访的狗鱼朋友来说,

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [hiː; hi] [sæŋ] :
And **this** **is** **what** **he** **sang** **:**
和 这 是 什么 他 唱 :

他唱的是这首歌:

“ [oʊ] , [ðə; ðiː][skaɪz][ɑːr; ər][bluː] ,
“ **Oh** **,** **the** **skies** **are** **blue** **,**
“ 哦 , 这 天空 是 蓝色的 ,

“哦，天空是蓝色的，

[ænd; ənd][aɪ][weɪt][fɔːr; fər][juː; jʊ]
And **I** **wait** **for** **you**
和 我 等待 为了 你

我等你

[tuː; tə] [kʌm] [wer] [ðə; ðiː] ['wiləuz] [hæŋ] ,
To **come** **where** **the** **willows** **hang** **,**
到 来 在哪里 这 柳树 悬挂 ,

来到柳树垂挂的地方，

[ænd; ənd] [dæns] [ɔːl] [naɪt]
And **dance** **all** **night**
和 舞蹈 全部 夜晚

彻夜跳舞

[baɪ][ðə; ðiː] [waɪt] ['muːnlaɪt]
By **the** **white** **moonlight**
经过 这 白色的 月光

在皎洁的月光下

[tuː; tə][maɪ]['pɪŋki] , ['pɪŋki] , [pæŋ] !
To **my** **pinky** **,** **pinky** **,** **pang** **!**
到 我的 小指 , 小指 , 疼痛 !

让我的小指头痛一下!

” [tɪk] , [tɔk]
” **TICK** **,** **TOCK**
” 打钩 , 滴答

滴答，滴答

[tɪk] , [tɔk] !
Tick **,** **tock** **!**
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick **,** **tock** **!**
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

['fɔːrti] - ['liːvən][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] .
Forty ' leven by the clock .
四十 - 十一 经过 这 钟 .

按时钟算，41点。

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[pʊt][jʊr; jər] [ɪr] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] ['tɪkər] ,
Put your ear to Grandpa's ticker ,
放 你的 耳朵 到 爷爷的 股票代码 ,

把耳朵贴在爷爷的心跳上，

[laɪk] [ə; eɪ] ['pænkeɪk] , ['oʊnli] ['θɪkər] .
Like a pancake , only thicker .
喜欢 一个 饼子 , 仅有的 较厚 .

像煎饼一样，只是更厚一些。

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[kætʃ] [ə; eɪ]['skwɜːrəl][ɪn][hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
Catch a squirrel in half a minute ,
抓住 一个 松鼠 在 一半 一个 分钟 ,

半分钟内抓住一只松鼠，

[græb][ə; eɪ] [sæk] [ænd; ənd] [stɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
Grab a sack and stick him in it .
抓住 一个 解雇 和 戳 他 在 它 .

拿个麻袋把他装进去。

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

['mɪstər] ['bʌni] ['fiːdz] [ɑːn] ['hʌni] ,
Mister Bunny feeds on honey ,
先生 兔子 饲料 在 蜂蜜 ,

兔子先生以蜂蜜为食，

[tiː] , [ænd; ənd] ['teɪtər] — [eint] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌni] ?
Tea , and taters — ain't it funny ?
茶 , 和 土豆 — 不是 它 有趣的 ?

茶和土豆——是不是很有趣?

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[wen] [hi:; hi][goʊz][tu:; tə][bed][æt; ət] [naɪt] ,
When he goes to bed at night ,
什么时候 他 去 到 床 在 夜晚 ,

他晚上睡觉的时候，

[ʃʌvz] [hɪz; ɪz] ['slɪpərz] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ;
Shoves his slippers out of sight ;
推搡 他的 拖鞋 出去 的 视线 ;

他把拖鞋塞到看不见的地方;

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [oʊld][fɑ:ks] , [ðə; ði] ['sɪnər] ,
That is why Old Fox , the sinner ,
那 是 为什么 老的 狐狸 , 这 罪人 ,

这就是为什么老狐狸，那个罪人，

[hæd; həd][tu:; tə][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .
Had to go without his dinner .
有 到 去 没有 他的 晚餐 .

他没能吃上晚饭。

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
Tick , tock !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[soʊ] [sez] ['græn,pɑ:z] [klɑ:k] .
So says Grandpa's clock .
所以 说道 爷爷的 钟 .

爷爷的钟是这么说的。

[tɪk] , [tɔk] !
TICK , TOCK !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

[tɪk] , [tɔk] !
TICK , TOCK !
打钩 , 滴答 !

滴答，滴答!

['fɔ:rti] - ['li:vən]
FORTY ' LEVEN
四十 - 十一

411年

[baɪ][ðə; ði] [klɑ:k]
BY THE CLOCK
经过 这 钟

按时钟

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ]
UNDER THE WILLOW
在下面 这 柳

柳树下

[pʊt] [daʊn] [jʊr; jər] ['pɪloʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ,
Put down your pillow under the willow ,
放 向下 你的 枕头 在下面 这 柳 ,

将枕头放在柳树下，

[hæŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] ,
Hang up your hat in the sun ,
悬挂 向上 你的 帽子 在 这 太阳 ,

把帽子挂在阳光下，

[ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] [tu:; tə] [snu:z] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz] [ju:; jʊ] [tʃu:z] ,
And lie down to snooze as long as you choose ,
和 说谎 向下 到 打盹 作为 长的 作为 你 选择 ,

然后躺下小睡，想睡多久就睡多久。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['plaʊɪŋ] [ænd; ənd] ['soʊɪŋ] [ɑ:r; ər] [dʌn] .
For the plowing and sowing are done .
为了 这 耕作 和 播种 是 完毕 .

耕地和播种都已完成。

[pɪk] [ʌp] [jʊr; jər] ['pɪloʊ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] ,
Pick up your pillow from under the willow ,
挑选 向上 你的 枕头 从 在下面 这 柳 ,

从柳树下拿起你的枕头，

[ænd; ənd] ['klæmbər] [aʊt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [sʌn] .
And clamber out into the sun .
和 攀 出去 进入 这 太阳 .

然后爬到阳光下。

[get] [ə; eɪ] [fɔ:rk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [reɪk] [fɔ:r; fər] ['gʊdnəs] - [seɪk] ,
Get a fork and a rake for goodness ' sake ,
得到 一个 叉 和 一个 耙 为了 善良 - 清酒 ,

看在上帝的份上，拿把叉子和耙子来吧！

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] [taɪm] [hæz; həz] [bɪ'gʌn] .
For the harvest time has begun .
为了 这 收成 时间 有 开始 .

收获的季节开始了。

[haɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mæntl]
HIGH ON THE MANTEL
高的 在 这 壁炉架

高高地摆放在壁炉架上

[haɪ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['mæntl] [roʊz] [ə; eɪ] [moʊn] —
High on the mantel rose a moan —
高的 在 这 壁炉架 玫瑰 一个 呻吟 —

壁炉架上传来一声呻吟——

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][æn; ən]['aɪdl] [kaːvd] [ɪn][boʊn] —
It **came** **from** **an** **idol** **carved** **in** **bone** **—**
它 来了 从 一个 偶像 雕刻 在 骨 —

它来自一个用骨头雕刻的偶像——

“ [oʊ] , [its] [soʊ] ['loʊnsəm] [hɪr] [ə'loʊn] ,
“ Oh , it's so lonesome here alone ,
“ 哦 , 它是 所以 寂寞 这里 独自的 ,

“哦，一个人在这里好寂寞啊。”

[wɪð; wɪθ][noʊ][wʌn] [nɪr] [tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] !
With no one near to love me !
和 不 一 靠近 到 爱 我 !

身边没有爱我的人!

” [ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [smaɪl] [keɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs]
” A cautious smile came over the face
” 一个 谨慎 微笑 来了 超过 这 脸

脸上浮现出一丝谨慎的微笑。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['pensɪv] [meɪd][ɑːn][ə; eɪ] ['griːʃn] [veɪs]
Of a pensive maid on a Grecian vase
的 一个 沉思的 女佣 在 一个 希腊 花瓶

希腊花瓶上沉思的少女

“ [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] , ” [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð; wɪθ] ['tʃɑːrmɪŋ] [greɪs] ,
“ Are you sure , ” she said , with charming grace ,
“ 是 你 当然 , ” 她 说 , 和 迷人 优雅 ,

“你确定吗？”她语气优雅迷人地问道。

“ [ðeəz; ðəz][noʊ][wʌn] [nɪr] [tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ] ?
“ There's no one near to love you ?
“ 有 不 一 靠近 到 爱 你 ?

身边没有爱你的人吗?

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[buːts] , [buːts] , [buːts]
BOOTS , BOOTS , BOOTS
靴子 , 靴子 , 靴子

靴子，靴子，靴子

['bʌstərz] [gɑːt][ə; eɪ] ['pɑːpər] [gʌn] ,
Buster's got a popper gun ,
巴斯特的 得到 一个 爆米花 枪 ,

巴斯特有一把爆竹枪，

[ə; eɪ] [rɛglɝ] [wʌn] [ðæt] [ʃuːts] ,
A reg'lar one that shoots ,
一个 reg'lar 一 那 芽 ,

一个普通的射击器，

[ænd; ənd] ['tɛdiːz] [gɑːt][æn; ən]['endʒɪn]
And Teddy's got an engine
和 泰迪熊 得到 一个 引擎

泰迪有台引擎

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɪslər] [ðæt] [tuːts] .
With **a** **whistler** **that** **toots** **.**
和 一个 惠斯勒 那 嘟嘟 .

带着会发出嘟嘟声的哨子。

[bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['faɪnər] [jet] —
But **I've** **got** **something** **finer** **yet** **—**
但 我已经 得到 某物 更精细 然而 —

但我还有更好的东西——

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['rʌbər] [buːts] .
A **pair** **of** **rubber** **boots** **.**
一个 一对 的 橡皮 靴子 .

一双橡胶靴。

[oʊ] , [its] [buːts] , [buːts] , [buːts] ,
Oh **,** **it's** **boots** **,** **boots** **,** **boots** **,**
哦 , 它是 靴子 , 靴子 , 靴子 ,

哦，全是靴子，靴子，靴子！

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['rʌbər] [buːts] !
A **pair** **of** **rubber** **boots** **!**
一个 一对 的 橡皮 靴子 !

一双橡胶靴！

[aɪ][kʊd; kəd] [wɔːk] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə]['tʃaɪnə]
I **could** **walk** **from** **here** **to** **China**
我 可以 走 从 这里 到 中国

我可以从这里走到中国。

[ɪn][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['rʌbər] [buːts] .
In **a** **pair** **of** **rubber** **boots** **.**
在 一个 一对 的 橡皮 靴子 .

穿着一双橡胶靴。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['bʌtərflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

['bʌtərflaɪ] , ['bʌtərflaɪ] ,
Butterfly **,** **butterfly** **,**
蝴蝶 , 蝴蝶 ,

蝴蝶，蝴蝶，

[sɪt][ɑːn][maɪ] [tʃɪn] ,
Sit **on** **my** **chin** **,**
坐 在 我的 下巴 ,

坐在我的下巴上，

[jʊr; jər] [wɪŋz] [ɑːr; ər][laɪk] ['tɪnsl] ,
Your **wings** **are** **like** **tinsel** **,**
你的 翅膀 是 喜欢 箔 ,

你的翅膀就像闪亮的彩带，

[soʊ] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [θɪn] .
So **yellow** **and** **thin** **.**
所以 黄色的 和 薄的 .

又黄又薄。

['bʌtərflaɪ] , ['bʌtərflaɪ] ,
Butterfly , butterfly ,
蝴蝶 , 蝴蝶 ,

蝴蝶，蝴蝶，

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɪs] ;
Give me a kiss ;
给 我 一个 吻 ;

给我一个吻；

[ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
If you give me a dozen
如果 你 给 我 一个 打

如果你给我一打

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ə'mɪs] .
There's nothing amiss .
有 没有什么 错误 .

一切正常。

['bʌtərflaɪ] , ['bʌtərflaɪ] ,
Butterfly , butterfly ,
蝴蝶 , 蝴蝶 ,

蝴蝶，蝴蝶，

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] , —
Off to the flowers , —
离开 到 这 花朵 , —

去赏花吧，——

[wiː] , ['soʊlləs] [spraɪt]
Wee , soulless sprite
威 , 无魂 精灵

渺小、无魂的小精灵

[ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ['sʌmər] ['aʊərz] .
Of the long summer hours .
的 这 长的 夏天 小时 .

漫长的夏日时光。

[biːlə] [baɪ][ðə; ði] [siː]
BEELA BY THE SEA
比拉 经过 这 海

海边的比拉

[kætʃ] [ə; eɪ]['floʊtər] , [kætʃ] [æn; ən] [iːl] ,
Catch a floater , catch an eel ,
抓住 一个 浮球 , 抓住 一个 鳗鱼 ,

捉一条浮鱼，捉一条鳗鱼，

[kætʃ] [ə; eɪ]['leɪzi] [weɪl] ,
Catch a lazy whale ,
抓住 一个 懒惰的 鲸 ,

捉一头懒鲸鱼，

[kætʃ] [æn; ən] ['ɔɪstər] [baɪ][ðə; ði] [hiːl]
Catch an oyster by the heel
抓住 一个 牡蛎 经过 这 脚跟

抓住牡蛎的脚跟

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][peɪl] .
And put him in a pail .
和 放 他 在 一个 桶 .

然后把他放进桶里。

[ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv][wɜːrk][fɔːr; fər]['ʌŋk(ə)l][aik] ,

There's	lots	of	work	for	Uncle	Ike	,
有	很多	的	工作	为了	叔叔	艾克	,

艾克叔叔有很多工作要做。

['fæti] [fɔːrd][ænd; ənd][ˌem 'iː]

Fatty	Ford	and	me
脂肪	福特	和	我

胖子福特和我

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hæf][ðə; ðiː] [naɪt]

All	day	long	and	half	the	night
全部	天	长的	和	一半	这	夜晚

整天和半夜

[æt; ət] [biːlə] [baɪ][ðə; ðiː] [siː] .

At	Beela	by	the	sea	.
在	比拉	经过	这	海	.

在海边的比拉。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [teɪst]

A	MATTER	OF	TASTE
一个	事情	的	品尝

个人口味问题

“ [θæŋk] [juː; jʊ] , [dɪr] , ” [sed] [ðə; ðiː][bɪg] [blæk] [ænt] ,

“	Thank	you	,	dear	,	”	said	the	big	black	ant	,
“	感谢	你	,	亲爱的	,	”	说	这	大的	黑色的	蚂蚁	,

“谢谢你，亲爱的，”那只大黑蚂蚁说道。

“ [aɪ'd][laɪk][tuː; tə][goʊ][hoʊm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] .

“	I'd	like	to	go	home	with	you	now	,	but	I	can't	.
“	ID	喜欢	到	去	家	和	你	现在	,	但	我	不能	.

“我现在想和你一起回家，但我不能。”

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] ['hɜːri] [ænd; ənd][mɪlk][maɪ] [kaʊz] —

I	have	to	hurry	and	milk	my	cows	—
我	有	到	匆忙	和	牛奶	我的	牛	—

我得赶紧去挤牛奶了——

[ðə; ðiː] ['eɪfɪd] [hɜːdz] [ɑːn][ðə; ðiː]['æstər] [baʊz] .

The	aphid	herds	on	the	aster	boughs	.
这	蚜	畜群	在	这	紫菀	树枝	.

蚜虫群聚集在紫菀枝上。

” [ænd; ənd][ðə; ðiː]['leɪdiˌbʌg] [sed] : “ [noʊ] [daʊt] [its] [faɪn] ,

”	And	the	ladybug	said	:	“	No	doubt	it's	fine	,
”	和	这	瓢虫	说	:	“	不	怀疑	它是	美好的	,

瓢虫说：“毫无疑问，这很好。”

[ðɪs] [mɪlk][juː; jʊ][get][frʌm; frəm][jʊr; jər] ['kjʊriəs] [kaɪn] ,

This	milk	you	get	from	your	curious	kine	,
这	牛奶	你	得到	从	你的	好奇的	牛	,

你从你那好奇的母牛那里得到的牛奶，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [noʊ] [kwaɪt] [wel] [its] [maɪ] [bɪ'liːf]

But	you	know	quite	well	it's	my	belief
但	你	知道	相当	出色地	它是	我的	信仰

但你很清楚这是我的信念

[jʊr; jər] [kaʊz] [ɑːr; ər] [best] [wen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [biːf] .

Your	cows	are	best	when	turned	to	beef	.
你的	牛	是	最好的	什么时候	转向	到	牛肉	.

你的牛最好是变成肉牛。

" ['tɑːmi] , [maɪ] [sʌn]

"	TOMMY	,	MY	SON
"	汤米	,	我的	儿子

"汤米，我的儿子"

" ['tɑːmi] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] ['tæbi] [kæt] ,

"	Tommy	,	my	son	,	"	said	the	old	tabby	cat	,
"	汤米	,	我的	儿子	,	"	说	这	老的	虎斑猫	猫	,

"汤米，我的儿子，"那只老虎斑猫说道。

" [goʊ] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [maɪs] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeə(r)] [fæt] .

"	Go	catch	us	some	mice	,	and	be	sure	that	they're	fat	.
"	去	抓住	我们	一些	小鼠	,	和	是	当然	那	它们是	胖的	.

"去给我们捉些老鼠，一定要捉到肥老鼠。"

[ðeəz; ðəz] [wʌn] ['fæməli] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːrpəntɚz] [bɑːrn] ;

There's	one	family	lives	in	the	carpenter's	barn	;
有	一	家庭	生活	在	这	木匠的	谷仓	;

木匠的谷仓里住着一家人；

[ðeɪv] [meɪd] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['leɪdiːz] [jɑːrn] .

They've	made	them	a	nest	of	the	old	lady's	yarn	.
他们有	制成	他们	一个	巢	的	这	老的	女士的	纱	.

他们用老太太的毛线给他们织了个窝。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɑːrpəntər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [kæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn]

But	the	carpenter	has	a	young	cat	of	his	own
但	这	木匠	有	一个	年轻的	猫	的	他的	自己的

但这位木匠自己也养了一只小猫。

[ðæt] [ɪz] ['helθi] [ænd; ənd] [praʊd] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [fʊl] [groʊn] ,

That	is	healthy	and	proud	and	almost	full	grown	,
那	是	健康	和	自豪的	和	几乎	满的	生长	,

那只狗健康、骄傲，而且几乎完全长大了。

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] , [sʌn] , [æn; ən] [ɪ'tɜːrn(ə)l] [dɪs'greɪs]

And	consider	it	,	son	,	an	eternal	disgrace
和	考虑	它	,	儿子	,	一个	永恒	耻辱

孩子，想想看，这将是永远的耻辱。

[tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [æt; ət] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [skrætʃ] [ɑːn] [jʊr; jər] [feɪs] .

To	come	home	at	night	with	a	scratch	on	your	face	.
到	来	家	在	夜晚	和	一个	划痕	在	你的	脸	.

晚上回家时脸上带着一道抓痕。

" [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

"	View	larger	image
"	看法	更大的	图像

查看大图

[oʊ] , [sed] [ðə; ði] [wɜːrm]

OH	,	SAID	THE	WORM
哦	,	说	这	蠕虫

哦，虫子说道

" [oʊ] , " [sed] [ðə; ði] [wɜːrm] ,

"	Oh	,	"	said	the	worm	,
"	哦	,	"	说	这	蠕虫	,

"哦，"虫子说，

“ [aɪm] [ˈɔːfli] [ˈtaɪərd][ʌv; əv] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ;

“	I'm	awfully	tired	of	sitting	in	the	trees	;
”	我是	非常	疲劳的	的	坐着	在	这	树木	;

“我真的厌倦了坐在树上；

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ]

I	want	to	be	a	butterfly
我	想	到	是	一个	蝴蝶

我想成为一只蝴蝶

[ænd; ənd] [tʃeɪs] [ðə; ði] [ˈbʌmbəlˌbiːz] .

And	chase	the	bumblebees	.
和	追赶	这	大黄蜂	.

然后去追赶大黄蜂。

” [vjuː] [ˈlɑːrdʒər] [ˈɪmɪdʒ]

”	View	larger	image
”	看法	更大的	图像

查看大图

[ˈbʌzi] [braʊn]

BUZZY	BROWN
嗡嗡作响	棕色的

巴兹·布朗

[ˈbʌzi] [braʊn] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [taʊn]

Buzzy	Brown	came	home	from	town
嗡嗡作响	棕色的	来了	家	从	镇

巴兹·布朗从镇上回家了

[æz; əz][ˈkreɪzi][æz; əz][ə; eɪ] [luːn] ,

As	crazy	as	a	loon	,
作为	疯狂的	作为	一个	潜鸟	,

疯得像个疯子，

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ][ˈpɜːrp(ə)l][ˈoʊvərkoʊt]

He	wore	a	purple	overcoat
他	穿着	一个	紫色的	大衣

他穿着一件紫色大衣。

[ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [ˈsʌndeɪ] [tuːn] .

And	sang	a	Sunday	tune	.
和	唱	一个	星期日	调	.

然后唱了一首星期天的歌。

[ˈbʌzi] [braʊn] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [taʊn]

Buzzy	Brown	came	home	from	town
嗡嗡作响	棕色的	来了	家	从	镇

巴兹·布朗从镇上回家了

[æz; əz] [praʊd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] ,

As	proud	as	he	could	be	,
作为	自豪的	作为	他	可以	是	,

尽管他感到无比自豪，

[hiː; hi] [faʊnd] [θriː] [ˈdəunʌts] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌn]

He	found	three	doughnuts	and	a	bun
他	成立	三	甜甜圈	和	一个	包子

他找到了三个甜甜圈和一个面包。

[ə; eɪ] - [ˈgroʊɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [triː] .

A	-	growing	on	a	tree	.
一个	-	生长	在	一个	树	.

生长在树上。

[ðə; ði] [wɪnd]
THE **WIND**
这 风

风

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ə; eɪ] - ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] , [daʊn] ['krænberi] [hɪl]
The **wind** **came** **a** **-** **whooping** **,** **down** **Cranberry** **Hill**
这 风 来了 一个 - 欢呼 , 向下 蔓越莓 爬坡道

狂风呼啸着从蔓越莓山上吹来

[ænd; ənd] [stoʊl] [æn; ən] [ʌm'brelə] [frʌm; frəm] , ['mʌðər] ['mɛdɪl] .
And **stole** **an** **umbrella** **from** **,** **Mother** **Medill** **.**
和 偷窃 一个 伞 从 , 母亲 梅迪尔 .

还从梅迪尔夫人那里偷了一把伞。

[ˌaɪ 'tiː] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] ['peɪpər] [ɑːn] ['pætɜ˞sənz] [pleɪs]
It **picked** **up** **a** **paper** **on** **Patterson's** **place**
它 挑选 向上 一个 纸 在 帕特森的 地方

它捡到了一份关于帕特森住所的文件。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːkəˌbaɪ] [reɪs] .
And **carried** **it** **clean** **to** **the** **Rockaby** **Race** **.**
和 携带 它 干净的 到 这 摇篮曲 种族 .

并顺利地将比赛带到了罗卡比赛场。

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [mɔːr] ['ʃɑːkɪŋ] [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] ,
And **what** **was** **more** **shocking** **and** **awful** **than** **that** **,**
和 什么 曾是 更多的 令人震惊 和 可怕 比 那 ,

而比这更令人震惊和可怕的是，

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ðə; ði] [nuː] ['feðər] [ɔːf] ['grændˌməðɜ˞z] [hæt] .
It **blew** **the** **new** **feather** **off** **grandmother's** **hat** **.**
它 吹 这 新的 羽毛 离开 祖母的 帽子 .

它把奶奶帽子上的新羽毛吹掉了。

[ðə; ði] [wɪnd] [keɪm] [ə; eɪ] - ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [daʊn] ['krænberi] [hɪl]
THE **WIND** **CAME** **A** **-** **WHOOPING** **DOWN** **CRANBERRY** **HILL**
这 风 来了 一个 - 欢呼 向下 蔓越莓 爬坡道

狂风呼啸着从蔓越莓山上吹来

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ðiː]['hoʊboʊ] [bænd]
THE **HOBO** **BAND**
这 流浪汉 乐队

流浪汉乐队

[ðə; ðiː] [roʊdz] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['wɛðɚz] [grænd] ,
The **roads** **are** **good** **and** **the** **weather's** **grand** **,**
这 道路 是 好的 和 这 天气 盛大 ,

路况良好，天气也很棒。

[soʊ] [aɪm] [ɔːf] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ðiː] ['hoʊboʊ] [bænd] ;
So **I'm** **off** **to** **play** **in** **the** **Hobo** **Band** **;**
所以 我是 离开 到 玩 在 这 流浪汉 乐队 ;

所以我要去加入流浪汉乐队演奏了;

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gæspaɪp] [fluːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kaʊhaɪd] [drʌm]
With **a** **gaspipe** **flute** **and** **a** **cowhide** **drum**
和 一个 煤气管 长笛 和 一个 牛皮 鼓

用煤气管笛和牛皮鼓

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðiː] ['mjuːzɪk] [kʌm] .
I'm **going** **to** **make** **the** **music** **come** **.**
我是 去 到 制作 这 音乐 来 .

我要让音乐响起。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tuːt] , [tuːt] , [tuːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʌm] , [dʌm] , [dʌm] ,
With **a** **toot** **,** **toot** **,** **toot** **,** **and** **a** **dum** **,** **dum** **,** **dum** **,**
和 一个 嘟 , 嘟 , 嘟 , 和 一个 笨蛋 , 笨蛋 , 笨蛋 ,

嘟嘟嘟，咚咚咚

[dʒʌst] [hɪr] [ˌem 'iː] [meɪk] [ðə; ðiː] ['mjuːzɪk] [kʌm] !
Just **hear** **me** **make** **the** **music** **come** **!**
只是 听到 我 制作 这 音乐 来 !

听我奏响音乐!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['biːtl] [ɑːn] [ə; eɪ] ['bruːmstrɔː]
A **BEETLE** **ON** **A** **BROOMSTRAW**
一个 甲虫 在 一个 扫帚草

扫帚草上的甲虫

[ə; eɪ] ['rɑːbɪn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ren] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [wʌn] [naɪt] ,
A **robin** **and** **a** **wren** **,** **as** **they** **walked** **along** **one** **night** **,**
一个 罗宾 和 一个 鹪 , 作为 他们 步行 沿着 一 夜晚 ,

一天晚上，一只知更鸟和一只鹪鹩沿着小路走着。

[sɔ:] [ə; eɪ][bɪg] [braʊn] ['bi:tl] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bru:mstrɔ:] .

Saw	a	big	brown	beetle	on	a	broomstraw	.
锯	一个	大的	棕色的	甲虫	在	一个	扫帚草	.

在扫帚草上看到一只棕色的大甲虫。

[sed] [ðə; ði]['rɑ:bɪn][tu:; tə][ðə; ði] [ren] : " [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] , ['prɪti] [saɪt] —

Said	the	robin	to	the	wren	:	"	What	a	pretty	,	pretty	sight	—
说	这	罗宾	到	这	鹪	:	"	什么	一个	漂亮的	,	漂亮的	视线	—

知更鸟对鹪鹩说："多么美丽的景象啊——"

[ðæt] [bɪg] [braʊn] ['bi:tl] [ɑ:n][ə; eɪ] ['bru:mstrɔ:] !

That	big	brown	beetle	on	a	broomstraw	!
那	大的	棕色的	甲虫	在	一个	扫帚草	!

那只停在扫帚草上的大棕色甲虫!

" [soʊ] [ðeɪ] [gɑ:t][ðer; ðər] [pleɪts] [ænd; ənd] [naɪvz] ,

"	So	they	got	their	plates	and	knives	,
"	所以	他们	得到	他们的	盘子	和	刀具	,

于是他们拿了盘子和刀叉，

[ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] ,

Their	children	and	their	wives	,
他们的	孩子们	和	他们的	妻子们	,

他们的孩子和妻子，

[ænd; ənd] ['gɔbəld] [ʌp][ðə; ði] ['bi:tl] [ɑ:n][ðə; ði] ['bru:mstrɔ:] .

And	gobbled	up	the	beetle	on	the	broomstraw	.
和	狼吞虎咽	向上	这	甲虫	在	这	扫帚草	.

然后狼吞虎咽地吃掉了扫帚草上的甲虫。

[mju:l] [θɔ:ts]

MULE	THOUGHTS
骡子	想法

骡子的想法

[ə; eɪ] ['sɪli] ['lɪt(ə)l] [mju:l]

A	silly	little	mule
一个	愚蠢的	小的	骡子

一头傻乎乎的小骡子

[sæt] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] [stu:l]

Sat	on	a	milking	stool
星期六	在	一个	挤奶	凳子

坐在挤奶凳上

[ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] .

And	tried	to	write	a	letter	to	his	father	.
和	尝试	到	写	一个	信	到	他的	父亲	.

他试着给父亲写封信。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði][ɪŋk] ,

But	he	couldn't	find	the	ink	,
但	他	不能	寻找	这	墨水	,

但他找不到墨水。

[soʊ][hi:; hi] [sed] : " [aɪ] ['ræðər] [θɪŋk]

So	he	said	:	"	I	rather	think
所以	他	说	:	"	我	相当	思考

所以他说："我倒觉得....."

[ðɪs] ['raɪtɪŋ] ['letərz] [hoʊm][ɪz] [tu:] [mʌtʃ] ['bɑ:ðər] .

This	writing	letters	home	is	too	much	bother	.
这	写作	信件	家	是	也	很多	打扰	.

给家里写信太麻烦了。

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” **View larger image**
” 看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ə; eɪ]['kænd(ə)l]
A CANDLE , A CANDLE
一个 蜡烛 , 一个 蜡烛

一支蜡烛，一支蜡烛

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] , [ə; eɪ]['kænd(ə)l]
A candle , a candle
一个 蜡烛 , 一个 蜡烛

一支蜡烛，一支蜡烛

[tuː; tə] [laɪt] [ˌem 'iː][tuː; tə][bed] ;
To light me to bed ;
到 光 我 到 床 ;

点亮灯让我上床睡觉;

[ə; eɪ] ['pɪloʊ] , [ə; eɪ] ['pɪloʊ]
A pillow , a pillow
一个 枕头 , 一个 枕头

枕头，枕头

[tuː; tə] [tʌk] [ʌp][maɪ] [hed] .
To tuck up my head .
到 塞进 向上 我的 头 .

我把头埋了起来。

[ðə; ði] [muːn] [ɪz][æz; əz] ['sliːpi] [æz; əz] ['sliːpi] [kæn; kən][biː; bi] ,
The moon is as sleepy as sleepy can be ,
这 月亮 是 作为 困 作为 困 能 是 ,

月亮睡意朦胧，昏昏欲睡。

[ðə; ði][stɑːrz][ɑːr; ər][ɔːl] ['pɔɪntɪŋ] [ðer; ðər]['fɪŋgərz][æt; ət][ˌem 'iː] ,
The stars are all pointing their fingers at me ,
这 明星 是 全部 指向 他们的 手指 在 我 ,

群星都在指向我，

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] [hɑːp] - ['rɑːbɪn] , [weɪ] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər][nest] ,
And Missus Hop - Robin , way up in her nest ,
和 太太 跳 - 罗宾 , 方式 向上 在 她 巢 ,

还有住在高高巢穴里的霍普-罗宾太太，

[ɪz] ['rɑːkɪŋ] [hɜːr; hər]['taɪərd]['lɪt(ə)l]['beɪbiːz][tuː; tə][rest] .
Is rocking her tired little babies to rest .
是 摇滚 她 疲劳的 小的 婴儿 到 休息 .

她正轻轻摇晃着疲惫的小宝宝们哄他们休息。

[soʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['blæŋkɪt]
So give me a blanket
所以 给 我 一个 毯子

给我一条毯子

[tuː; tə] [tʌk] [ʌp][maɪ][toʊz] ,
To tuck up my toes ,
到 塞进 向上 我的 脚趾 ,

把脚趾蜷起来，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sɔːft] ['pɪloʊ]

And	a	little	soft	pillow
和	一个	小的	柔软的	枕头

还有一个柔软的小枕头

[tuː; tə] ['snʌg(ə)l] [maɪ] [noʊz] .

To	snuggle	my	nose	.
到	依偎	我的	鼻子	.

想亲亲我的鼻子。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['bækstər]

BAXTER
巴克斯特

巴克斯特

['bækstər][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɪli] - [goʊt]

Baxter	had	a	billy	-	goat
巴克斯特	有	一个	比利	-	山羊

巴克斯特有一只公山羊

[wɔːl] - [aɪd] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] ['dʒɔɪntɪd] .

Wall	-	eyed	and	double	jointed	.
墙	-	眼睛	和	双倍的	关节	.

斜眼且关节僵硬。

[hiː; hi] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːrbər] [ʃɑːp]

He	took	him	to	the	barber	shop
他	采取	他	到	这	理发师	店铺

他带他去了理发店

[ænd; ənd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [hed] [ə'nɔɪntɪd] .

And	had	his	head	anointed	.
和	有	他的	头	受膏者	.

并让人为他抹油。

- , [dʒɪn] , [ænd; ənd] ['elə] ['zændər]

LODDY	,	GIN	,	AND	ELLA	ZANDER
-		, 杜松子酒	,	和	艾拉	赞德

洛迪、金和艾拉·赞德

- , [dʒɪn] , [ænd; ənd] ['elə] ['zændər]

Loddy	,	Gin	,	and	Ella	Zander
-		, 杜松子酒	,	和	艾拉	赞德

洛迪、金和艾拉·赞德

[roʊd] [tuː; tə] ['mɑːrkɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['gændər] ;

Rode	to	market	on	a	gander	;
罗德	到	市场	在	一个	鹅	;

骑马去集市;

[bɔːt] [ə; eɪ] [kreɪn] [fɔːr; fər][hæf][ə; eɪ]['dɑːlər] ;

Bought	a	crane	for	half	a	dollar	;
买	一个	起重机	为了	一半	一个	美元	;

花五毛钱买了一台起重机;

- [led][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði]['kɑːlər] .

Loddy	led	him	by	the	collar	.
-	引领	他	经过	这	衣领	.

洛迪揪着他的衣领把他拽了起来。

['mɪstər] [kreɪn] [sed] : “ [haɪ][ðer; ðər] , ['mæstər] ,
Mister Crane said : “ Hi there , master ,
先生 起重机 说 : “ 你好 那里 , 掌握 ,

克莱恩先生说：“你好，主人，

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] [legz] [wɜ:rk] ['fæstər] ?
Can't you make your legs work faster ?
不能 你 制作 你的 腿 工作 快点 ?

你就不能让你的腿跑得更快些吗?

[wi:; wi] [kɑ:nt] [poʊk] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs] [weɪ] .
We can't poke along this way .
我们 不能 戳 沿着 这 方式 .

我们不能再这样下去了。

” [ðen] [hi:; hi] ['sloʊli] [flu:] [ə'weɪ] .
” Then he slowly flew away .
” 然后 他 缓慢地 飞翔 离开 .

然后他缓缓飞走了。

- [held] [hɪm; ɪm] [fæst] , [ju:; jʊ] [bet] ,
Loddy held him fast , you bet ,
- 握住 他 快速地 , 你 赌注 ,

洛迪紧紧地抓住了他，没错。

[ænd; ənd] [hi:; hi] ['hæznt] [kʌm] [hoʊm] [jet] .
And he hasn't come home yet .
和 他 还没有 来 家 然而 .

他还没回家。

[æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
AS I WAS GOING DOWN THE HILL
作为 我 曾是 去 向下 这 爬坡道

当我下山的时候

[æz; əz] [aɪ] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
As I was going down the hill
作为 我 曾是 去 向下 这 爬坡道

当我下山的时候

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] ['næps]
In front of Missus Knapp's
在 正面 的 太太 克纳普的

在克纳普太太家门前

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] -
I saw the little Knapperines
我 锯 这 小的 -

我看到了小克纳佩林

[ɔ:l] [ɪn] [ðer; ðər] ['wɪntər] [ræps] —
All in their winter wraps —
全部 在 他们的 冬天 卷饼 —

他们都裹在厚厚的冬衣里——

['pɜ:rp(ə)l] [mɪts] [ænd; ənd] ['mʌfləz]
Purple mitts and mufflers
紫色的 手套 和 消音器

紫色手套和围巾

[ænd; ənd] ['nɪtɪd] ['dʒɜ:rzi] [kæps] .
And knitted jersey caps .
和 针织 球衣 帽子 .

还有针织运动帽。

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ə'gen]
As **I** **was** **coming** **back** **again**
作为 我 曾是 未来 后退 再次

当我再次返回时

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] ['næps]
In **front** **of** **Missus** **Knapp's**
在 正面 的 太太 克纳普的

在克纳普太太家门前

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] ['ɔ:f(ə)l] ['leɪdi]
I **saw** **that** **awful** **lady**
我 锯 那 可怕 女士

我见过那个可怕的女人

[gɪv] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [slæps]
Give **about** **a** **dozen** **slaps**
给 关于 一个 打 掌掴

打十二下耳光

[tu:; tə] ['evri] ['lɪt(ə)l] - —
To **every** **little** **Knapperine** **—**
到 每一个 小的 - —

致每一位小克纳佩林——

[aɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] , [pər'hæps] ,
I **thought** **it** **was** **,** **perhaps** **,**
我 想法 它 曾是 , 也许 ,

我当时想，或许是.....

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] ['gæðərd] ['stɪkərz]
Because **they** **gathered** **stickers**
因为 他们 聚集 贴纸

因为他们收集了贴纸

[ɪn] [ðer; ðər] ['nɪtɪd] ['dʒɜ:rzi] [kæps] .
In **their** **knitted** **jersey** **caps** **.**
在 他们的 针织 球衣 帽子 .

他们戴着针织运动帽。

['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['mɪsɪz] .
GOING **DOWN** **THE** **HILL** **IN** **FRONT** **OF** **MRS** **.**
去 向下 这 爬坡道 在 正面 的 太太 .

在太太面前下山

['næps]
KNAPP'S
克纳普的

克纳普

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaɪ]
A **LITTLE** **BOY** **RAN** **TO** **THE** **END** **OF** **THE** **SKY**
一个 小的 男生 RAN 到 这 结尾 的 这 天空

一个小男孩跑到了天涯海角

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ræn][tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]

A	little	boy	ran	to	the	end	of	the	sky
一个	小的	男生	跑	到	这	结尾	的	这	天空

一个小男孩跑到了天的尽头

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gu:sberi] [paɪ] .

With	a	rag	and	a	pole	and	a	gooseberry	pie	.
和	一个	抹布	和	一个	极	和	一个	醋栗	馅饼	.

带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。

[hi:; hi][kraɪd] : “ [θri:] [tʃɪrz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] !

He	cried	:	“	Three	cheers	for	the	Fourth	of	July	!
他	哭	:	“	三	干杯	为了	这	第四	的	七月	!

他高喊：“为七月四日欢呼三声！”

” [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gu:sberi] [paɪ] .

”	With	a	rag	and	a	pole	and	a	gooseberry	pie	.
”	和	一个	抹布	和	一个	极	和	一个	醋栗	馅饼	.

“带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。”

[hi:; hi] [sɔ:] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['dɔŋkiz] [æt; ət] [pleɪ] ,

He	saw	three	little	donkeys	at	play	,
他	锯	三	小的	驴	在	玩	,

他看到三头小驴在玩耍，

[hi:; hi] ['tɪk(ə)ld][ðer; ðər]['noʊzɪz][tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [breɪ] ,

He	tickled	their	noses	to	make	them	bray	,
他	挠痒	他们的	鼻子	到	制作	他们	嘶叫	,

他挠它们的鼻子，让它们发出嘶鸣声。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] ['krɪsməs] [deɪ] —

And	he	didn't	come	back	until	Christmas	Day	—
和	他	没有	来	后退	直到	圣诞节	天	—

直到圣诞节那天他才回来——

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ræg][ænd; ənd][ə; eɪ][poʊl][ænd; ənd][ə; eɪ] ['gu:sberi] [paɪ] .

With	a	rag	and	a	pole	and	a	gooseberry	pie	.
和	一个	抹布	和	一个	极	和	一个	醋栗	馅饼	.

带着一块破布、一根杆子和一个醋栗派。

[dɪ'skreʃ(ə)n]

DISCRETION

审慎

审慎

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['nɪk(ə)l] ,

A	man	with	a	nickel	,
一个	男人	和	一个	镍	,

一个手里拿着五分钱的男人

[ə; eɪ] [sɔ:rd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɪkl] ,

A	sword	,	and	a	sickle	,
一个	剑	,	和	一个	镰刀	,

一把剑，一把镰刀

[ə; eɪ][paɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpər][ʌv; əv][pɪnz]

A	pipe	,	and	a	paper	of	pins
一个	管道	,	和	一个	纸	的	别针

一根烟斗和一包大头针

[set] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ni:'ʒer]

Set	out	for	the	Niger
放	出去	为了	这	尼日尔

出发前往尼日尔河

[tuː; tə] ['kæptʃər] [ə; eɪ]['taɪgər] —
To **capture** **a** **tiger** **—**
到 捕获 一个 老虎 —

捕捉老虎——

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [maɪ]['stɔːri] [bɪ'gɪnz] .
And **that's** **how** **my** **story** **begins** **.**
和 那就是 如何 我的 故事 开始 .

我的故事就是这样开始的。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][waɪd]['oʊʃ(ə)n] ,
When **he** **saw** **the** **wide** **ocean** **,**
什么时候 他 锯 这 宽的 海洋 ,

当他看到浩瀚的海洋时，

[hiː; hi] [suːn] [tʊk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n]
He **soon** **took** **a** **notion**
他 很快 采取 一个 概念

他很快就有了这个想法。

- [tiː] [wʊd] [biː; bi]['naɪsər][tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] .
' **T** **would** **be** **nicer** **to** **stay** **with** **his** **friends** **.**
- T 会 是 更漂亮 到 停留 和 他的 朋友们 .

和朋友们待在一起会更好。

[soʊ][hiː; hi]['treɪdɪd][hɪz; ɪz][hæt]
So **he** **traded** **his** **hat**
所以 他 交易 他的 帽子

于是他用帽子换了东西。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] - [ʃel] [kæt] —
For **a** **tortoise** **-** **shell** **cat** **—**
为了 一个 龟 - 壳 猫 —

对于一只玳瑁猫来说——

[ænd; ənd] [ðæts] [haʊ] [ðə; ði]['krɑːnɪk(ə)l]['ɛndz] .
And **that's** **how** **the** **chronicle** **ends** **.**
和 那就是 如何 这 编年史 结束 .

故事到此结束。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] ['biːtl] [wʌns] [sæt][ɑːn][ə; eɪ]['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri] [twɪg]
A **BEETLE** **ONCE** **SAT** **ON** **A** **BARBERRY** **TWIG**
一个 甲虫 一次 卫星 在 一个 小檗碱 枝条

一只甲虫曾停在小檗树枝上。

[ə; eɪ] ['biːtl] [wʌns][sæt][ɑːn][ə; eɪ]['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri][twɪg] ,
A **beetle** **once** **sat** **on** **a** **barberry** **twig** **,**
一个 甲虫 一次 卫星 在 一个 小檗碱 枝条 ,

一只甲虫曾停在小檗树枝上，

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [æt; ət][ðə; ði][kræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['θɪŋˌgəm] - [ə; eɪ] - [dʒɪg] .
And **turned** **at** **the** **crank** **of** **a** **thingum** **-** **a** **-** **jig** **.**
和 转向 在 这 曲柄 的 一个 东西 - 一个 - 夹具 .

然后被一个奇形怪状的装置转动起来。

['niːdlz] [fɔːr; fər] ['hɔːnɪts] , ['nipəz] [fɔːr; fər][ænts] ,

Needles	for	hornets	,	nippers	for	ants	,
针头	为了	大黄蜂	,	钳子	为了	蚂蚁	,

对付黄蜂的针，对付蚂蚁的钳子，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['bʌmblbiː] ['beɪbi][ə; eɪ] [nuː] [per] [ʌv; əv][pænts] ,

For	the	bumblebee	baby	a	new	pair	of	pants	,
为了	这	熊蜂	婴儿	一个	新的	一对	的	裤子	,

给小蜜蜂宝宝一条新裤子，

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['grɪzld] [oʊld] ['goʊfər] [ə; eɪ][hæt][ænd; ənd][ə; eɪ][wɪg] ,

For	the	grizzled	old	gopher	a	hat	and	a	wig	,
为了	这	斑白	老的	地鼠	一个	帽子	和	一个	假发	,

给那只饱经风霜的老地鼠一顶帽子和一顶假发，

[ðə; ði] ['biːtl] [graʊnd] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['θɪŋˌgəm] - [ə; eɪ] - [dʒɪg] .

The	beetle	ground	out	of	his	thingum	-	a	-	jig	.
这	甲虫	地面	出去	的	他的	东西	-	一个	-	夹具	.

甲虫从他的小玩意儿里钻了出来。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] [θiːvz]

THE	THIEVES
这	窃贼

盗贼们

['tɪbɪts] [ænd; ənd] - [ænd; ənd]['sɑːləmən][slaɪ]

Tibbitts	and	Bibbitts	and	Solomon	Sly
蒂比特斯	和	-	和	所罗门	狡猾

蒂比特斯、比比特斯和所罗门·斯莱

[ræn] [ɔːf] [wʌn] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kjuːkʌmbər][paɪ] .

Ran	off	one	day	with	a	cucumber	pie	.
兰	离开	一	天	和	一个	黄瓜	馅饼	.

有一天，他带着一个黄瓜派跑了。

['tɪbɪts] [wʌz; wəz] [tɔːst] [baɪ][ə; eɪ] ['kenzɪŋtən] [kaʊ] ,

Tibbitts	was	tossed	by	a	Kensington	cow	,
蒂比特斯	曾是	抛掷	经过	一个	肯辛顿	奶牛	,

蒂比特斯被肯辛顿的一头母牛甩了下来。

- [wʌz; wəz] [hæŋd] [ɑːn][ə; eɪ] - [baʊ] ,

Bibbitts	was	hanged	on	a	brambleweed	bough	,
-	曾是	绞刑	在	一个	-	买	,

比比特斯被吊死在荆棘枝上。

[ænd; ənd] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['sɑːləmən] — [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

And	poor	little	Solomon	—	what	do	you	think	?
和	贫穷的	小的	所罗门	—	什么	做	你	思考	?

可怜的小所罗门——你觉得呢?

[wʌz; wəz] [draʊnd] [wʌn][dɑːrk] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv][ɪŋk] .

Was	drowned	one	dark	night	in	a	bottle	of	ink	.
曾是	溺水	一	黑暗的	夜晚	在	一个	瓶子	的	墨水	.

在一个漆黑的夜晚，他溺死在了一瓶墨水里。

[əˈpɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [siː]

UPON	THE	IRISH	SEA
之上	这	爱尔兰	海

在爱尔兰海

[sʌm; səm][wʌn][toʊld][məˈriːə] [æn] ,
Some **one** **told** **Maria** **Ann** **,**
一些 一 讲述 玛丽亚 安 ,

有人告诉玛丽亚·安：

[məˈriːə] [æn] [toʊld][ˌem ˈiː] ,
Maria **Ann** **told** **me** **,**
玛丽亚 安 讲述 我 ,

玛丽亚·安告诉我：

[ðæt] [ˈkɪtnz] [raɪd][ɪn] [ˈkɔːfi] [kænz]
That **kittens** **ride** **in** **coffee** **cans**
那 小猫 骑 在 咖啡 罐头

那些小猫咪会坐咖啡罐。

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [siː] .
Upon **the** **Irish** **Sea** **.**
之上 这 爱尔兰 海 .

在爱尔兰海沿岸。

[frʌm; frəm][ˈkwaɪət] [keivz] [tuː; tə] [ˈroʊlɪŋ] [weɪvz] ,
From **quiet** **caves** **to** **rolling** **waves** **,**
从 安静的 洞穴 到 滚动 波浪 ,

从静谧的洞穴到翻滚的波浪，

[haʊ] [ˈdʒɑːli][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]
How **jolly** **it** **must** **be**
如何 快乐的 它 必须 是

一定很开心吧

[tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfi] [kæn; kən]
To **travel** **in** **a** **coffee** **can**
到 旅行 在 一个 咖啡 能

用咖啡罐旅行

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [siː] !
Upon **the** **Irish** **Sea** **!**
之上 这 爱尔兰 海 !

在爱尔兰海上!

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [snəuz] [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [bloʊz] ,
But **when** **it** **snows** **and** **when** **it** **blows** **,**
但 什么时候 它 雪 和 什么时候 它 打击 ,

但是当下雪或刮风的时候，

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][biː; bi]
How **would** **you** **like** **to** **be**
如何 会 你 喜欢 到 是

你想成为什么样的人

[ə; eɪ][ˈkɪt(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [ˈkɔːfi] [kæn; kən]
A **kitten** **in** **a** **coffee** **can**
一个 小猫 在 一个 咖啡 能

咖啡罐里的小猫

[əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [siː] ?
Upon **the** **Irish** **Sea** **?**
之上 这 爱尔兰 海 ?

在爱尔兰海沿岸?

- , ['deɪzi]
DUCKLE **,** **DAISY**
- , 雏菊

黛西·达克尔

- , - , ['deɪzi] ,
Duckle , duckle , daisy ,
- , - , 雏菊 ,

小鸭，小鸭，雏菊，

['mɑːrθə] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kreɪzi] ,
Martha must be crazy ,
玛莎 必须 是 疯狂的 ,

玛莎一定是疯了。

[ʃiː; ʃi] [went] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [keɪk]
She went and made a Christmas cake
她 去 和 制成 一个 圣诞节 蛋糕

她去做了个圣诞蛋糕

[ʌv; əv] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [ænd; ənd] ['gluːtn] - [fleɪk] ,
Of olive oil and gluten - flake ,
的 橄榄 油 和 麸质 - 薄片 ,

橄榄油和麸质片，

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [sɪŋk] [tuː; tə] [beɪk] ,
And set it in the sink to bake ,
和 放 它 在 这 下沉 到 烤 ,

然后把它放在水槽里烘烤。

- , - , ['deɪzi] .
Duckle , duckle , daisy .
- , - , 雏菊 .

小鸭，小鸭，雏菊。

- , - , ['deɪzi]
DUCKLE , DUCKLE , DAISY
- , - , 雏菊

小鸭，小鸭，黛西

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [nuː] [bʊk]
I'VE GOT A NEW BOOK
我已经 得到 一个 新的 书

我买了一本新书

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [nuː] [bʊk] [frʌm; frəm] [maɪ] ['grænfɑːðər] [haid] .
I've got a new book from my Grandfather Hyde .
我已经 得到 一个 新的 书 从 我的 祖父 海德 .

我从海德祖父那里收到了一本新书。

[its] [skɪn] [ɑːn] [ðə; ði] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['peɪpər] [ˌɪn'saɪd] ,
It's skin on the cover and paper inside ,
它是 皮肤 在 这 覆盖 和 纸 里面 ,

它的外层是皮革，内层是纸。

[ænd; ənd] [riːdz] [ə'baʊt] ['ærəbz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [sleɪvz] ,
And reads about Arabs and horses and slaves ,
和 阅读 关于 阿拉伯人 和 马匹 和 奴隶 ,

然后读到关于阿拉伯人、马匹和奴隶的故事，

[ænd; ənd] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['keɪlɪf] [ʌv; əv]['bægdæd] [bi'heivz] .

And	tells	how	the	Caliph	of	Bagdad	behaves	.
和	讲述	如何	这	哈里发	的	巴格达	行为	.

并讲述了巴格达哈里发的行为举止。

[aɪ'd][nɑ:t] [teɪk] [ə; eɪ][goʊt][ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑ:lər] [bɪ'saɪd]

I'd	not	take	a	goat	and	a	dollar	beside
ID	不是	拿	一个	山羊	和	一个	美元	旁

我不会把一只山羊和一美元放在旁边

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [bʊk] [ðæt] [aɪ][gɑ:t][frʌm; frəm][maɪ] ['grænfɑ:ðər] [haid] .

For	the	book	that	I	got	from	my	Grandfather	Hyde	.
为了	这	书	那	我	得到	从	我的	祖父	海德	.

我从祖父海德那里得到的那本书。

[ðə; ði] ['kærət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbɪt]

THE	CARROT	AND	THE	RABBIT
这	胡萝卜	和	这	兔子

胡萝卜和兔子

[ə; eɪ] ['kærət] [ɪn][ə; eɪ] ['gɑ:rdn]

A	carrot	in	a	garden
一个	胡萝卜	在	一个	花园

花园里的一根胡萝卜

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] .

And	a	rabbit	in	the	wood	.
和	一个	兔子	在	这	木头	.

树林里还有一只兔子。

[sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] , “ [beg][jʊr; jər]['pɑ:rd(ə)n] ,

Said	the	rabbit	,	“	Beg	your	pardon	,
说	这	兔子	,	“	求	你的	赦免	,

兔子说：“请再说一遍，

[bʌt; bət] [jʊə(r)] ['ʃʊrli] [ment] [fɔ:r; fər] [fu:d] ;

But	you're	surely	meant	for	food	;
但	你是	一定	意思是	为了	食物	;

但你注定要成为食物；

[ðoʊ] [ju:v] ['stɑ:rtɪd][ɪn][tu:; tə]['hɑ:rdn] ,

Though	you've	started	in	to	harden	,
尽管	你已经	开始	在	到	硬化	,

虽然你已经开始变得坚强，

[ju:; jʊ] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] ['veri] [gʊd] .

You	may	still	be	very	good	.
你	可能	仍然	是	非常	好的	.

你或许依然非常优秀。

” ['hɪpi] - [haɪ] - ['hɔpi]

”	HIPPY	-	HI	-	HOPPY
”	嬉皮士	-	你好	-	跳跃的

“嬉皮士-高-跳”

['hɪpi] - [haɪ] - ['hɔpi] , [ðə; ði][bɪg][fæt][toʊd] ,

Hippy	-	Hi	-	Hoppy	,	the	big	fat	toad	,
嬉皮士	-	你好	-	跳跃的	,	这	大的	胖的	蟾蜍	,

Hippy-Hi-Hoppy，那只又大又胖的蟾蜍，

['gri:tɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ə; eɪ][tɜ:rn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

Greeted	his	friends	at	a	turn	of	the	road	.
问候	他的	朋友们	在	一个	转动	的	这	路	.

在路口向朋友们打招呼。

[sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði][sneɪl] :

Said	he	to	the	snail	:
说	他	到	这	蜗牛	:

他对蜗牛说：

“ [hɪəz] [ə; eɪ] [rɪŋ] [fɔːr; fər][jʊr; jər][teɪl]

“ Here's	a	ring	for	your	tail
“ 这里是	一个	戒指	为了	你的	尾巴

“这是给你尾巴的戒指。”

[ɪf] [juːl] [goʊ]['ɪntuː] [taʊn] [fɔːr; fər][maɪ][ˌæftər'nuːn] [meɪl] .

If	you'll	go	into	town	for	my	afternoon	mail	.
如果	你会	去	进入	镇	为了	我的	下午	邮件	.

如果你能帮我进城取一下下午的邮件就好了。

” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði][ræt] :

” Said	he	to	the	rat	:
” 说	他	到	这	鼠	:

他对老鼠说：

“ [aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] ;

“ I	have	talked	with	the	cat	;
“ 我	有	谈话	和	这	猫	;

“我和猫说过话；

[ænd; ənd] [ʃiːl] [næb][juː; jʊ][soʊ] [kwɪk] [juː; jʊ][wəʊnt] [noʊ] [wer] [jʊə(r)] [æt; ət] .

And	she'll	nab	you	so	quick	you	won't	know	where	you're	at	.
和	壳	纳布	你	所以	快的	你	惯于	知道	在哪里	你是	在	.

她会迅速抓住你，让你措手不及。

” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði]['lɪzərd] :

” Said	he	to	the	lizard	:
” 说	他	到	这	蜥蜴	:

他对蜥蜴说：

“ [aɪm] ['riːəli] [noʊ]['wɪzərd] ,

“ I'm	really	no	wizard	,
“ 我是	真的	不	巫师	,

“我其实并不是什么巫师，

[bʌt; bət] [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [trɪk] [ðæt] [wɪl] ['tɪk(ə)l][jʊr; jər] ['gɪzərd] .

But	I'll	show	you	a	trick	that	will	tickle	your	gizzard	.
但	患病的	展示	你	一个	诡计	那	将要	痒痒	你的	肫	.

但我会教你一个让你开心不已的绝招。

” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði][lɑːrk] :

” Said	he	to	the	lark	:
” 说	他	到	这	云雀	:

他对云雀说：

“ [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets] ['ferli] [dɑːrk]

“ When	it	gets	fairly	dark
“ 什么时候	它	获得	相当	黑暗的

“当夜幕降临的时候”

[wiːl] [tʃeɪs] [ðə; ði] [mə'skiːtoʊz] [ɪn] [piːk] - [ə; eɪ] - [buː] [pɑːrk] .

We'll	chase	the	mosquitoes	in	Peek	-	a	-	Boo	Park	.
出色地	追赶	这	蚊子	在	窥视	-	一个	-	嘘	公园	.

我们将在躲猫猫公园追逐蚊子。

” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [aʊl] :

” Said	he	to	the	owl	:
” 说	他	到	这	猫头鹰	:

他对猫头鹰说：

“ [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][nɑːt][fɔːr; fər][jʊr; jər] [skaʊl]
“ If it were not for your scowl
“ 如果 它 是 不是 为了 你的 皱眉头

“如果不是你那副凶神恶煞的样子……”

[aɪˈd][laɪk][juː; jʊ][æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst]['eni][waɪld] [faʊl] .
I'd like you as well as most any wild fowl .
ID 喜欢 你 作为 出色地 作为 最多 任何 荒野 鸡 .

我像喜欢大多数野生水禽一样喜欢你。

” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] [ren] :
” Said he to the wren :
” 说 他 到 这 鹪 :

他对鹪鹩说:

“ [jʊə(r)] ['taɪni] , [bʌt; bət] [ðen]
“ You're tiny , but then
“ 你是 微小的 , 但 然后

“你个子很小，但是……”

[aɪl] ['mæri] [juː; jʊ] [kwɪk] , [ɪf] [juːl] ['oʊnli][seɪ] [wen] .
I'll marry you quick , if you'll only say when .
患病的 结婚 你 快的 , 如果 你会 仅有的 说 什么时候 .

如果你肯告诉我什么时候，我就马上嫁给你。

” [vjuː] ['lɑːrdʒər]['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[aɪl] [triːt] [ðə; ði] [klaʊn]
I'LL TREAT THE CLOWN
患病的 对待 这 小丑

我会款待小丑

[vjuː] ['lɑːrdʒər]['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ʌp][ɑːn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [geɪt]
UP ON THE GARDEN GATE
向上 在 这 花园 门

花园大门上

[set][ˌem ˈiː][ʌp][ɑːn][ðə; ði]['gɑːrdn] [geɪt]
Set me up on the garden gate
放 我 向上 在 这 花园 门

把我安置在花园门口

[ænd; ənd][pʊt][ɑːn][maɪ] ['sʌndeɪ] [taɪ] ;
And put on my Sunday tie ;
和 放 在 我的 星期日 领带 ;

我系上了周日领带;

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðer; ðər]
I want to be there
我 想 到 是 那里

我想去那里。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][raʊnd] - [aɪd] [ster]
With a round - eyed stare
和 一个 圆形的 - 眼睛 盯

睁大眼睛凝视着

[wen] [ðə; ði]['sɜːrkəs][bænd][goʊz][baɪ] .
When the circus band goes by .
什么时候 这 马戏团 乐队 去 经过 .

当马戏团乐队经过时。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] -
Give me a bag of suckerettes
给 我 一个 包 的 -

给我一袋棒棒糖

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [gʌm] ,
And give me a piece of gum ,
和 给 我 一个 片 的 胶 ,

给我一块口香糖。

[ðen] [aɪl] [get] [daʊn]
Then I'll get down
然后 患病的 得到 向下

然后我就下去

[ænd; ənd] [triːt] [ðə; ði] [klaʊn] ,
And treat the clown ,
和 对待 这 小丑 ,

对待小丑，

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['mʌŋki] [sʌm; səm] .
And give the monkey some .
和 给 这 猴 一些 .

也给猴子一些。

- [moʊst] ['eni] [tʃɪp]
' MOST ANY CHIP
- 最多 任何 芯片

几乎任何芯片

- [moʊst] ['eni] [tʃɪp]
' Most any chip
- 最多 任何 芯片

几乎任何芯片

[wɪl] [duː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɪp] ,
Will do for a ship ,
将要 做 为了 一个 船 ,

对一艘船来说可以。

[ɪf] ['oʊnli][ðə; ði]['kɑːrgoʊ][biː; bi]
If only the cargo be
如果 仅有的 这 货物 是

如果只有货物

['goʊldən][sænd]
Golden sand
金的 沙

金沙

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [lænd]
From the beautiful land
从 这 美丽的 土地

来自美丽的土地

[ʌv; əv][fɑːr] - [ɔːf] ['ɑːkədi] .
Of far - off Arcady .
的 远的 - 离开 阿卡迪 .

遥远的阿卡迪亚。

[fɔːr; fər] [feɪθ] [wɪl] [wɑːft; wæft]
For **faith** **will** **waft**
为了 信仰 将要 飘动

因为信仰会飘荡

[ðə; ði]['taɪni][krɑːft]
The **tiny** **craft**
这 微小的 工艺

小船

[ɔː(r)] ['fænsiz] ['ʃaɪnɪŋ] [siː] .
O'er **Fancy's** **shining** **sea** **.**
超过 精致的 灼灼 海 .

奥弗·范西闪耀的大海。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [muːn] [sɔːŋ]
A **MOON** **SONG**
一个 月亮 歌曲

月之歌

[huː] [hʌŋ] [hɪz; ɪz][hæt][ɑːn][ðə; ði] [muːn] ?
Who **hung** **his** **hat** **on** **the** **moon** **?**
WHO 悬挂 他的 帽子 在 这 月亮 ?

谁把帽子挂在了月球上?

[ðə; ði] [aʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] ['bʌb(ə)l] [bə'luːn] .
The **owl** **in** **his** **bubble** **balloon** **.**
这 猫头鹰 在 他的 气泡 气球 .

猫头鹰在他的泡泡气球里。

[wʌn] [braɪt] ['sʌmər] [naɪt]
One **bright** **summer** **night**
一 明亮的 夏天 夜晚

一个明亮的夏夜

[hiː; hi] [seɪld] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] ,
He **sailed** **out** **of** **sight** **,**
他 航行 出去 的 视线 ,

他扬帆驶离了视线。

[ænd; ənd] , ['hutɪŋ] [laɪk] ['luːsɪfər] , [hʌŋ] [ɪn] [dɪ'laɪt]
And **,** **hooting** **like** **Lucifer** **,** **hung** **in** **delight**
和 , 倒彩 喜欢 路西法 , 悬挂 在 喜

然后，像路西法一样发出狂喜的叫声，欣喜若狂地挂在那里。

[hɪz; ɪz] [θriː] - ['kɔːrnərd] [hæt][ɑːn][ðə; ði] [muːn] .
His **three** **-** **cornered** **hat** **on** **the** **moon** **.**
他的 三 - 被逼到绝境 帽子 在 这 月亮 .

他在月球上的三角帽。

[wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [læf] ?
WHAT **MAKES** **YOU** **LAUGH** **?**
什么 制作 你 笑 ?

什么事情会让你发笑?

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [læf] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ,
“ **What** **makes** **you** **laugh** **,** **my** **little** **lass** **,**
“ 什么 制作 你 笑 , 我的 小的 小姐 ,

“什么事让你发笑，我的小姑娘？”

[frʌm; frəm] ['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [nuːn] ? ”
From morning until noon ? ”
从 早晨 直到 中午 ? ”

从早上到中午?

“ [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['dæp(ə)ld] ['dɑːŋki]
“ I saw a dappled donkey
“ 我 锯 一个 斑驳的 驴

我看到了一头花斑驴

['θroʊɪŋ] ['kɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] .
Throwing kisses at the moon .
投掷 吻 在 这 月亮 .

向月亮抛飞吻。

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ][kraɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ,
“ What makes you cry , my little lass ,
“ 什么 制作 你 哭 , 我的 小的 小姐 ,

“我的小姑娘，是什么让你哭泣呢? ”

[ænd; ənd][get][jʊr; jər] [aɪz] [soʊ] [red] ? ”
And get your eyes so red ? ”
和 得到 你的 眼睛 所以 红色的 ? ”

眼睛都红成什么样了?

“ [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['kruːəl] ['gɑːrdnər] [kʌt]
“ I saw a cruel gardener cut
“ 我 锯 一个 残忍的 园丁 切

我看到一个残忍的园丁砍伐

[ə; eɪ] [pʊr] [oʊld] ['kæbɪdʒ] [hed] .
A poor old cabbage head .
一个 贫穷的 老的 卷心菜 头 .

一颗可怜的老白菜。

” [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

“ [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [rʌn] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [læs] ?
“ What makes you run , my little lass ?
“ 什么 制作 你 跑步 , 我的 小的 小姐 ?

“是什么让你奔跑，我的小姑娘? ”

[jʊə(r)] ['ɔːlmoʊst] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] . ”
You're almost out of breath . ”
你是 几乎 出去 的 气息 . ”

你快喘不过气来了。

“ [ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [meɪd] [ə; eɪ] [feɪs] [æt; ət][ˌem 'iː] ,
“ A pumpkin made a face at me ,
“ 一个 南瓜 制成 一个 脸 在 我 ,

“一个南瓜朝我做了个鬼脸，

[ænd; ənd] [skerd] [ˌem 'iː][hæf][tuː; tə] [deθ] .
And scared me half to death .
和 害怕的 我 一半 到 死亡 .

吓得我半死。

" ['tɪmi] [oʊ'tu:l]
" **TIMMY O'TOOLE**
" 蒂米 奥图尔

蒂米·奥图尔

[wen] ['tɪmi] [oʊ'tu:l]
When Timmy O'Toole
什么时候 蒂米 奥图尔

蒂米·奥图尔

[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə] [sku:l]
Was going to school
曾是 去 到 学校

正要去上学

[hi:; hi] [pɪkt] [ʌp][ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][gʌm] .
He picked up a package of gum .
他 挑选 向上 一个 包裹 的 胶 .

他拿起一包口香糖。

[hi:; hi] ['tri:tɪd] [ðə; ði] ['pri:tʃər]
He treated the preacher
他 治疗 这 牧师

他对待牧师

[ænd; ənd] ['sʌndeɪ] - [sku:l] ['ti:tʃər] ,
And Sunday - school teacher ,
和 星期日 - 学校 老师 ,

还有主日学校老师，

[ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [pə'li:smən] [sʌm; səm] .
And gave a policeman some .
和 给予 一个 警察 一些 .

然后给了警察一些。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frʌm; frəm] ['mɔ:ldən]
A MAN CAME FROM MALDEN
一个 男人 来了 从 马尔登

一个男人来自马尔登

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [frʌm; frəm]['mɔ:ldən][tu:; tə] [bai] [ə; eɪ] [blu:] [gu:s] .
A man came from Malden to buy a blue goose .
一个 男人 来了 从 莫尔登 到 买 一个 蓝色的 鹅 .

一位来自莫尔登的男士来买一只蓝鹅。

[ænd; ənd] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['gændər] ?
And what became of the gander ?
和 什么 成为 的 这 鹅 ?

那只雄鹅后来怎么样了?

[hi:; hi] [went] [ænd; ənd][gɑ:t] ['tɪpsi] [ɑ:n] ['blækberi] [dʒu:s] ,
He went and got tipsy on blackberry juice ,
他 去 和 得到 微醺 在 黑莓 汁 ,

他喝黑莓汁喝得有点醉了。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['gændər] .
And that was the end of the gander .
和 那 曾是 这 结尾 的 这 鹅 .

雄鹅的命运就此终结。

['bærən] -
BARON BATTEROFF
男爵 -

巴特罗夫男爵

[ðə; ði] ['maɪti] ['bærən] , - ,

The	mighty	baron	,	Batteroff	,
这	强大的	男爵	,	-	,

强大的男爵，巴特罗夫

[reɪzd] [ə; eɪ] [weɪl] [ɪn][ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [trɔːf] .

Raised	a	whale	in	a	watering	trough	.
提高	一个	鲸	在	一个	浇水	槽	.

在水槽里养大了一头鲸鱼。

[wen] [ðə; ði] [weɪl] [gruː] [lɑːrdʒ][ænd; ənd][fæt]

When	the	whale	grew	large	and	fat
什么时候	这	鲸	生长	大的	和	胖的

当鲸鱼长得又大又肥的时候

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði]['bærənz, 'bɛrənz] ['brɪndl] [kæt] .

He	ate	the	baron's	brindle	cat	.
他	吃	这	男爵的	斑纹	猫	.

他吃掉了男爵的斑纹猫。

[bʌt; bət] ['pʊsi] , [wʌns][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [weɪl] ,

But	pussy	,	once	inside	the	whale	,
但	猫	,	一次	里面	这	鲸	,

但是，一旦进入鲸鱼体内，猫咪

[bɪ'gæn][tuː; tə]['tɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][teɪl] .

Began	to	tickle	with	her	tail	.
开始	到	痒痒	和	她	尾巴	.

开始用尾巴挠痒痒。

[ðɪs] [ðə; ði]['mɑːnstər][kʊd; kəd][nɑːt][stænd] ,

This	the	monster	could	not	stand	,
这	这	怪物	可以	不是	站立	,

怪物无法忍受这一点。

[ænd; ənd] [spjuːd] [hɜːr; hər][aʊt][ə'pɑːn][draɪ][lænd] .

And	spewed	her	out	upon	dry	land	.
和	喷涌而出	她	出去	之上	干燥	土地	.

然后把她吐到陆地上。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ɔːl][wʌz; wəz][faɪn][æz; əz][sɪlk]

That	night	,	when	all	was	fine	as	silk
那	夜晚	,	什么时候	全部	曾是	美好的	作为	丝绸

那晚，一切都如丝般美好。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌpt] [hɜːr; hər] [bred] [ænd; ənd][mɪlk] ,

And	she	had	supped	her	bread	and	milk	,
和	她	有	喝	她	面包	和	牛奶	,

她已经吃过面包和喝过牛奶了。

[ʃiː; ʃi] [grɪnd] [ænd; ənd][toʊld][oʊld] -

She	grinned	and	told	old	Batteroff
她	咧嘴一笑	和	讲述	老的	-

她咧嘴一笑，告诉了老巴特罗夫

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [gɑːt][ðə; ði] [weɪl] [tuː; tə] [kɔːf] .

How	she	got	the	whale	to	cough	.
如何	她	得到	这	鲸	到	咳嗽	.

她是如何让鲸鱼咳嗽的。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['sæmən]

SIX	LITTLE	SALMON
六	小的	三文鱼

六条小鲑鱼

[aɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ] [frʌm; frəm] [ə'weɪ] [aʊt] [west] ,

I	sing	a	funny	song	from	away	out	west	,
我	唱歌	一个	有趣的	歌曲	从	离开	出去	西方	,

我唱一首来自遥远西部的滑稽歌曲，

[ʌv; əv][sɪks]['lɪt(ə)l]['sæmən][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hæts][ɑːn] ;

Of	six	little	salmon	with	their	hats	on	;
的	六	小的	三文鱼	和	他们的	帽子	在	;

六条戴着帽子的小鲑鱼;

[haʊ] [ðeɪ] [ɔːl] [left] [hoʊm] — [bʌt; bət][aɪ][fər'get][ðə; ði][rest] —

How	they	all	left	home	—	but	I	forget	the	rest	—
如何	他们	全部	左边	家	—	但	我	忘记	这	休息	—

他们都离开了家——但我忘记了剩下的事——

[ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l]['sæmən][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hæts][ɑːn] .

The	six	little	salmon	with	their	hats	on	.
这	六	小的	三文鱼	和	他们的	帽子	在	.

六条戴着帽子的小鲑鱼。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[tuː; tə] ['^æri] [ɑːn][ðə; ði] [tuːt] - [tuːt]

TO	GARRY	ON	THE	TOOT	-	TOOT
到	加里	在	这	嘟	-	嘟

致加里，关于图图

[oʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['^æri]

Oh	,	I	want	to	go	to	Garry
哦	,	我	想	到	去	到	加里

哦，我想去加里

[ɑːn][ðə; ði] [tuːt] - [tuːt] , [tuːt] - [tuːt] ,

On	the	toot	-	toot	,	toot	-	toot	,
在	这	嘟	-	嘟	,	嘟	-	嘟	,

嘟嘟，嘟嘟，

[juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [tə'geðər]

You	and	I	together
你	和	我	一起

你和我一起

[ɑːn][ðə; ði] [tuːt] - [tuːt] , [tuːt] - [tuːt] .

On	the	toot	-	toot	,	toot	-	toot	.
在	这	嘟	-	嘟	,	嘟	-	嘟	.

嘟嘟，嘟嘟。

[goʊ] [rʌn] [ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] ['mʌðər]

Go	run	and	ask	your	mother
去	跑步	和	问	你的	母亲

快去问问你妈妈

[fɔːr; fər][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [keɪk] [ɔːr] ['ʌðər] ,

For	some	kind	of	cake	or	other	,
为了	一些	种类	的	蛋糕	或者	其他	,

某种蛋糕或其他东西，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['wɑːdɪŋ]

And	a	bit	of	cotton	wadding
和	一个	少量	的	棉布	棉絮

还有一些棉絮

[fɔːr; fər][jʊr; jər][bɔːl] - [suːt] .

For	your	ball	-	suit	.
为了	你的	球	-	套装	.

你的舞会礼服。

[get][jʊr; jər]['bɑːbər][ænd; ənd][ə; eɪ][bæt] ,

Get	your	bobber	and	a	bat	,
得到	你的	浮标	和	一个	蝙蝠	,

带上你的浮标和球棒，

[ænd; ənd][biː; bi][bæk][æz; əz][kwɪk][æz; əz][skæt] ,

And	be	back	as	quick	as	scat	,
和	是	后退	作为	快的	作为	粪便	,

马上回来，就像跑得飞快一样。

[fɔːr; fər] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['^æri]

For	we've	got	to	go	to	Garry
为了	我们已经	得到	到	去	到	加里

因为我们必须去加里那里。

[ɑːn][ðə; ði][tuːt] - [tuːt] .

On	the	toot	-	toot	.
在	这	嘟	-	嘟	.

嘟嘟。

-

DOUBBLEDOON

-

双倍

['bɑːbɪn][roʊd][ə; eɪ]['rɑːkɪŋ] - [hɔːrs]

Bobbin	rode	a	rocking	-	horse
线轴	骑	一个	摇滚	-	马

鲍宾骑着一匹摇摇马

- [wei] [daʊn][tuː; tə] - ,

'	Way	down	to	Doubbledoon	,
-	方式	向下	到	-	,

一路向下，到达双倍区

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l]['sɪstər]

He	told	his	little	sister
他	讲述	他的	小的	姐姐

他告诉了他妹妹

['hiːd][biː; bi][bæk][ðæt][ˌæftər'nuːn] .

He'd	be	back	that	afternoon	.
他会	是	后退	那	下午	.

他下午就会回来。

[bʌt; bət]['meɪbi]['æftər][ɔːl][ʃiː; ʃi]['dɪdnt]

But	maybe	after	all	she	didn't
但	或许	后	全部	她	没有

但或许她最终并没有。

[ˌʌndər'stænd][hɪm; ɪm] [raɪt] ,

Understand	him	right	,
理解	他	正确的	,

正确理解他的意思，

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɔznt] [bæk] [ə'gen]
For he wasn't back again
为了 他 不是 后退 再次

因为他再也没有回来。

[tɪl] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
Till the middle of the night .
直到 这 中间 的 这 夜晚 .

直到半夜。

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd]['lɪt(ə)l] ['bɑːbɪn] [siː]
And what did little Bobbin see
和 什么 做过 小的 线轴 看

小鲍勃看到了什么?

- [wei] [daʊn] [æt; ət] - ?
' Way down at Doubbledoon ?
- 方式 向下 在 - ?

“在双倍谷底吗?”

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['kreɪzi]['ærəb]
He saw a crazy Arab
他 锯 一个 疯狂的 阿拉伯

他看到一个疯狂的阿拉伯人

['θroʊɪŋ] ['bʌblz] [æt; ət][ðə; ði] [muːn] ,
Throwing bubbles at the moon ,
投掷 气泡 在 这 月亮 ,

对着月亮扔泡泡,

[ə; eɪ] ['mʌŋki] ['meɪkɪŋ] ['feɪsɪz]
A monkey making faces
一个 猴 制作 面孔

猴子做鬼脸

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
And a rabbit in a rage ,
和 一个 兔子 在 一个 愤怒 ,

还有一只愤怒的兔子,

[ə; eɪ] ['pærət] ['ʃaʊtɪŋ] “ ['mɜːrdər] !
A parrot shouting “ Murder !
一个 鹦鹉 喊叫 “ 谋杀 !

一只鹦鹉大喊“谋杀!”

” [frʌm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .
” From the ceiling of his cage .
” 从 这 天花板 的 他的 笼 .

“从他笼子的天花板上。”

[æt; ət][læst][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæk] ,
At last a yellow jumping - jack ,
在 最后的 一个 黄色的 跳 - 杰克 ,

终于找到一个黄色的跳跃杰克了!

[ə; eɪ]['kæm(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːn] ,
A camel , and a coon ,
一个 骆驼 , 和 一个 浣熊 ,

一头骆驼和一只浣熊

[tʃeɪst] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['bɑːbɪn]
Chased poor little Bobbin
追逐 贫穷的 小的 线轴

追赶可怜的小博宾

[ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [frʌm; frəm] - .
All the way from Doubbledoon .
全部 这 方式 从 - .

一路从杜布尔顿过来。

['bɑ:bɪn] [roʊd] [ə; eɪ] ['rɑ:kɪŋ] - [hɔ:rs] [tu:; tə] -
BOBBIN RODE A ROCKING - HORSE TO DOUBBLEDOON
线轴 骑 一个 摇滚 - 马 到 -

博宾骑着摇摇马去了双子镇

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['pɑ:rti]
THE PARTY
这 派对

派对

['bɪli] ['blu:bɜ:rd] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['pɑ:rti]
Billy Bluebird had a party
比利 蓝鸟 有 一个 派对

比利·布鲁伯德举办了一个派对。

[ɪn] [æn; ən] ['eldər] [tri:] ,
In an elder tree ,
在 一个 长老 树 ,

在一棵接骨木树上，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['smɑ:rti]
But the little black - eyed smarty
但 这 小的 黑色的 - 眼睛 聪明人

但那个黑眼睛的小聪明人

['dɪdnt] [æsk] [ˌju: 'es] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['pɑ:rti]
Didn't ask us to his party
没有 问 我们 到 他的 派对

他没邀请我们参加他的派对。

['ni:ðər] [ju:; jʊ] [nɔ:r] [ˌem 'i:] .
Neither you nor me .
两者都不 你 也不 我 .

你我都不是。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] ,
This is what they had for dinner ,
这 是 什么 他们 有 为了 晚餐 ,

这是他们晚餐吃的。

[fɔ:r; fər] [aɪ] [pi:kt] [tu:; tə] [si:] :
For I peeked to see :
为了 我 偷看 到 看 :

因为我偷偷看了一眼：

['æp(ə)l] [si:dz] [ænd; ənd] ['bi:tl] ['fɪnər] ,
Apple seeds and beetle finner ,
苹果 种子 和 甲虫 芬纳 ,

苹果籽和甲虫鳍，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][drɪŋk][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪnər]

And	for	drink	the	little	sinner
和	为了	喝	这	小的	罪人

而小罪人则要喝酒

[geɪv] [ðem; ðəm]['tænzi] [tiː] .

Gave	them	tansy	tea	.
给予	他们	艾菊	茶	.

给他们泡了艾菊茶。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['klætər]

But	there	came	an	awful	clatter
但	那里	来了	一个	可怕	哒

但随后传来一阵可怕的巨响。

[frʌm; frəm] [ðæt] ['eldər] [triː] ,

From	that	elder	tree	,
从	那	长老	树	,

从那棵接骨木树上，

[wen] [hiː; hi] [sɜːrvd] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['plætər]

When	he	served	them	on	a	platter
什么时候	他	服务	他们	在	一个	拼盘

当他把它们放在盘子里端上来时

['hɑːpər] - [hæʃ] [ænd; ənd] [brɪk] - [dʌst] ['bætər]

Hopper	-	hash	and	brick	-	dust	batter
料斗	-	哈希	和	砖	-	灰尘	连击

漏斗状杂烩和砖粉面糊

[trɪmd] [wɪð; wɪθ] ['seləri] !

Trimmed	with	celery	!
修剪过的	和	芹菜	!

用芹菜装饰!

[ɔːl][ðə; ði][foʊks][wɜːr; wər] [heɪl] [ænd; ənd] ['hɑːrti] ,

All	the	folks	were	hale	and	hearty	,
全部	这	各位	是	哈尔	和	爽朗	,

所有人都身体健康，精神矍铄。

['hæpi] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ;

Happy	as	could	be	;
快乐的	作为	可以	是	;

非常开心;

[ænd; ənd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [blæk] - [aɪd] ['smɑːrti]

And	that	little	black	-	eyed	smarty
和	那	小的	黑色的	-	眼睛	聪明人

还有那个黑眼睛的小聪明人

[left] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fʌni] ['pɑːrti]

Left	out	of	his	funny	party
左边	出去	的	他的	有趣的	派对

被排除在他那场滑稽的派对之外

['oʊnli][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

Only	you	and	me	.
仅有的	你	和	我	.

只有你和我。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['pʌpi]
I'VE GOT A YELLOW PUPPY
我已经 得到 一个 黄色的 小狗

我有一只黄色小狗

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['pʌpi] ,
I've got a yellow puppy ,
我已经 得到 一个 黄色的 小狗 ,

我有一只黄色的小狗,

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['spekld] [hen] ,
And I've got a speckled hen ,
和 我已经 得到 一个 斑驳的 母鸡 ,

我还有一只带斑点的母鸡,

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l]
I've got a lot of little
我已经 得到 一个 很多 的 小的

我有很多小东西

['spɑːtɪd] ['pigiz] [ɪn] [ə; eɪ] [pen] .
Spotted piggies in a pen .
斑 小猪 在 一个 笔 .

围栏里的斑点猪。

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] [gʌn] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [ʃuːt] ,
I've got a gun that used to shoot ,
我已经 得到 一个 枪 那 用过的 到 射击 ,

我有一把以前能开火的枪,

[ə'nʌðər] [wʌn] [ðæt] [skwɜːrt] ,
Another one that squirts ,
其他 一 那 喷射 ,

另一个会喷水的,

[aɪv] [gɑːt] [sʌm; səm] ['hoʊrˌhaʊnd; 'hɔːrˌhaʊnd] ['kændi]
I've got some horehound candy
我已经 得到 一些 白毛莨 糖果

我有一些薄荷糖

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['wʊlən] ['ʃɝːts] .
And a pair of woolen shirts .
和 一个 一对 的 羊毛 衬衫 .

还有两件羊毛衬衫。

[aɪv] [gɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['rʌbər] [bɔːl]
I've got a little rubber ball
我已经 得到 一个 小的 橡皮 球

我有一个小橡胶球

[ðeɪ] [juːz] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [gɑːlf] ,
They use for playing golf ,
他们 使用 为了 玩耍 高尔夫球 ,

他们用它来打高尔夫球。

[ænd; ənd] ['mæmə] [θɪŋks] [ðæts] ['meɪbi] [waɪ]
And mamma thinks that's maybe why
和 妈妈 思考 那就是 或许 为什么

妈妈觉得这或许就是原因。

[aɪv] [gɑːt][ðə; ðiˈ]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] - [kɔːf] .

I've	got	the	whooping	-	cough	.
我已经	得到	这	欢呼	-	咳嗽	.

我得了百日咳。

['dɑːktər] - [fɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l]

DOCTOR	McSWATTLE	FILLED	UP	A	BOTTLE
医生	-	已填	向上	一个	瓶子

麦克斯瓦特尔医生装满了一瓶水

[vjuː] ['lɑːrʤər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['dɑːktər] -

DOCTOR	McSWATTLE
医生	-

麦克斯瓦特尔医生

['dɑːktər] -

Doctor	McSwattle
医生	-

麦克斯瓦特尔医生

[fɪld] [ʌp] [ə; eɪ] ['bɑːt(ə)l]

Filled	up	a	bottle
已填	向上	一个	瓶子

装满一瓶

[wɪð; wɪθ] ['vɪnɪgər] , ['vɑːrnɪʃ] , [ænd; ənd] [rʌm] .

With	vinegar	,	varnish	,	and	rum	.
和	醋	,	漆	,	和	朗姆酒	.

用醋、清漆和朗姆酒。

[ænd; ənd] ['ɔːfərd] [ə; eɪ] ['swɑːloʊ]

And	offered	a	swallow
和	提供	一个	吞

然后递上一只燕子

[tuː; tə][ɔːl] [huː] [wʊd] ['fɑːloʊ]

To	all	who	would	follow
到	全部	WHO	会	跟随

致所有追随者

[ðə; ðiˈ][kɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['trʌmpɪt] [ænd; ənd] [drʌm] .

The	call	of	his	trumpet	and	drum	.
这	称呼	的	他的	喇叭	和	鼓	.

他的号角和鼓声。

[its] [gʊd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld] ,

It's	good	,	I	am	told	,
它是	好的	,	我	是	讲述	,

据说不错。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɔːf] [ɔːr][ə; eɪ][koʊld] ;

For	a	cough	or	a	cold	;
为了	一个	咳嗽	或者	一个	寒冷的	;

用于治疗咳嗽或感冒;

[its] [gʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][peɪn][ɪn][jʊr; jər] [θʌm] .

It's	good	for	a	pain	in	your	thumb	.
它是	好的	为了	一个	疼痛	在	你的	拇指	.

它对缓解拇指疼痛很有效。

[kə'lʌmbəs]
COLUMBUS
哥伦布

哥伦布

[kə'lʌmbəs] [seɪld] ['oʊvər][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [bluː]
Columbus **sailed** **over** **the** **ocean** **blue**
哥伦布 航行 超过 这 海洋 蓝色的

哥伦布扬帆驶过蔚蓝的大海

[tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
To **find** **the** **United** **States** **.**
到 寻找 这 团结的 各州 .

找到美国。

[ɪn] [θriː] [smɔːl] [ʃɪps] [hiː; hi] ['kærid] [hɪz; ɪz] [kruː] ,
In **three** **small** **ships** **he** **carried** **his** **crew** **,**
在 三 小的 船舶 他 携带 他的 全体人员 ,

他乘坐三艘小船载着他的船员，

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [meɪts] .
And **none** **of** **the** **three** **were** **mates** **.**
和 没有任何 的 这 三 是 伙伴们 .

而且这三个人都不是伴侣。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][lænd][ɪn][ðə; ði] ['westərn] ['siːz] ,
He **found** **a** **land** **in** **the** **western** **seas** **,**
他 成立 一个 土地 在 这 西 海域 ,

他在西方的海域发现了一块陆地，

[ænd; ənd]['indiəns] [gə'lɔːr] ,
And **Indians** **galore** **,**
和 印度人 数不胜数 ,

还有数不胜数的印度人，

[wɪð; wɪθ] ['dʒæbərɪŋ] ['pærəts] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,
With **jabbering** **parrots** **in** **the** **trees** **,**
和 喋喋不休 鹦鹉 在 这 树木 ,

树上鹦鹉叽叽喳喳地叫着，

[ænd; ənd] [ʃɑːrks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] .
And **sharks** **along** **the** **shore** **.**
和 鲨鱼 沿着 这 支撑 .

海岸边还有鲨鱼。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[hiː; hi] [fɪld] [hɪz; ɪz] ['pɑːkəts] [wɪð; wɪθ] ['spɑːrklɪŋ] [stoʊnz]
He **filled** **his** **pockets** **with** **sparkling** **stones**
他 已填 他的 口袋 和 闪闪发光 石头

他把口袋装满了闪闪发光的宝石。

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['maɪti] [meɪn] ,
And **took** **to** **the** **mighty** **main** **,**
和 采取 到 这 强大的 主要的 ,

然后驶向浩瀚的大海，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [sleɪvz] , [sʌm; səm] [nʌts] [ænd; ənd] [koʊnz]
With **a** **couple** **of** **slaves** **,** **some** **nuts** **and** **cones**
和 一个 夫妻 的 奴隶 , 一些 坚果 和 圆锥体

带着几个奴隶、一些坚果和松果

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['glɔːriəs] [kɪŋ] [ʌv; əv][speɪn] .
For **the** **glorious** **king** **of** **Spain** **.**
为了 这 辉煌 国王 的 西班牙 .

献给光荣的西班牙国王。

[naʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [teɪl] [kə'lʌmbəs] [toʊld] ,
Now **this** **is** **the** **tale** **Columbus** **told** **,**
现在 这 是 这 故事 哥伦布 讲述 ,

这是哥伦布讲述的故事:

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [truː] ,
And **most** **of** **the** **tale** **is** **true** **,**
和 最多 的 这 故事 是 真的 ,

故事的大部分内容都是真的。

[haʊ] [hiː; hi] [krɔːst] [ðə; ði] ['siːz] , [ə; eɪ]['seɪlər][boʊld] ,
How **he** **crossed** **the** **seas** **,** **a** **sailor** **bold** **,**
如何 他 交叉 这 海域 , 一个 水手 大胆的 ,

他如何横渡大海，一位勇敢的水手

[ɪn] [ˌfɔːr'tiːn] - ['naɪnti] - [tuː] .
In **fourteen** **-** **ninety** **-** **two** **.**
在 十四 - 九十 - 二 .

1492年。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['terəb(ə)l] [tɪm]
TERRIBLE **TIM**
糟糕的 蒂姆

糟糕的蒂姆

['hævnt] [juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv]['terəb(ə)l] [tɪm] !
Haven't **you** **heard** **of** **Terrible** **Tim** **!**
还没有 你 听到 的 糟糕的 蒂姆 !

你没听说过"可怕的蒂姆"吗?

[wel] , [dəunt][juː; jʊ][get][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
Well **,** **don't** **you** **get** **in** **the** **way** **of** **him** **.**
出色地 , 不 你 得到 在 这 方式 的 他 .

你最好别挡他的路。

[hiː; hi] [iːts] ['laɪənz][fɔːr; fər] ['brekfəst]
He **eats** **lions** **for** **breakfast**
他 吃 狮子 为了 早餐

他早餐吃狮子

[ænd; ənd] ['lepədz] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] ,
And **leopards** **for** **lunch** **,**
和 豹子 为了 午餐 ,

午餐吃豹子,

[ænd; ənd] ['gɔbəlz] [ðem; ðəm] [daʊn]
And **gobbles** **them** **down**
和 咕噜 他们 向下

然后狼吞虎咽地吃掉它们

[wɪð; wɪθ][wʌn]['terəb(ə)l] [krʌntʃ] .
With **one** **terrible** **crunch** **.**
和 一 糟糕的 嘎吱声 .

一声可怕的脆响。

[hiː; hi][kʊd; kəd][mɪks][ə; eɪ] [hoʊl] ['sɪti]
He **could** **mix** **a** **whole** **city**
他 可以 混合 一个 所有的 城市

他能把整个城市都融合在一起

[ɔːl] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [mes] ,
All **up** **in** **a** **mess** **,**
全部 向上 在 一个 混乱 ,

一片混乱，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [drɪŋk] [ʌp][ə; eɪ] [siː]
He **could** **drink** **up** **a** **sea**
他 可以 喝 向上 一个 海

他能喝干一整片海

[ɔːr][æn; ən]['oʊʃ(ə)n] , [aɪ] [ges] .
Or **an** **ocean** **,** **I** **guess** **.**
或者 一个 海洋 , 我 猜测 .

或者说，是一片海洋。

[juːd] ['betər] [biː; bi] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]['terəb(ə)l] [tɪm] ,
You'd **better** **be** **watching** **for** **Terrible** **Tim** **,**
你会 更好的 是 观看 为了 糟糕的 蒂姆 ,

你最好提防一下"可怕的蒂姆"。

[ænd; ənd] [rʌn] [wen] [juː; jʊ][fɜːrst][get][jʊr; jər] ['piːpəz] [ɑːn][hɪm; ɪm] .
And **run** **when** **you** **first** **get** **your** **peepers** **on** **him** **.**
和 跑步 什么时候 你 第一的 得到 你的 窥视者 在 他 .

当你第一眼看到他时就赶紧跑。

[wɒts] [ðə; ði][juːz] ?
WHAT'S **THE** **USE** **?**
是什么 这 使用 ?

有什么用?

" [wɒts] [ðə; ði][juːz] ,
" **What's** **the** **use** **,**
" 是什么 这 使用 ,

"有什么用呢，

" [sed] [ðə; ði] [guːs] ,
" **Said** **the** **goose** **,**
" 说 这 鹅 ,

鹅说道：

" [tuː; tə] [swɪm] [laɪk][ə; eɪ][frɑːg] ,
" **To** **swim** **like** **a** **frog** **,**
" 到 游泳 喜欢 一个 青蛙 ,

"像青蛙一样游泳，

[wen] [juː; jʊ][goʊ][dʒʌst][æz; əz][fɑːr]
When **you** **go** **just** **as** **far**
什么时候 你 去 只是 作为 远的

当你走得同样远的时候

[ɪf] [juː; jʊ] [floʊt] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] ? "
If **you** **float** **on** **a** **log** **?** **"**
如果 你 漂浮 在 一个 日志 ? "

如果你漂浮在一根圆木上呢?

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][aɪ] ,
" **Why** **should** **I** **,**
" 为什么 应该 我 ,

我为什么要这样做?

” [sed] [ðə; ði][flai] ,
” **Said** **the** **fly** **,**
” 说 这 飞 ,

苍蝇说道:

“ [sʌk] [æn; ən][oʊld]['æp(ə)l] - [kɔ:r] ,
“ **Suck** **an** **old** **apple** **-** **core** **,**
“ 吸 一个 老的 苹果 - 核 ,

“去吸一颗老苹果核吧,

[wen] [ðeəz; ðəz]['ʃʊgər][ænd; ənd][fru:t]
When **there's** **sugar** **and** **fruit**
什么时候 有 糖 和 水果

当有糖和水果的时候

[ɪn][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔ:r] ? ”
In **the** **grocery** **store** **?** **”**
在 这 杂货店 店铺 ? ”

在杂货店吗?

“ [its] [bʌt; bət] [raɪt] ,
“ **It's** **but** **right** **,**
“ 它是 但 正确的 ,

“没错,

” [sed] [ðə; ði][kaɪt] ,
” **Said** **the** **kite** **,**
” 说 这 风筝 ,

风筝说道:

“ [ðæt] [aɪ]['fɑ:loʊ][ðə; ði][wɪnd] .
“ **That** **I** **follow** **the** **wind** **.**
“ 那 我 跟随 这 风 .

我追随风而行。

[wɒts] [ə; eɪ]['feloʊ] [tu:; tə][du:]
What's **a** **fellow** **to** **do**
是什么 一个 同伴 到 做

这人该怎么办?

[ɪf] [hi:; hi]['hæznt][ə; eɪ][maɪnd] ? ”
If **he** **hasn't** **a** **mind** **?** **”**
如果 他 还没有 一个 头脑 ? ”

如果他没有思想呢?

“ [ju:l] [ə'laʊ] ,
“ **You'll** **allow** **,**
“ 你会 允许 ,

“你会允许,

” [sed] [ðə; ði] [kaʊ] ,
” **Said** **the** **cow** **,**
” 说 这 奶牛 ,

“牛说道,”

“ [ðæt] [aɪm] ['ri:əli] [noʊ] [θi:f] ,
“ **That** **I'm** **really** **no** **thief** **,**
“ 那 我是 真的 不 贼 ,

“我真的不是小偷,

[wen] [aɪ][tɜ:rn][ɔ:l][ðə; ði]['kloʊvər]
When **I** **turn** **all** **the** **clover**
什么时候 我 转动 全部 这 三叶草

当我翻遍所有的三叶草

[aɪ] [stiːl] , ['ɪntuː] [biːf] . ”
I steal , into beef . ”
我 偷 , 进入 牛肉 . ”

我偷东西，换成牛肉。

“ [kʌm] [ə'gen] ,
“ Come again ,
“ 来 再次 ,

“再说一遍，

” [sed] [ðə; ði][hen] ,
” Said the hen ,
” 说 这 母鸡 ,

母鸡说道：

“ [ɑːn][sʌm; səm] ['ʌðər] [faɪn] [deɪ] .
“ On some other fine day .
“ 在 一些 其他 美好的 天 .

“在另一个美好的日子里。”

[dəunt] [θɪŋk] - [kɔːz] [aɪ] ['kækl]
Don't think ' cause I cackle
不 思考 - 原因 我 咯咯笑

别以为我咯咯笑就代表什么。

[aɪ] ['ɔːlweɪz] [mʌst; məst] [leɪ] .
I always must lay .
我 总是 必须 躺 .

我总是要躺着。

” [ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər] [bɑːm'beɪ]
” ALL ABOARD FOR BOMBAY
” 全部 船上 为了 孟买

“全体登船前往孟买”

[ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər][bɑːm'beɪ] ,
All aboard for Bombay ,
全部 船上 为了 孟买 ,

所有乘客请上车前往孟买。

[ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər] [roʊm] !
All aboard for Rome !
全部 船上 为了 罗马 !

全体登车前往罗马!

[liːv] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['sɪstər]
Leave your little sisters
离开 你的 小的 姐妹

离开你妹妹们

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] [ænt] [æt; ət][hoʊm] .
And your loving aunts at home .
和 你的 爱 姑姑们 在 家 .

还有家里那些慈爱的姑姑们。

[brɪŋ] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] ['beɪlɪŋ] ['waɪər] ,
Bring a bit of bailing wire ,
带来 一个 少量 的 弃保 金属丝 ,

带点铁丝，

[ə; eɪ] ['pɑːkɪtfʊl] [ʌv; əv][neɪlz] ,
A pocketful of nails ,
一个 口袋 的 指甲 ,

口袋里装满了钉子，

[ænd; ənd][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['wiːnər] - [wʊəst]
And **half** **a** **dozen** **wiener** **-** **wursts**
和 一半 一个 打 维也纳香肠 - 香肠

还有六个维也纳香肠

[fɔːr; fər] ['evri] [mæn] [ðæt] [seɪlz] .
For **every** **man** **that** **sails** **.**
为了 每一个 男人 那 帆 .

对于每一位航海者而言。

[tel] ['teri] ['tæg] , [wen] [juː; jʊ][goʊ][baɪ] ,
Tell **Terry** **Tagg** **,** **when** **you** **go** **by** **,**
告诉 特里 标签 , 什么时候 你 去 经过 ,

路过的时候告诉特里·塔格

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz][dɔːg] .
Be **sure** **to** **bring** **his** **dog** **.**
是 当然 到 带来 他的 狗 .

一定要带上他的狗。

[ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər][bɑːm'beɪ]
All **aboard** **for** **Bombay**
全部 船上 为了 孟买

所有乘客请上车前往孟买

[ɑːn][ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] ['siːdər][lɔːg] !
On **a** **floating** **cedar** **log** **!**
在 一个 漂浮的 雪松 日志 !

在一根漂浮的雪松木上!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['wɔːtər]
WATER
水

水

[ðeəz; ðəz]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][reɪn] ['bærəl] ,
There's **water** **in** **the** **rain** **barrel** **,**
有 水 在 这 雨 桶 ,

雨水桶里有水。

[ænd; ənd]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [wel] ,
And **water** **in** **the** **well** **,**
和 水 在 这 出色地 ,

井里还有水。

[ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][pɑːnd]
There's **lots** **of** **water** **in** **the** **pond**
有 很多 的 水 在 这 池塘

池塘里有很多水。

[wer] ['hænə] ['hɔːkɪnz] [fel] .
Where **Hannah** **Hawkins** **fell** **.**
在哪里 汉娜 霍金斯 跌倒 .

汉娜·霍金斯坠落的地方。

[ðeəz; ðəz]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] ,
There's **water** **in** **the** **ocean** **,**
有 水 在 这 海洋 ,

海洋里有水。

[ænd; ənd]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði][skaɪz] ,
And **water** **in** **the** **skies** **,**
和 水 在 这 天空 ,

还有天空中的水，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['blʌbəz]
And **when** **a** **fellow** **blubbers**
和 什么时候 一个 同伴 鲸脂

当一个同伴

[hi:; hi] [gets] ['wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .
He **gets** **water** **in** **his** **eyes** **.**
他 获得 水 在 他的 眼睛 .

他的眼睛里进了水。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['bɑ:kə]['dezərt]
But **in** **the** **Barca** **desert**
但 在 这 巴萨 沙漠

但在巴卡沙漠

[wer] [ðə; ði] - [pleɪ] ,
Where **the** **hippodoodles** **play** **,**
在哪里 这 - 玩 ,

河马嬉戏的地方，

[ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ðə; ði] ['rɪvəz]
The **water** **in** **the** **rivers**
这 水 在 这 河流

河里的水

[dʒʌst][draɪz][ʌp][ænd; ənd] [bloʊz] [ə'weɪ] .
Just **dries** **up** **and** **blows** **away** **.**
只是 干燥 向上 和 打击 离开 .

干涸后随风飘散。

[oʊld] ['mɑ:li] [ɪz] ['loʊɪŋ]
OLD **MOLLY** **IS** **LOWING**
老的 莫莉 是 低

老莫莉在低声

[oʊld] ['mɑ:li] [ɪz] ['loʊɪŋ] [ænd; ənd] ['loʊɪŋ]
Old **Molly** **is** **lowing** **and** **lowing**
老的 莫莉 是 低 和 低

老莫莉低声呻吟着

- [wei] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['medoʊ] [lɑ:t] .
' **Way** **down** **in** **the** **old** **meadow** **lot** **.**
- 方式 向下 在 这 老的 草地 很多 .

“在老草地的尽头。”

[aɪv] ['gɪv(ə)n][hɜ:r; hər]['wɔ:tər][ænd; ənd]['kloʊvər] ,
I've **given** **her** **water** **and** **clover** **,**
我已经 给定 她 水 和 三叶草 ,

我给她喂了水和三叶草。

[ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['æplz] [aɪv] [gɑ:t] ;
And **all** **of** **the** **apples** **I've** **got** **;**
和 全部 的 这 苹果 我已经 得到 ;

还有我所有的苹果；

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wəʊnt] [i:t] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [aɪ] [gɪv] [hɜ:r; hər] ,

But	she	won't	eat	a	thing	that	I	give	her	,
但	她	惯于	吃	一个	事物	那	我	给	她	,

但她什么都不吃，不管我给她什么。

[ænd; ənd]['nevər] [drɪŋks]['i:v(ə)n][ə; eɪ][sʌp] ,

And	never	drinks	even	a	sup	,
和	绝不	饮料	甚至	一个	上	,

而且他一口水也不喝。

[fɔ:r; fər] [ðeɪv] ['teɪkən][hɜ:r; hər]['beɪbi][tu:; tə]['mɑ:rkɪt]

For	they've	taken	her	baby	to	market
为了	他们有	已采取	她	婴儿	到	市场

因为他们把她的孩子带到集市去了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] ['i:tn] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] .

And	some	one	has	eaten	it	up	.
和	一些	一	有	吃	它	向上	.

有人把它吃掉了。

[aɪ'd][dʒʌst][laɪk][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['sɪti]

I'd	just	like	to	go	to	the	city
ID	只是	喜欢	到	去	到	这	城市

我只想去城里。

[ænd; ənd][kʌt][ðem; ðəm][ɔ:l][ʌp]['ɪntu:] [hævz]

And	cut	them	all	up	into	halves
和	切	他们	全部	向上	进入	一半

然后把它们全部切成两半。

[ænd; ənd] [fi:d] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ʃɑ:rks] [ænd; ənd][tu:; tə]['laɪənz] —

And	feed	them	to	sharks	and	to	lions	—
和	喂养	他们	到	鲨鱼	和	到	狮子	—

把它们喂鲨鱼和狮子——

[ðoʊz] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [i:t] ['lɪt(ə)l] [kævz] .

Those	people	that	eat	little	calves	.
那些	人们	那	吃	小的	小牛	.

那些吃小牛犊的人。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['snəufleiks]

SNOWFLAKES

雪花

雪花

[ðə; ði] ['snəufleiks] [ɑ:r; ər] ['fɔ:lɪŋ] [baɪ][wʌnz][ænd; ənd][baɪ] [tu:z] ;

The	snowflakes	are	falling	by	ones	and	by	twos	;
这	雪花	是	坠落	经过	一个	和	经过	二	;

雪花三三两两地飘落；

[ðeəz; ðəz] [snoʊ] [ɑ:n][maɪ]['dʒækɪt] , [ænd; ənd] [snoʊ] [ɑ:n][maɪ] [ʃu:z] ;

There's	snow	on	my	jacket	,	and	snow	on	my	shoes	;
有	雪	在	我的	夹克	,	和	雪	在	我的	鞋	;

我的外套上有雪，鞋子上也有雪；

[ðeəz; ðəz] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [snoʊ] [ɑ:n][ðə; ði] [tri:z] —

There's	snow	on	the	bushes	,	and	snow	on	the	trees	—
有	雪	在	这	灌木丛	,	和	雪	在	这	树木	—

灌木丛上有雪，树上也有雪——

[its] ['snoʊɪŋ] [ɑːn] ['evriθɪŋ] [naʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] .
It's snowing on everything now , if you please .
它是 下雪了 在 一切 现在 , 如果 你 请 .

现在到处都在下雪，请您仔细看看。

[ðə; ði] ['snəufleiks] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] [baɪ] [wʌnz] [ænd; ənd][baɪ] [tuːz]
THE SNOWFLAKES ARE FALLING BY ONES AND BY TWOS
这 雪花 是 坠落 经过 一个 和 经过 二

雪花三三两两地飘落

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi]
DIPPY - DIPPY - DAVY
迪皮 - 迪皮 - 戴维

迪皮-迪皮-戴维

['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi] ,
Dippy - Dippy - Davy ,
迪皮 - 迪皮 - 戴维 ,

迪皮-迪皮-戴维，

[hæf] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['neɪvi]
Half the Royal Navy
一半 这 皇家 海军

皇家海军的一半

[ɪn][ðə; ði] ['dæmpnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][dɑːrk]
In the dampness and the dark
在 这 潮湿 和 这 黑暗的

在潮湿和黑暗中

[wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ɔːf] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ʃɑːrk]
Was driving off a savage shark
曾是 驾驶 离开 一个 野蛮的 鲨鱼

当时正在驱赶一条凶猛的鲨鱼

[tuː; tə] ['dɪpi] - ['dɪpi] - ['deɪvi] .
To Dippy - Dippy - Davy .
到 迪皮 - 迪皮 - 戴维 .

致迪皮-迪皮-戴维。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[wen] [aɪm][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] ['ʌŋk(ə)l] ['klɔz]
WHEN I'M AS RICH AS UNCLE CLAUS
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 条款

当我像圣诞老人一样富有的时候

[wen] [aɪm][æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz]['ʌŋk(ə)l] ['klɔz] ,
When I'm as rich as Uncle Claus ,
什么时候 我是 作为 富有的 作为 叔叔 克劳斯 ,

等我像圣诞老人一样富有的时候，

[wɪð; wɪθ] ['wɪskərz] [ɑːn][maɪ] [tʃɪn] ,
With whiskers on my chin ,
和 胡须 在 我的 下巴 ,

下巴上长着胡须，

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [haʊs]
I'm going to have a great big house
我是 去 到 有 一个 伟大的 大的 房子

我将拥有一栋很大的房子

[tuː; tə][pʊt][maɪ]['piːp(ə)l][ɪn] .
To put my people in .
到 放 我的 人们 在 .

把我的人民安置进去。

[aɪl] ['nevər][let][ðem; ðəm]['wɑːndər][aʊt]
I'll never let them wander out
患病的 绝不 让 他们 漫步 出去

我绝不会让他们乱跑出去。

[ɔːr][raɪd][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [taʊn] ;
Or ride with me to town ;
或者 骑 和 我 到 镇 ;

或者跟我一起去镇上;

[ðeɪl] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪŋ] [wen] [aɪ] [ʃaʊt]
They'll come a - running when I shout
他们会 来 一个 - 跑步 什么时候 我 喊

当我喊叫时，他们会立刻跑过来

[ænd; ənd]['tremb(ə)l] [wen] [aɪ] [fraʊn] .
And tremble when I frown .
和 颤抖 什么时候 我 皱眉 .

当我皱眉时，它会颤抖。

[aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][men][ɪn]['soʊldʒər][tents] ,
I'll have some men in soldier tents ,
患病的 有 一些 男人 在 士兵 帐篷 ,

我会安排一些人住在士兵帐篷里,

[ə; eɪ]['paɪrət][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] ,
A pirate and his mate ,
一个 海盗 和 他的 伴侣 ,

一个海盗和他的同伴,

[ænd; ənd]['waɪldkæts][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fens] ,
And wildcats all around the fence ,
和 野猫 全部 大约 这 栅栏 ,

围栏周围到处都是野猫,

[ænd; ənd][mæd][dɔːgz][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] .
And mad dogs on the gate .
和 疯狂的 狗 在 这 门 .

大门上还有疯狗。

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l]
RINKY - TATTLE
林基 - 告密

闲聊

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] , ['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] ,
Rinky - tattle , rinky - tattle ,
林基 - 告密 , 林基 - 告密 ,

闲言碎语，闲言碎语

['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] — [huː] ?
Rinky - tattle — who ?
林基 - 告密 — WHO ?

爱嚼舌根的人是谁?

['lɪt(ə)l] ['tɑːmi] ['teilə]
Little Tommy Taylor
小的 汤米 泰勒

小汤米·泰勒

[ɪz][ə; eɪ] ['rɪŋki] - ['tæt(ə)l] [tuː] .
Is a rinky - tattle too .
是 一个 林基 - 告密 也 .

也是个爱嚼舌根的人。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['twenti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks]
TWENTY LITTLE SNOWFLAKES
二十 小的 雪花

二十片小雪花

['twenti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks] ['klaɪmɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['waɪər] .
Twenty little snowflakes climbing up a wire .
二十 小的 雪花 攀登 向上 一个 金属丝 .

二十片小雪花沿着电线向上飘落。

“ [naʊ] , ['lɪs(ə)n] , ” [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] , “ [dəunt][juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] ['eni] ['haɪər] .
“ Now , listen , ” said their mother , “ don't you climb up any higher .
“ 现在 , 听 , ” 说 他们的 母亲 , “ 不 你 爬 向上 任何 更高 .

“现在，听着，”他们的母亲说，“你们不要再往上爬了。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] [wɪl] ['ʃʊrli] [kætʃ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [skɔːrtʃ] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]['faɪər] .
The sun will surely catch you , and scorch you with his fire .
这 太阳 将要 一定 抓住 你 , 和 烧焦 你 和 他的 火 .

太阳一定会照到你，用它的烈焰灼烧你。

” [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['snəufleiks] ['dɪdnt] [maɪnd][ə; eɪ][wɜːrd][ʃiː; ʃi] [sed] ,
” But the naughty little snowflakes didn't mind a word she said ,
” 但 这 淘气 小的 雪花 没有 头脑 一个 单词 她 说 ,

但那些调皮的小雪花们对她说的话毫不在意。

[iːtʃ] [traɪd] [tuː; tə]['klæmbər]['fæstər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [dʒʌst] [ə'hed] ;
Each tried to clamber faster than his fellow just ahead ;
每个 尝试 到 攀 快点 比 他的 同伴 只是 前方 ;

每个人都试图比前面的人爬得更快;

[ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeid] [biː; bi] [bæk] [ɪn] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] .
They thought that they'd be back in time enough to go to bed .
他们 想法 那 他们会 是 后退 在 时间 足够的 到 去 到 床 .

他们以为能及时赶回来睡觉。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [faʊnd] [aʊt] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðər] ['wɔznt] [kwaɪt][ðə; ðɪ] [dʌns] [ðeɪ] [θɔːt] [hɜːr; hər] ,
But they found out that their mother wasn't quite the dunce they thought her ,
但 他们 成立 出去 那 他们的 母亲 不是 相当 这 笨蛋 他们 想法 她 ,

但他们发现，他们的母亲并不像他们想象的那样愚笨。

[ðə; ðɪ] [sʌn] [bɑːbd] [ʌp] — [rɪ'membər] [ðɪs] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [sʌn] [ænd; ənd] ['dɔːtər] —
The sun bobbed up — remember this , my little son and daughter —
这 太阳 波波德 向上 — 记住 这 , 我的 小的 儿子 和 女儿 —

太阳升起来了——记住这一点，我的小儿子和小女儿——

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðoʊz] ['twenti] ['snəufleiks] ['ɪntuː] ['twenti] [drɑːps][ʌv; əv]['wɔːtər] .
And turned those twenty snowflakes into twenty drops of water .
和 转向 那些 二十 雪花 进入 二十 滴 的 水 .

并将那二十片雪花变成了二十滴水。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['slɪpəri] [slɪm]
SLIPPERY SLIM
滑 苗条的

滑溜溜的

['slɪpəri] [slɪm] , [ə; eɪ]['gɑ:rtər] [sneɪk] ,
Slippery Slim , a garter snake ,
滑 苗条的 , 一个 袜带 蛇 ,

滑溜溜的斯利姆，一条束带蛇

[li:nd] [ə'genst] [ə; eɪ] ['gɑ:rdn] [reɪk]
Leaned against a garden rake
倾斜 反对 一个 花园 耙

倚靠在一把花园耙上。

[ænd; ənd] [smaɪld] [ə; eɪ][ˌsentɪ'ment(ə)l] [smaɪl]
And smiled a sentimental smile
和 微笑 一个 感伤的 微笑

她露出了感伤的笑容。

[æt; ət] ['tɪli] [toʊd] , [ɑ:n][ðə; ði]['græv(ə)l][paɪl] ,
At Tilly Toad , on the gravel pile ,
在 蒂莉 蟾蜍 , 在 这 碎石 桩 ,

在蒂莉蟾蜍的砾石堆上，

[tɪl] [ðæt] ['bæʃfl] [mɪs] [wʌz; wəz] [fɔ:rst] [tu:; tə][hɑ:p]
Till that bashful miss was forced to hop
直到 那 害羞的 错过 曾是 强制 到 跳

直到那位害羞的小姐被迫跳了起来

[ænd; ənd][haɪd][hɜ:r; hər] [feɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kærət] - [tɑ:p] .
And hide her face in a carrot - top .
和 隐藏 她 脸 在 一个 胡萝卜 - 顶部 .

把她的脸埋进胡萝卜缨里。

[θru:] [fɑ:g] [ænd; ənd] [reɪn]
THROUGH FOG AND RAIN
通过 多雾路段 和 雨

穿过雾雨

[aɪ] [rʌn] [maɪ] [treɪn]
I RUN MY TRAIN
我 跑步 我的 火车

我开着我的火车

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] ['freɪtər]
THE FREIGHTER
这 货轮

货轮

[θru:] [fɑ:g] [ænd; ənd][reɪn]
Through fog and rain
通过 多雾路段 和 雨

雾雨中

[aɪ] [rʌn] [maɪ] [treɪn]
I run my train
我 跑步 我的 火车

我开着我的火车

[wer'evər] [ðə; ði] [træk] [ɪz] [leɪd] ,
Wherever the track is laid ,
无论 这 追踪 是 铺设 ,

无论轨道铺设在哪里，

[ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [roʊd]
And over the road
和 超过 这 路

穿过马路

[aɪ] ['kæri] [ə; eɪ] [loʊd]
I carry a load
我 携带 一个 加载

我背负着重物

[wen'evər] [ðə; ði] [freɪt] [ɪz] [peɪd] .
Whenever the freight is paid .
每当 这 货运 是 有薪酬的 .

运费支付完毕后。

[ə; eɪ] - [ʌv; əv] [tiː]
A kaddy of tea
一个 - 的 茶

一罐茶叶

[fɔːr; fər] [dʒɛnɪsiː] ,
For Genessee ,
为了 吉尼西 ,

对于杰纳西来说，

[fɔːr; fər] [trɔɪ] [æn; ən] ['empti] [kreɪt] ,
For Troy an empty crate ,
为了 特洛伊 一个 空的 箱 ,

对特洛伊来说，那是一个空箱子。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)

[ə; eɪ][mæn][ɪn] [braʊn]
A **man** **in** **brown**
一个 男人 在 棕色的

一个穿棕色衣服的男人

[fɔːr; fər]['juːnjənˌtaʊn]
For **Uniontown**
为了 尤宁敦

尤宁敦

[tuː; tə][help][ðem; ðəm] ['selɪbreɪt] .
To **help** **them** **celebrate** **.**
到 帮助 他们 庆祝 .

为了帮助他们庆祝。

[noʊ] [wʌn] [æt; ət] [hoʊm]
NO **ONE** **AT** **HOME**
不 一 在 家

家中无人

[noʊ][wʌn][æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ði][hen] - [haʊs] ,
No **one** **at** **home** **in** **the** **hen** **-** **house** **,**
不 一 在 家 在 这 母鸡 - 房子 ,

鸡舍里一个人也没有。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn][æt; ət][hoʊm][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,
And **no** **one** **at** **home** **in** **the** **barn** **,**
和 不 一 在 家 在 这 谷仓 ,

谷仓里一个人也没有。

[oʊld] ['brɪndl] [hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbɚz]
Old **Brindle** **has** **gone** **to** **the** **neighbor's**
老的 斑纹 有 已消失 到 这 邻居

老布林德尔去了邻居家

[tuː; tə] ['bɔːroʊ] [ə; eɪ][skeɪn][ʌv; əv] [braʊn] [jɑːrn] ,
To **borrow** **a** **skein** **of** **brown** **yarn** **,**
到 借 一个 绞 的 棕色的 纱 ,

借一团棕色毛线，

[tuː; tə] ['bɔːroʊ] [jɑːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːrnɪŋ]
To **borrow** **yarn** **for** **the** **darning**
到 借 纱 为了 这 织补

借毛线来补衣

[ʌv; əv] [sɑːks] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [wiː] ['spɑːtɪd] [kæf] —
Of **socks** **for** **her** **wee** **spotted** **calf** **—**
的 袜子 为了 她 哇 斑 小牛 —

给她那只长着斑点的小牛犊准备的袜子——

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['rɑːlɪkɪŋ] ['ræskl]
The **little** **rollicking** **rascal**
这 小的 欢快的 恶棍

这个淘气的小家伙

[hæz; həz]['nevər] [ɪ'nʌf] [baɪ][hæf] .

Has	never	enough	by	half	.
有	绝不	足够的	经过	一半	.

永远都不够。

[ænd; ənd]['spek(ə)l][ɪz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪloʊ]

And	Speckle	is	down	by	the	willow
和	斑点	是	向下	经过	这	柳

而斑点在柳树旁。

['wɑ:ʃɪŋ] [hɜ:r; hər] [tʃɪks] [ɪn][ðə; ði] [leɪk] ,

Washing	her	chicks	in	the	lake	,
洗涤	她	小鸡	在	这	湖	,

她在湖里给小鸡洗澡

[waɪl] [oʊld] ['dædi] ['kɑ:kl] [ɪz] ['laɪɪŋ]

While	old	Daddy	Cockle	is	lying
尽管	老的	爸爸	鸟蛤	是	说谎

老爹蛤蜊躺着

[ə'bed][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bæd] ['tu:θeɪk] .

Abed	with	a	bad	toothache	.
阿贝德	和	一个	坏的	牙疼	.

阿贝德牙疼得厉害。

['pætərz] [ænd; ənd] ['tætərz]

PATTERS	AND	TATTERS
模式	和	破烂不堪

图案和碎片

['pætərz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['gælənt] [bænd] ,

Patters	had	a	gallant	band	,
模式	有	一个	英勇	乐队	,

帕特斯拥有一支英勇的乐队，

[æn; ən]['ɑ:rmi] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] .

An	army	made	of	clay	.
一个	军队	制成	的	黏土	.

一支由黏土捏成的军队。

[bʌt; bət] ['tætərz] [tʊk] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [hoʊz]

But	Tatters	took	the	garden	hose
但	破烂不堪	采取	这	花园	软管

但塔特斯拿走了花园水管

[ænd; ənd] [wɑ:ʃt] [ðem; ðəm][ɔ:l] [ə'weɪ] .

And	washed	them	all	away	.
和	洗过	他们	全部	离开	.

然后把它们全都冲走了。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[kraʊn]

CROWN
王冠

王冠

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærət] [tɑːps]
THE **KING** **WITH** **CARROT** **TOPS**
这 国王 和 胡萝卜 最高额

长着胡萝卜头的国王

[kraʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kærət] [tɑːps] ,
Crown **the** **king** **with** **carrot** **tops** **,**
王冠 这 国王 和 胡萝卜 最高额 ,

用胡萝卜缨给国王戴上皇冠,

[dres] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sə'tin] ,
Dress **him** **in** **sateen** **,**
裙子 他 在 缎纹 ,

给他穿上缎子衣服,

[gɪv] [hɪm; ɪm] [lɑːts] [ʌv; əv] ['lɪkərɪʃ,'lɪkərɪs] [drɑːps] ,
Give **him** **lots** **of** **licorice** **drops** **,**
给 他 很多 的 甘草 滴 ,

给他吃很多甘草糖。

[wɪð; wɪθ] ['sʌkərz] [ɪn] [bɪ'twiːn] .
With **suckers** **in** **between** **.**
和 傻瓜 在 之间 .

中间夹着棒棒糖。

[fɔːr; fər] ['hiːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lɑːts] [ʌv; əv] ['paʊər]
For **he's** **a** **king** **with** **lots** **of** **power**
为了 他是 一个 国王 和 很多 的 力量

因为他是一位拥有强大权力的国王。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)l] , ['ɔːf(ə)l] [fɪrs] ,
And **awful** **,** **awful** **fierce** **,**
和 可怕 , 可怕 凶猛的 ,

而且非常凶猛，非常凶狠。

[hiː; hi] [kɪlz] [ə; eɪ] ['paɪrət] ['evri] ['aʊər]
He **kills** **a** **pirate** **every** **hour**
他 杀戮 一个 海盗 每一个 小时

他每小时都能杀死一名海盗。

[ænd; ənd] [wɑːʃiz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [terz] .
And **washes** **in** **his** **tears** **.**
和 洗涤 在 他的 眼泪 .

用他的泪水洗净。

[hiː; hi] [raɪdz] [ə; eɪ] ['tʃɑːrdʒər] [ten] [fiːt] [haɪ] ,
He **rides** **a** **charger** **ten** **feet** **high** **,**
他 骑行 一个 充电器 十 脚 高的 ,

他骑着一辆十英尺高的战车,

[ə; eɪ] ['dæʃɪŋ] , ['dæp(ə)ld] [greɪ] ;
A **dashing** **,** **dappled** **gray** **;**
一个 帅气 , 斑驳的 灰色的 ;

英俊潇洒的斑驳灰色;

[hæz; həz] ['dʒɪndʒər] [pɑːp] [ænd; ənd] ['lemən] [paɪ]
Has **ginger** **pop** **and** **lemon** **pie**
有 姜 流行音乐 和 柠檬 馅饼

有姜味汽水和柠檬派

[fɔːr; fər] ['brekfəst] ['evri] [deɪ] .
For **breakfast** **every** **day** **.**
为了 早餐 每一个 天 .

每天早餐都吃这个。

[soʊ][get][ə; eɪ]['rɔɪəl]['kænəpi] ,
So **get** **a** **royal** **canopy** **,**
所以 得到 一个 皇家 树冠 ,

所以，弄个皇家华盖吧。

[ðə; ði]['faɪnɪst]['evər] [siːn] ,
The **finest** **ever** **seen** **,**
这 最好的 曾经 已见 ,

前所未见的佳作

[ænd; ənd] ['wɪskərz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
And **whiskers** **for** **his** **majesty** **,**
和 胡须 为了 他的 威严 ,

还有为陛下准备的胡须，

[ænd; ənd] ['tresɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kwiːn] .
And **tresses** **for** **the** **queen** **.**
和 头发 为了 这 女王 .

还有女王的秀发。

[ðə; ði] ['kænədə] [guːs]
THE **CANADA** **GOOSE**
这 加拿大 鹅

加拿大鹅

[ə; eɪ]['kænədə] [guːs]
A **Canada** **goose**
一个 加拿大 鹅

加拿大鹅

[ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [pə'luːs]
On **the** **South** **Palouse**
在 这 南 帕卢斯

在南帕卢斯

[ɪz] ['sɪŋɪŋ] [hɜːr; hər] ['sʌmər] [sɔːŋ] .
Is **singing** **her** **summer** **song** **.**
是 歌唱 她 夏天 歌曲 .

正在唱她的夏日之歌。

[hɜːr; hər][wɜːrdz][ɑːr; ər][waɪz] ,
Her **words** **are** **wise** **,**
她 字 是 明智的 ,

她说的很有道理。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [griːts] [ðə; ði][skaɪz]
And **she** **greets** **the** **skies**
和 她 问候 这 天空

她向天空致敬。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk][ə; eɪ] ['stiːmər] [gɔːŋ] :
With **a** **voice** **like** **a** **steamer** **gong** **:**
和 一个 嗓音 喜欢 一个 汽船 锣 :

声音像汽船的锣声：

“ [ɪf] [juː; jʊ]['hɑːrbər][jʊr; jər] [welθ]
“ **If** **you** **harbor** **your** **wealth**
“ 如果 你 港口 你的 财富

如果你藏匿你的财富

[ænd; ənd] [kiːp] [jʊr; jər] [helθ] ,
And **keep** **your** **health** **,**
和 保持 你的 健康 ,

祝您身体健康。

[juːl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [strɔːŋ] .
You'll always be rich and strong .
你会 总是 是 富有的 和 强的 .

你将永远富有而强大。

" [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

- , - , [klækɜ·ti] , [bæŋ]
HIPPERTY , CLICKERTY , CLACKERTY , BANG
- , - , 咔嗒声 , 砰

嘻哈，咔哒，咔嗒，砰

- , - , [klækɜ·ti] , [bæŋ] ,
Hipperty , clickerty , clackerty , bang ,
- , - , 咔嗒声 , 砰 ,

Hipperty，clickerty，clackerty，bang，

[get] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
Get in a corner as fast as you can !
得到 在 一个 角落 作为 快速地 作为 你 能 !

尽快躲到角落里!

[ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] [ɪz] ['tɪpsi] , [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪz] [mæd] ,
The sideboard is tipsy , the table is mad ,
这 餐边柜 是 微醺 , 这 桌子 是 疯狂的 ,

餐具柜摇摇欲坠，桌子也乱了套。

[ðə; ði] [tʃerz] [hæv; həv] [lɔːst] [ɔːl] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] .
The chairs have lost all the sense that they had .
这 椅子 有 丢失的 全部 这 感觉 那 他们 有 .

这些椅子已经完全失去了原有的意义。

[soʊ] - , - , [klækɜ·ti] , [bæŋ] ,
So hipperty , clickerty , clackerty , bang ,
所以 - , - , 咔嗒声 , 砰 ,

所以，嘻嘻嘻，咔哒咔哒，砰!

[get] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !
Get in a corner as fast as you can !
得到 在 一个 角落 作为 快速地 作为 你 能 !

尽快躲到角落里!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['sʌni]
SONNY
桑尼

桑尼

[ə; eɪ] ['seɪlər] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]
A sailor gave his sonny
一个 水手 给予 他的 桑尼

一位水手给了他的儿子

['nɪrli] [hæf] [ə; eɪ] [paɪnt] [ʌv; əv] ['mʌni]
Nearly half a pint of money
几乎 一半 一个 品脱 的 钱

将近半品脱的钱

[ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][aʊt][tuː; tə] [bai] [ə; eɪ][tʌn][ʌv; əv][koʊl] ;

And	sent	him	out	to	buy	a	ton	of	coal	;
和	发送	他	出去	到	买	一个	吨	的	煤炭	;

于是派他去买一吨煤;

[bʌt; bət][hiː; hi][met][ə; eɪ] [pʊr] [oʊld]['maɪzər]

But	he	met	a	poor	old	miser
但	他	遇见	一个	贫穷的	老的	吝啬鬼

但他遇到了一位吝啬的老守财奴

[huː] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['waɪzər]

Who	told	him	it	were	wiser
WHO	讲述	他	它	是	更明智

告诉他这件事的人更明智。

[tuː; tə] ['beri] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] .

To	bury	all	his	money	in	a	hole	.
到	埋葬	全部	他的	钱	在	一个	洞	.

把他所有的钱都埋在一个洞里。

[ə; eɪ]['seɪlər] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]

A	sailor	gave	his	sonny
一个	水手	给予	他的	桑尼

一位水手给了他的儿子

['nɪrli] [hæf][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] ['mʌni]

Nearly	half	a	pint	of	money
几乎	一半	一个	品脱	的	钱

将近半品脱的钱

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [bai] [ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] [kloʊðz] ;

And	told	him	he	should	buy	a	suit	of	clothes	;
和	讲述	他	他	应该	买	一个	套装	的	衣服	;

并告诉他应该买一套衣服;

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['meɪd(ə)n]

But	he	saw	a	pretty	maiden
但	他	锯	一个	漂亮的	少女

但他看到了一位漂亮的少女

[wɪð; wɪθ][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv]['pəʊziːz] ['leɪdn] ,

With	all	kinds	of	posies	laden	,
和	全部	种类	的	花束	满载	,

带着各种各样的花束,

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər][ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ][roʊz] .

And	he	gave	her	all	his	money	for	a	rose	.
和	他	给予	她	全部	他的	钱	为了	一个	玫瑰	.

他把所有的钱都给了她，换了一朵玫瑰。

[ðen] [ðə; ði]['seɪlər] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['sʌni]

Then	the	sailor	gave	his	sonny
然后	这	水手	给予	他的	桑尼

然后水手把他的儿子给了他

['nɪrli] [hæf][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] ['mʌni]

Nearly	half	a	pint	of	money
几乎	一半	一个	品脱	的	钱

将近半品脱的钱

[tuː; tə] [bai] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [haʊs] ;

To	buy	a	little	garden	and	a	house	;
到	买	一个	小的	花园	和	一个	房子	;

买个小花园和一栋房子;

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm; ɪm][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

But	he	found	him	the	next	day	,
但	他	成立	他	这	下一个	天	,

但他第二天就找到了他。

[ɪn][ə; eɪ] [ʃɑːp] [ɑːn] ['jɛslər] [weɪ] ,

In	a	shop	on	Yesler	Way	,
在	一个	店铺	在	耶斯勒	方式	,

在耶斯勒路的一家商店里，

[ə; eɪ] - ['baɪɪŋ] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['krækərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maʊs] .

A	-	buying	cheese	and	crackers	for	a	mouse	.
一个	-	购买	奶酪	和	饼干	为了	一个	老鼠	.

A-给老鼠买奶酪和饼干。

[hiː; hi] [geɪv] [hɜːr; hər] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [roʊz]

HE	GAVE	HER	ALL	HIS	MONEY	FOR	A	ROSE
他	给予	她	全部	他的	钱	为了	一个	玫瑰

他把所有的钱都给了她，只为了买一朵玫瑰

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] [stoʊv]

THE	STOVE
这	火炉

炉子

[ə; eɪ] [stoʊv] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [gets] ['ɔːfli] [hɑːt] ,

A	stove	is	a	thing	that	gets	awfully	hot	,
一个	火炉	是	一个	事物	那	获得	非常	热的	,

炉子是一种会变得非常热的东西。

[ænd; ənd] [fraɪz] [ʌp] [jʊr; jər] [miːt] , [ɔːr] [wət'evər] [juːv] [gɑːt] .

And	fries	up	your	meat	,	or	whatever	you've	got	.
和	薯条	向上	你的	肉	,	或者	任何	你已经	得到	.

然后把你的肉，或者任何你有的东西，煎熟。

[its] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv]['aɪərn][ænd; ənd]['hɪndʒɪz][ænd; ənd] [skruːz] ,

It's	made	out	of	iron	and	hinges	and	screws	,
它是	制成	出去	的	铁	和	铰链	和	螺丝	,

它由铁、铰链和螺丝制成。

[ænd; ənd] [fɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ] ['ʃeɪkəz] , [ænd; ənd] ['dæmpəz] , [ænd; ənd] [fluːz] .

And	filled	up	with	shakers	,	and	dampers	,	and	flues	.
和	已填	向上	和	摇酒器	,	和	阻尼器	,	和	烟道	.

里面装满了振动器、风门和烟道。

[its] [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [its] [nɑːt] ['veri] [waɪd] ;

It's	not	very	long	and	it's	not	very	wide	;
它是	不是	非常	长的	和	它是	不是	非常	宽的	;

它不长也不宽;

[its] [gɑːt] - [ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] ['æʃɪz] [ˌɪn'saɪd] .

It's	got	black'ning	on	top	and	ashes	inside	.
它是	得到	-	在	顶部	和	灰烬	里面	.

它顶部已经发黑，里面是灰烬。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] ['θʌndər] ['beɪbi]
THE THUNDER BABY
这 雷 婴儿

雷霆宝贝

[hæv; həv][juː; jʊ] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['θʌndər] ['beɪbi]
Have you heard of the Thunder Baby
有 你 听到 的 这 雷 婴儿

你听说过雷霆宝贝吗?

[weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][bɪg] [bluː] [skaɪ] ?
Way up in the big blue sky ?
方式 向上 在 这 大的 蓝色的 天空 ?

在蔚蓝的天空深处?

[juːv] [siːn] [hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] , ['meɪbi] ,
You've seen his cradle , maybe ,
你已经 已见 他的 摇篮 , 或许 ,

你或许见过他的摇篮,

[ænd; ənd] ['meɪbi] [juːv] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][kraɪ] .
And maybe you've heard him cry .
和 或许 你已经 听到 他 哭 .

或许你曾听见他哭泣。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ['hiːz] ['sliːpɪŋ] ,
Most of the time he's sleeping ,
最多 的 这 时间 他是 睡眠 ,

他大部分时间都在睡觉。

[roʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [klaʊd] ,
Rolled up in a big white cloud ,
滚动 向上 在 一个 大的 白色的 云 ,

蜷缩在一大团白云里,

[bʌt; bət] [wen] ['hiːz] [ə'weɪk] [ænd; ənd] ['hʌŋgri]
But when he's awake and hungry
但 什么时候 他是 醒 和 饥饿的

但当他醒着并且饥饿时

[hiː; hi] ['beloʊz] ['ɔːfli] [laʊd] .
He bellows awfully loud .
他 风箱 非常 大声 .

他吼叫的声音非常大。

[ænd; ənd] [wen] ['hiːz] ['kraɪɪŋ] , ['sʌmtaɪmz]
And when he's crying , sometimes
和 什么时候 他是 哭泣 , 有时

当他哭泣的时候，有时

[juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [hɪz; ɪz] ['tɪəˌdrɔps] [fɔːl]
You can hear his teardrops fall
你 能 听到 他的 泪滴 落下

你能听到他的泪珠落下的声音。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pætər] , ['pætər] , ['pætər] ,
With a patter , patter , patter ,
和 一个 语调 , 语调 , 语调 ,

一阵轻快的脚步声,

[ə'genst] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɔːl] .
Against the garden wall .
反对 这 花园 墙 .

靠着花园的墙。

[bʌt; bət] [wen] ['hiːz] [mædɝn] ['mɪstʃɪf] ,

But	when	he's	madder'n	mischief	,
但	什么时候	他是	疯狂	恶作剧	,

但当他变得非常调皮捣蛋时，

[hiː; hi][roʊlz] , [ænd; ənd] [graulz] , [ænd; ənd] [spits] ,

He	rolls	,	and	growls	,	and	spits	,
他	卷	,	和	咆哮	,	和	吐痰	,

他翻滚、咆哮、吐口水，

[ænd; ənd] [kɪks] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɔːl] ['fɔːrti] [weɪz] ,

And	kicks	the	clouds	all	forty	ways	,
和	踢	这	云	全部	四十	方式	,

把云踢向四十个不同的方向，

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði] ['weðər] [fɪts] .

And	gives	the	weather	fits	.
和	给予	这	天气	适合	.

而且天气也因此变得异常恶劣。

[ðen] [terz] [kʌm] [daʊn] [ɪn] ['bʌkitfulz] ,

Then	tears	come	down	in	bucketfuls	,
然后	眼泪	来	向下	在	满满几桶	,

然后泪水像瓢泼一样倾泻而下。

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dæns] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] ,

And	children	dance	for	joy	,
和	孩子们	舞蹈	为了	喜悦	,

孩子们欢呼雀跃，翩翩起舞。

[tɪl] [ðə; ði] [sʌn] [kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd] ['saʊndli] [spæŋks]

Till	the	sun	comes	out	and	soundly	spanks
直到	这	太阳	来	出去	和	稳固地	打屁股

直到太阳出来，狠狠地打屁股

[hɜːr; hər] ['θʌndər] ['beɪbi] [bɔɪ] .

Her	Thunder	Baby	Boy	.
她	雷	婴儿	男生	.

她的雷霆宝贝儿子。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['hɪŋki] , ['pɪŋki] , ['pɜːrli] [ɜːrl]

HINKY	,	PINKY	,	PEARLY	EARL
诡异	,	小指	,	珍珠般的	伯爵

HINKY，PINKY，PEARLY EARL

['hɪŋki] , ['pɪŋki] , ['pɜːrli] [ɜːrl] ,

Hinky	,	pinky	,	pearly	earl	,
诡异	,	小指	,	珍珠般的	伯爵	,

Hinky，小粉红，珍珠伯爵，

['twenti] ['nəublz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɜːrl] ;

Twenty	nobles	and	a	churl	;
二十	贵族	和	一个	吝啬鬼	;

二十位贵族和一个平民；

[sʌm; səm][ɑːr; ər][fæt][ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [liːn] ,

Some	are	fat	and	some	are	lean	,
一些	是	胖的	和	一些	是	倾斜	,

有些胖，有些瘦。

[wʌn] [ɪn] [red] [ænd; ənd][wʌn][ɪn] [griːn] —

One	in	red	and	one	in	green	—
一	在	红色的	和	一	在	绿色的	—

一件红色，一件绿色——

['praɪər] , [priːst] , [ænd; ənd] ['pɜːrli] [ɜːrl] ,

Prior	,	priest	,	and	pearly	earl	,
事先的	,	牧师	,	和	珍珠般的	伯爵	,

普赖尔、牧师和珍珠伯爵

['twenti] ['nəublz][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɜːrl] .

Twenty	nobles	and	a	churl	.
二十	贵族	和	一个	吝啬鬼	.

二十位贵族和一个平民。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['tɪpsi] [tɑːm]

TIPSY	TOM
微醺	汤姆

醉醺醺的汤姆

['tɪpsi] [tɑːm] , [ðə; ði] ['nɔːti] ['feloʊ] ,

Tipsy	Tom	,	the	naughty	fellow	,
微醺	汤姆	,	这	淘气	同伴	,

醉醺醺的汤姆，那个淘气的家伙

[drest] [hɪz; ɪz][waɪf][ɪn][pɪŋk][ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

Dressed	his	wife	in	pink	and	yellow	,
穿着	他的	妻子	在	粉色的	和	黄色的	,

他给妻子穿上了粉色和黄色的衣服。

[set] [hɜːr; hər][ɪn][æn; ən]['æp(ə)l] [triː] ,

Set	her	in	an	apple	tree	,
放	她	在	一个	苹果	树	,

把她放在苹果树上，

[ænd; ənd] [sed] : “ [naʊ] [kætʃ] [ə; eɪ] ['bʌmblbiː] .

And	said	:	“	Now	catch	a	bumblebee	.
和	说	:	“	现在	抓住	一个	熊蜂	.

然后说：“现在去捉一只大黄蜂。”

” ['dʒɑːli][dʒɪŋks]

”	JOLLY	JINKS
”	快乐的	恶作剧

“欢乐金克斯”

['dʒɑːli][dʒɪŋks] , [ðə; ði]['seɪlər][mæn] ,

Jolly	Jinks	,	the	sailor	man	,
乔利	金克斯	,	这	水手	男人	,

水手乔利·金克斯

[went] [tuː; tə] [siː] [ɪn][æn; ən] ['ɔɪstər] [kæn; kən] .

Went	to	sea	in	an	oyster	can	.
去	到	海	在	一个	牡蛎	能	.

乘着牡蛎罐头出海了。

[bʌt; bət][hiː; hi][faʊnd][ðə; ði]['wɔːtər][wet] ,

But	he	found	the	water	wet	,
但	他	成立	这	水	湿的	,

但他发现水是湿的。

['fɪʃɪz] [gɑːt]['ɪntuː][hɪz; ɪz][net] ,

Fishes	got	into	his	net	,
鱼类	得到	进入	他的	网	,

鱼儿游进了他的网里，

[soʊ][hiː; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz][boʊt][tuː; tə] [ʃɔːr]

So	he	pulled	his	boat	to	shore
所以	他	拉	他的	船	到	支撑

于是他把船划到岸边。

[ænd; ənd] ['vaʊd] ['hiːd][seɪl][ðə; ði] ['siːz] [noʊ] [mɔːr] .

And	vowed	he'd	sail	the	seas	no	more	.
和	发誓	他会	帆	这	海域	不	更多的	.

他发誓再也不出海航行了。

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]

TRANSFORMATION

转型

转型

['ænti] ['elən] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['puːdl] —

Auntie	Ellen	found	her	poodle	—
阿姨	艾伦	成立	她	贵宾犬	—

艾伦阿姨找到了她的贵宾犬——

['mɜːrsi] !

Mercy	!
怜悯	!

怜悯!

['gʊdnəs] [seɪk] ! —

Goodness	sake	!	—
善良	清酒	!	—

天哪!

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌli] - [wʌmps]

Playing	with	the	mully	-	wumps
玩耍	和	这	穆利	-	伤痕

和穆利沃姆斯玩耍

[daʊn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] .

Down	along	the	lake	.
向下	沿着	这	湖	.

沿着湖边走。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['tendərli]

And	when	she	called	him	tenderly
和	什么时候	她	称为	他	温柔地

当她温柔地呼唤他时

[hiː; hi] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] ;

He	didn't	want	to	come	;
他	没有	想	到	来	;

他不想来;

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [hɜːr; hər]['oʊvər][hæf][æn; ən]['aʊər]

It	took	her	over	half	an	hour
它	采取	她	超过	一半	一个	小时

她花了半个多小时。

[tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['ræskl] [hoʊm] .

To	get	the	rascal	home	.
到	得到	这	恶棍	家	.

把那小家伙送回家。

[ʃiː; ʃi] [wɑːʃt] [hɪm; ɪm] [wel] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪvɪŋ] - [soʊp] ,

She	washed	him	well	with	shaving	-	soap	,
她	洗过	他	出色地	和	剃须	-	肥皂	,

她用剃须皂给他好好洗了个澡。

['pʌmɪs] [stoʊn] [ænd; ənd] [laɪ] ,

Pumice	stone	and	lye	,
浮石	石头	和	碱液	,

浮石和碱液，

[ʃiː; ʃi] ['ʃauə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['skauəd] [hɪm; ɪm]

She	showered	him	and	she	scoured	him
她	淋浴	他	和	她	彻底清洗	他

她给他洗澡，她把他彻底洗了一遍。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [hɪm; ɪm] [ʌp] [tuː; tə] [draɪ] .

And	she	hung	him	up	to	dry	.
和	她	悬挂	他	向上	到	干燥	.

她把他晾在一边。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [sɪts] [ðer; ðər] [kwaɪt] [sə'riːn] ,

And	now	he	sits	there	quite	serene	,
和	现在	他	坐着	那里	相当	安详	,

现在他平静地坐在那里。

[ðə; ði] [swiːtəst] ['puːdl] ['evər] [siːn] .

The	sweetest	poodle	ever	seen	.
这	最甜美的	贵宾犬	曾经	已见	.

这是我见过最可爱的贵宾犬。

[ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n]

TRANSFORMATION
转型

转型

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] [θiːf] [tʃeɪs]

THE	THIEF	CHASE
这	贼	追赶

盗贼追逐

[brɪks] [ænd; ənd] [boʊnz] !

Bricks	and	bones	!
砖块	和	骨头	!

砖头和骨头!

[stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] !

Sticks	and	stones	!
棍子	和	石头	!

棍棒和石头!

[aɪ] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [θiːf] [θruː] ['twenti] [zoʊnz] .

I	chased	a	thief	through	twenty	zones	.
我	追逐	一个	贼	通过	二十	区域	.

我追着一个小偷跑了二十个区。

[aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [hæt]

I	found	his	hat
我	成立	他的	帽子

我找到了他的帽子

[ɑːn] ['ærəˌrɑːt] ,

On	Ararat	,
在	亚拉腊山	,

在亚拉腊山上，

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɑːn] [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [skæt] .

And	hurried	on	as	quick	as	scat	.
和	慌忙	在	作为	快的	作为	粪便	.

然后像一阵风似的匆匆离去。

[ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː]

In	a	day	or	two
在	一个	天	或者	二

一两天后

[aɪ] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ʃuː]

I	found	his	shoe
我	成立	他的	鞋

我找到了他的鞋子

[wer] [hiː; hi] [hæd; həd] [seɪld] [fɔːr; fər] [ˌtɪmbʌk'tuː] .

Where	he	had	sailed	for	Timbuktu	.
在哪里	他	有	航行	为了	廷巴克图	.

他曾乘船前往廷巴克图。

[aɪ] [met] [ðə; ði] [goʊt]

I	met	the	goat
我	遇见	这	山羊

我遇到了那只山羊

[ðæt] [eɪt] [hɪz; ɪz] [koʊt]

That	ate	his	coat
那	吃	他的	外套

那东西把他的外套吃了。

[ə'pɑːn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] ['tɛrə, 'tɛr] [oʊt] .

Upon	the	road	to	Terre	Haute	.
之上	这	路	到	特雷	高级	.

在通往特雷霍特的路上。

[æt; ət] [læst] [ɔːl] [wɔːrn]

At	last	all	worn
在	最后的	全部	磨损

最后都磨损了

[ænd; ənd] [kwaɪt] [fər'lɔːrn]

And	quite	forlorn
和	相当	绝望

相当凄凉

[aɪ] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ʌp] [ðə; ði] ['mætəːˌhɔːn] .

I	chased	him	up	the	Matterhorn	.
我	追逐	他	向上	这	马特洪峰	.

我追着他爬上了马特洪峰。

['sʌmbɑ:di]
SOMEBODY
某人

某人

['sʌmbɑ:di] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['pi:nʌt] ,
Somebody give me a peanut ,
某人 给 我 一个 花生 ,

给我一颗花生吧。

['sʌmbɑ:di] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] [per] ;
Somebody give me a pear ;
某人 给 我 一个 梨 ;

给我一个梨;

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs]
I want to go down to the circus
我 想 到 去 向下 到 这 马戏团

我想去马戏团。

[ænd; ənd] [fi:d] [ɔ:l][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðer; ðər] .
And feed all the animals there .
和 喂养 全部 这 动物 那里 .

还要喂养那里的所有动物。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ˌkɑ:nsə'leɪʃ(ə)n]
CONSOLATION
安慰

安慰

[ə; eɪ] [daɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑ:lər]
A dime and a dollar
一个 一角硬币 和 一个 美元

一角钱和一美元

[tʊk] [ˌem 'i:][baɪ][ðə; ði]['kɑ:lər]
Took me by the collar
拿 我 经过 这 衣领

他揪住我的衣领。

[ænd; ənd] ['wɪspəd] [ðɪs] [wɜ:rd][ɪn][maɪ] [ɪr] :
And whispered this word in my ear :
和 低声说道 这 单词 在 我的 耳朵 :

然后他在我耳边低语:

“ [wi:; wi][mʌst; məst] [li:v] [ju:; jʊ][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,
“ We must leave you to - morrow ,
“ 我们 必须 离开 你 到 - 明天 ,

“我们明天就必须离开你们了,

[bʌt; bət] ['prɪði:] [dəunt] ['sɑ:roʊ] ,
But prithee don't sorrow ,
但 普里西 不 悲哀 ,

但请不要悲伤,

[wi:l] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ][nekst] [jɪr] .
We'll come back to see you next year .
出色地 来 后退 到 看 你 下一个 年 .

我们明年还会再来看你们。

" [ðə; ði] ['rɑːbɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['skwɜːrəl]
" THE ROBIN AND THE SQUIRREL
" 这 罗宾 和 这 松鼠

《知更鸟与松鼠》

[sed] [ðə; ði]['rɑːbɪn][tuː; tə][ðə; ði]['skwɜːrəl] ,
Said the Robin to the Squirrel ,
说 这 罗宾 到 这 松鼠 ,

知更鸟对松鼠说:

" [haʊ] [diː] - [juː; jʊ][duː] ?
" How d ' you do ?
" 如何 d - 你 做 ?

你好吗?

" [sed] [ðə; ði]['skwɜːrəl][tuː; tə][ðə; ði]['rɑːbɪn] ,
" Said the Squirrel to the Robin ,
" 说 这 松鼠 到 这 罗宾 ,

松鼠对知更鸟说:

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

"你好吗? "

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][sʌm; səm] ['tʃeri] [paɪz] ,
" Oh , I've got some cherry pies ,
" 哦 , 我已经 得到 一些 樱桃 馅饼 ,

"哦，我有一些樱桃派，

[ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][flaɪz] ,
And a half a dozen flies ,
和 一个 一半 一个 打 苍蝇 ,

还有六只苍蝇，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['ket(ə)l] [fʊl] [ʌv; əv] ['biːtlz] [ɑːn][tuː; tə] [stuː] .
And a kettle full of beetles on to stew .
和 一个 壶 满的 的 甲虫 在 到 炖 .

还有一大锅甲虫要炖。

" [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
" View larger image
" 看法 更大的 图像

查看大图

[sed] [ðə; ði]['skwɜːrəl][tuː; tə][ðə; ði]['rɑːbɪn] ,
Said the Squirrel to the Robin ,
说 这 松鼠 到 这 罗宾 ,

松鼠对知更鸟说:

" [haʊ] [diː] - [juː; jʊ][duː] ?
" How d ' you do ?
" 如何 d - 你 做 ?

你好吗?

" [sed] [ðə; ði]['rɑːbɪn][tuː; tə][ðə; ði]['skwɜːrəl] ,
" Said the Robin to the Squirrel ,
" 说 这 罗宾 到 这 松鼠 ,

知更鸟对松鼠说:

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" How are you ? "
" 如何 是 你 ? "

"你好吗? "

“ [aɪv] [ə; eɪ] [nest] [ðæts] [naɪs] [ænd; ənd] [niːt] ,
“ I've a nest that's nice and neat ,
“ 我已经 一个 巢 那就是 好的 和 整洁的 ,

“我的窝又漂亮又整洁，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [waɪf] [ðæt] [kɑːnt] [biː; bi] [biːt] ,
And a wife that can't be beat ,
和 一个 妻子 那 不能 是 打 ,

还有一位无可挑剔的妻子，

[ænd; ənd] [aɪm] ['evri] [bɪt] [æz; əz] ['hæpi] [naʊ] [æz; əz] [juː; jʊ] .
And I'm every bit as happy now as you .
和 我是 每一个 少量 作为 快乐的 现在 作为 你 .

我现在和你一样快乐。

” [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plætər]
” THE KING HAD A PLATTER
” 这 国王 有 一个 拼盘

国王面前摆着一个盘子

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['plætər]
The King had a platter
这 国王 有 一个 拼盘

国王面前摆着一个盘子

[ʌv; əv] ['brɪskɪt] [ænd; ənd] ['bætər] ,
Of brisket and batter ,
的 胸部 和 连击 ,

由牛腩和面糊制成，

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bɛlɪŋtən] [bʌn] ,
The Prince had a Bellington bun ,
这 王子 有 一个 贝灵顿 包子 ,

王子吃了贝灵顿面包。

[ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [roʊz]
The Queen had a rose
这 女王 有 一个 玫瑰

女王有一朵玫瑰

[tuː; tə] [pʊt] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [noʊz]
To put to her nose
到 放 到 她 鼻子

凑到她鼻子前

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [dʌn] .
As soon as the dinner was done .
作为 很快 作为 这 晚餐 曾是 完毕 .

晚餐结束后，

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[reɪn]
RAIN
雨

雨

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [splɪt] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪn] [tuː]
The lightning split the sky in two
这 闪电 分裂 这 天空 在 二

闪电将天空劈成了两半

[ænd; ənd][set][ðə; ðɪ][klaʊdz][tuː; tə] ['liːkɪŋ]

And	set	the	clouds	to	leaking
和	放	这	云	到	泄漏

并将云层设置为泄漏状态。

[dʒʌst][æz; əz] [dɪr] [oʊld]['pæstər] [braʊn]

Just	as	dear	old	Pastor	Brown
只是	作为	亲爱的	老的	牧师	棕色的

就像亲爱的老牧师布朗一样。

[bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['sʌndeɪ] ['spiːkɪŋ] .

Began	his	Sunday	speaking	.
开始	他的	星期日	请讲	.

他开始了周日的演讲。

[hiː; hi][toʊld][ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ɔːf(ə)l][reɪn]

He	told	about	the	awful	rain
他	讲述	关于	这	可怕	雨

他讲述了那场可怕的雨。

[ðæt] [fel] [ɪn] ['noʊəz] [deɪ] ,

That	fell	in	Noah's	day	,
那	跌倒	在	诺亚的	天	,

那件事发生在诺亚时代。

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn][ðə; ðɪ] ['hæpi] [smaɪlz]

And	one	by	one	the	happy	smiles
和	一	经过	一	这	快乐的	微笑

一个个幸福的笑容

[bɪ'gæn][tuː; tə] [feɪd] [ə'weɪ] .

Began	to	fade	away	.
开始	到	褪色	离开	.

开始逐渐消失。

[ɪn][hæf][æn; ən]['aʊər][ðə; ðɪ]['piːp(ə)l][ɔːl]

In	half	an	hour	the	people	all
在	一半	一个	小时	这	人们	全部

半小时后，所有人都

[pʊt][ɑːn][ðer; ðər] ['rʌbər] [koʊts] ,

Put	on	their	rubber	coats	,
放	在	他们的	橡皮	外套	,

穿上橡胶外套，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['evriwʌn]

And	when	he	finished	everyone
和	什么时候	他	完成的	每个人

当他讲完之后，所有人都

[wʌz; wəz][aʊt][ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] ['boʊts] .

Was	out	and	building	boats	.
曾是	出去	和	建筑	船	.

当时在外面造船。

[oʊld] ['fɑːðər] -

OLD	FATHER	McNETHER
老的	父亲	-

老麦克内瑟神父

[oʊld] ['fɑːðər] -

Old	Father	McNether
老的	父亲	-

老麦克尼瑟神父

[hiː; hi] ['sɔrts] [aʊt] [ðə; ði] ['weðər]
He **sorts** **out** **the** **weather**
他 排序 出去 这 天气

他负责处理天气预报。

[ænd; ənd] [teɪks] [wʌt] [hiː; hi] [pliːziz] , [aɪm][toʊld] ,
And **takes** **what** **he** **pleases** **,** **I'm** **told** **,**
和 需要 什么 他 请 , 我是 讲述 ,

据说他想拿什么就拿什么。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg] ['tɜːrki] - ['feðər]
With **a** **big** **turkey** **-** **feather**
和 一个 大的 火鸡 - 羽毛

带着一根大火鸡羽毛

[hiː; hi]['mɪksɪz][ðə; ði] ['weðər] ,
He **mixes** **the** **weather** **,**
他 混合 这 天气 ,

他搅动天气，

[ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [bloʊ] [hɑːt][ænd; ənd] [bloʊ] [koʊld] .
And **makes** **it** **blow** **hot** **and** **blow** **cold** **.**
和 制作 它 吹 热的 和 吹 寒冷的 .

而且它还能吹出冷热风。

[oʊld] ['fɑːðər] -
OLD **FATHER** **McNETHER**
老的 父亲 -

老麦克内瑟神父

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeri] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒoʊkər]
JERRY **WAS** **A** **JOKER**
杰瑞 曾是 一个 小丑

杰瑞是个爱开玩笑的人

['dʒeri][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒoʊkər] .
Jerry **was** **a** **joker** **.**
杰瑞 曾是 一个 小丑 .

杰瑞是个爱开玩笑的人。

[hiː; hi] ['kærid] [ɔːf][ðə; ði]['poʊkər]
He **carried** **off** **the** **poker**
他 携带 离开 这 扑克

他带走了扑克牌

[ænd; ənd] [drest] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][frʌm; frəm] [hed] [tuː; tə] [hiːl]
And **dressed** **it** **up** **from** **head** **to** **heel**
和 穿着 它 向上 从 头 到 脚跟

从头到脚都精心打扮了一番

[ɪn]['kloʊvər] - [tɑːps][ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] - [piːl]
In **clover** **-** **tops** **and** **orange** **-** **peel**
在 三叶草 - 最高额 和 橙子 - 果皮

在三叶草顶和橘子皮中

[ænd; ənd] [fed] [ˌaɪ 'tiː] [boʊnz] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [miːl] .
And **fed** **it** **bones** **and** **barley** **meal** **.**
和 美联储 它 骨头 和 大麦 一顿饭 .

然后喂它骨头和大麦粉。

[pʊr] [oʊld] ['rʌsti] ['poʊkər] !
Poor **old** **Rusty** **Poker** **!**
贫穷的 老的 拉斯蒂 扑克 !

可怜的老锈爪!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[kɪŋ] -
KING **KOKEM**
国王 -

国王科克姆

[kɪŋ] - [leɪ] [snuːzɪŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bræs] [bed] —
King **Kokem** **lay** **snoozing** **upon** **his** **brass** **bed** **—**
国王 - 躺 想睡 之上 他的 黄铜 床 —

科克姆国王正躺在他的黄铜床上打盹儿——

[oʊ] , [pleɪ] [æn; ən][oʊld] [tuːn] [ɑːn][jʊr; jər] ['fɪdl] !
Oh **,** **play** **an** **old** **tune** **on** **your** **fiddle** **!**
哦 , 玩 一个 老的 调 在 你的 小提琴 !

哦，拉起你的小提琴，演奏一首老歌吧!

[wɪð; wɪθ] [ʃuːz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] —
With **shoes** **on** **his** **feet** **,** **and** **a** **crown** **on** **his** **head** **—**
和 鞋 在 他的 脚 , 和 一个 王冠 在 他的 头 —

他脚穿鞋，头戴王冠——

[oʊ] , [tuːn] [ʌp][jʊr; jər] ['rʌsti] [oʊld] ['fɪdl] !
Oh **,** **tune** **up** **your** **rusty** **old** **fiddle** **!**
哦 , 调 向上 你的 生锈的 老的 小提琴 !

哦，快把你那生锈的老提琴调好音吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ][lænd] [wer] [ðə; ði]['laɪənz][wɜːr; wər] [teɪm] ,
He **dreamed** **of** **a** **land** **where** **the** **lions** **were** **tame** **,**
他 梦见 的 一个 土地 在哪里 这 狮子 是 驯服 ,

他梦想着一个狮子被驯服的国度，

[wer] [ðeɪ] [fraɪd][ðer; ðər] [læm] - [tʃɔps] [ɑːn][ə; eɪ] ['grɪdl] ,
Where **they** **fried** **their** **lamb** **-** **chops** **on** **a** **griddle** **,**
在哪里 他们 油煎 他们的 羊肉 - 排骨 在 一个 烤盘 ,

他们把羊排放在烤盘上煎。

[wer] [ðeɪ] [kɔːld] [ɔːl][ðə; ði] ['pærəts] [ænd; ənd] ['mʌŋkiz] [baɪ] [neɪm] —
Where **they** **called** **all** **the** **parrots** **and** **monkeys** **by** **name** **—**
在哪里 他们 称为 全部 这 鹦鹉 和 猴子 经过 姓名 —

他们把所有的鹦鹉和猴子都叫出了名字——

[oʊ] , [pleɪ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn][jʊr; jər] ['fɪdl] !
Oh **,** **play** **us** **a** **tune** **on** **your** **fiddle** **!**
哦 , 玩 我们 一个 调 在 你的 小提琴 !

哦，给我们拉首小提琴吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [siː] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['ræzberi] [pɑːp] ,
He **dreamed** **of** **a** **sea** **filled** **with** **raspberry** **pop** **,**
他 梦见 的 一个 海 已填 和 覆盆子 流行音乐 ,

他梦见一片充满覆盆子汽水的海洋，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kəukəˌnʌt] [aɪl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
With **a** **cocoanut** **isle** **in** **the** **middle** **,**
和 一个 椰子 小岛 在 这 中间 ,

中间有一座椰子岛，

[wer] [ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['boʊldərz] [hæd; həd] ['aɪsɪŋ] [ɑːn] [tɑːp] —

Where	the	stones	and	the	boulders	had	icing	on	top	—
在哪里	这	石头	和	这	巨石	有	糖霜	在	顶部	—

石头和巨石上都结了一层糖霜——

[goʊ] [streɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [tuːn] [ɑːn] [jʊr; jər] ['fɪdl] !

Go	strike	up	a	tune	on	your	fiddle	!
去	罢工	向上	一个	调	在	你的	小提琴	!

快去拉起你的小提琴，奏一曲吧!

[hiː; hi] [driːmd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skaɪ] [wer] [ðə; ði] ['muːnbiːmz] [ɔːl] [dɑːnst]

He	dreamed	of	a	sky	where	the	moonbeams	all	danced
他	梦见	的	一个	天空	在哪里	这	月光	全部	跳舞

他梦见一片月光舞动的天空。

[waɪl] [ə; eɪ] ['kɑːmɪt] [wʌz; wəz] ['telɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪd(ə)l] ,

While	a	comet	was	telling	a	riddle	,
尽管	一个	彗星	曾是	讲述	一个	谜语	,

当一颗彗星在讲述一个谜语时，

[wer] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [p'lænɪts] [ænd; ənd] [sʌn] - [dɔːgz] [ɔːl] [p'rɑːnst]

Where	the	stars	and	the	planets	and	sun	-	dogs	all	pranced
在哪里	这	明星	和	这	行星	和	太阳	-	狗	全部	轻快地

群星、行星和幻日都翩翩起舞的地方

[waɪl] [ðə; ði] [muːn] [pleɪd] [hɪz; ɪz] ['fɪdl] [diː] ['dɪdl] .

While	the	moon	played	his	fiddle	de	diddle	.
尽管	这	月亮	玩	他的	小提琴	德	滴答	.

月亮拉着他的小提琴。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[oʊld] ['mɪsɪz] ['skɪnər]

OLD	MISSUS	SKINNER
老的	太太	斯金纳

老斯金纳太太

[oʊld] ['mɪsɪz] ['skɪnər]

Old	Missus	Skinner
老的	太太	斯金纳

老斯金纳太太

[hæd; həd] ['dʌmplɪŋz] [fɔːr; fər] ['dɪnər]

Had	dumplings	for	dinner
有	饺子	为了	晚餐

晚餐吃了饺子

[ænd; ənd] [sæt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [stuːl] ;

And	sat	on	a	very	high	stool	;
和	卫星	在	一个	非常	高的	凳子	;

他坐在一个很高的凳子上;

[wen] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [haɪd]

When	she	cut	thru	the	hide
什么时候	她	切	通过	这	隐藏

当她割开皮毛时

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,

There	was	nothing	inside	,
那里	曾是	没有什么	里面	,

里面什么也没有。

[wɪtʃ] [aɪm] [ʃʊr] [wʌz; wəz][nɑːt]['ɔːf(ə)n][ðə; ðɪ] [ruːl] .

Which	I'm	sure	was	not	often	the	rule	.
哪个	我是	当然	曾是	不是	经常	这	规则	.

我相信这种情况并不常见。

[oʊ] ['mʌðər] , [oʊ] ['mʌðər] , [kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː]

OH	MOTHER	,	OH	MOTHER	,	COME	QUICKLY	AND	SEE
哦	母亲	,	哦	母亲	,	来	迅速地	和	看

哦，母亲，哦，母亲，快来看看！

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[oʊ] , ['mʌðər]

OH	,	MOTHER
哦	,	母亲

哦，母亲

[oʊ] , ['mʌðər] , [oʊ] , ['mʌðər] ,

Oh	,	Mother	,	Oh	,	Mother	,
哦	,	母亲	,	哦	,	母亲	,

哦，母亲，哦，母亲

[kʌm] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [siː] ,

Come	quickly	and	see	,
来	迅速地	和	看	,

快来看看吧！

[ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['fɑːrmjɑːrd]

The	house	and	the	farmyard
这	房子	和	这	农场

房子和农场

[hæv; həv] [gɔːn] [ɑːn][ə; eɪ] [spriː] .

Have	gone	on	a	spree	.
有	已消失	在	一个	狂欢	.

疯狂购物了一番。

[ðə; ðɪ]['pɪgz][ɪn][ðə; ðɪ] ['pæntri] ,

The	pig's	in	the	pantry	,
这	猪的	在	这	食品储藏室	,

猪在食品储藏室里。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][aʊt] ,

The	chickens	are	out	,
这	鸡	是	出去	,

鸡都出来了，

[ðə; ðɪ] ['pærət] [ɪz] [pɜːrtʃt]

The	parrot	is	perched
这	鹦鹉	是	栖息

鹦鹉栖息着

[ɑːn][ðə; ðɪ] [tiː] ['ket(ə)l] [spaʊt] .

On	the	tea	kettle	spout	.
在	这	茶	壶	喷口	.

在茶壶壶嘴上。

[ænd; ənd]['mɜːrsi] , [oʊ] , ['mɜːrsi] ,

And	mercy	,	Oh	,	mercy	,
和	怜悯	,	哦	,	怜悯	,

怜悯啊，怜悯啊

[oʊ] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?

Oh	,	what	shall	I	do	?
哦	,	什么	将	我	做	?

哦，我该怎么办?

[ə; eɪ][ræt][hæz; həz][rʌn] [ɔːf]

A	rat	has	run	off
一个	鼠	有	跑步	离开

一只老鼠跑掉了

[wɪð; wɪθ][maɪ] ['veri] [best] [ʃuː] .

With	my	very	best	shoe	.
和	我的	非常	最好的	鞋	.

穿着我最好的鞋子。

['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɑːmi]

CELLA	REE	AND	TOMMY
细胞	里	和	汤米

塞拉·里和汤米

[tuː; tə]

TO
到

到

[tuː] ['fʌni] [frendz] [ðæt] [juː; jʊ][ɔːl] [noʊ]

Two	funny	friends	that	you	all	know
二	有趣的	朋友们	那	你	全部	知道

你们都知道的两个有趣的朋友

[ɑːr; ər] ['selə] [riː] [ænd; ənd] ['tɑːmi] [tuː; tə] .

Are	Cella	Ree	and	Tommy	To	.
是	塞拉	里	和	汤米	到	.

Cella Ree 和 Tommy To 是吗?

[ə'baʊt] [æz; əz] [kwɪr] [æz; əz] [frendz] [kæn; kən][biː; bi] ,

About	as	queer	as	friends	can	be	,
关于	作为	酷儿	作为	朋友们	能	是	,

朋友之间可以说是非常另类了，

[ɑːr; ər] ['tɑːmi] [tuː; tə][ænd; ənd] ['selə] [riː] .

Are	Tommy	To	and	Cella	Ree	.
是	汤米	到	和	塞拉	里	.

是 Tommy To 和 Cella Ree。

[fɔːr; fər] ['aʊərz] [ðeɪ] [sɪt][ðer; ðər][grɪm][ænd; ənd]['steɪb(ə)l]

For	hours	they	sit	there	grim	and	stable
为了	小时	他们	坐	那里	严峻	和	稳定的

他们一连几个小时，神情严肃而沉稳地坐在那里。

[saɪd][baɪ][saɪd][ə'pɑːn][ðə; ði]['teɪbl] .

Side	by	side	upon	the	table	.
边	经过	边	之上	这	桌子	.

并排放在桌子上。

[tɑːm][ɪz] [red] [ænd; ənd] ['selə] [peɪl] ,

Tom	is	red	and	Cella	pale	,
汤姆	是	红色的	和	塞拉	苍白	,

汤姆脸色通红，塞拉脸色苍白。

[hɪz; ɪz] [blʌʃiz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][noʊ][ə'veɪl] ;

His	blushes	are	of	no	avail	;
他的	脸红	是	的	不	可用	;

他的羞愧毫无作用;

[ʃiː; ʃi][sɪts] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'devər] ,

She	sits	,	in	spite	of	his	endeavor	,
她	坐着	,	在	尽管如此	的	他的	努力	,

尽管他百般努力，她还是坐了下来。

[æz; əz][fɜːrm][ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɜːrbd] [æz; əz]['evər] ,

As	firm	and	undisturbed	as	ever	,
作为	公司	和	未受干扰	作为	曾经	,

一如既往地坚定不移，

[ə; eɪ] ['fʌni] [per] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [ə'griː] ,

A	funny	pair	,	you	must	agree	,
一个	有趣的	一对	,	你	必须	同意	,

你肯定会同意，他们俩真是很有趣。

[ðɪs] ['tɑːmi] [tuː; tə][ænd; ənd] ['selə] [riː] .

This	Tommy	To	and	Cella	Ree	.
这	汤米	到	和	塞拉	里	.

这是 Tommy To 和 Cella Ree。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['rɪtʃər]

IF	I	WERE	RICHER
如果	我	是	更富有

如果我更富有

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər] ['rɪtʃər]

If	I	were	richer
如果	我	是	更富有

如果我更富有的话

[aɪ'd] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɪtʃər]

I'd	buy	a	pitcher
ID	买	一个	投手

我会买一壶

[wɪð; wɪθ] ['siːnəri] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

With	scenery	on	it	.
和	风景	在	它	.

上面有风景。

-	-	[wer]	—
'	Jolica	ware	—
-	-	仓库	—

'Jolica ware—

[stɔːrk] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

Storks	here	and	there	,
鹳	这里	和	那里	,

偶尔能看到鹳鸟，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fʌni] [ə'fer]
And **a** **funny** **affair**
和 一个 有趣的 事务

一件滑稽的事

[wɪð; wɪθ] ['leɪdiz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
With **ladies** **on** **it** **.**
和 女士们 在 它 .

上面有女士。

[ɪn] [hæf] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
In **half** **a** **minute**
在 一半 一个 分钟

半分钟

[aɪ'd][mɪks][ʌp][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
I'd **mix** **up** **in** **it**
ID 混合 向上 在 它

我会混进去。

[ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l] [drɪŋk] —
A **wonderful** **drink** **—**
一个 精彩的 喝 —

一款绝妙的饮品——

['pepərmɪnt] , [aɪs] ,
Peppermint **,** **ice** **,**
薄荷 , 冰 ,

薄荷，冰块，

['lɛmənz] [ænd; ənd] [spaɪs] —
Lemons **and** **spice** **—**
柠檬 和 香料 —

柠檬和香料——

[teɪst] ['prɪti] [naɪs] ,
Taste **pretty** **nice** **,**
品尝 漂亮的 好的 ,

味道还不错。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
What **do** **you** **think** **?**
什么 做 你 思考 ?

你怎么认为?

[ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
THE **ARMY** **OF** **THE** **QUEEN**
这 军队 的 这 女王

女王的军队

[oʊ][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
O **the** **Army** **of** **the** **Queen** **,**
哦 这 军队 的 这 女王 ,

哦，女王的军队!

[ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] ,
The **Army** **of** **the** **Queen** **,**
这 军队 的 这 女王 ,

女王的军队

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [drest] [ɪn] ['tɜːrki] - [red]
Some **are** **dressed** **in** **turkey** **-** **red**
一些 是 穿着 在 火鸡 - 红色的

有些人身着火鸡红色的衣服

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] [drest] [ɪn] [griːn] ;
And **some** **are** **dressed** **in** **green** **;**
和 一些 是 穿着 在 绿色的 ;

有些人身穿绿色衣服;

[ə; eɪ]['kɜːrn(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,
A **colonel** **and** **a** **captain** **,**
一个 上校 和 一个 队长 ,

一位上校和一位上尉,

[ə; eɪ]['kɔːrpərəl][ɪn] [bɪ'twiːn] ,
A **corporal** **in** **between** **,**
一个 下士 在 之间 ,

中间一名下士,

[ðer; ðər]['gʌnz][ɑːr; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['paʊdər]
Their **guns** **are** **filled** **with** **powder**
他们的 枪支 是 已填 和 粉末

他们的枪里装满了火药

[ænd; ənd][ðer; ðər][swɔːdz][ɑːr; ər] [braɪt] [ænd; ənd] [kiːn] ;
And **their** **swords** **are** **bright** **and** **keen** **;**
和 他们的 剑 是 明亮的 和 敏锐的 ;

他们的剑锋利无比;

[soʊ] [tuːt] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['trʌmpɪt]
So **toot** **your** **little** **trumpet**
所以 嘟 你的 小的 喇叭

所以，吹响你的小喇叭吧!

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːrmi][ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn] .
For **the** **Army** **of** **the** **Queen** **.**
为了 这 军队 的 这 女王 .

为了女王的军队。

[tuːt] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] ['trʌmpɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑːrmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwiːn]
TOOT **YOUR** **LITTLE** **TRUMPET** **FOR** **THE** **ARMY** **OF** **THE** **QUEEN**
嘟 你的 小的 喇叭 为了 这 军队 的 这 女王

为女王的军队吹响你的小号!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['rɔmjuləs]
ROMULUS
罗穆卢斯

罗穆卢斯

['rɔmjuləs] , ['rɔmjuləs] ,
Romulus **,** **Romulus** **,**
罗穆卢斯 , 罗穆卢斯 ,

罗穆卢斯，罗穆卢斯,

['fɑːðər] [ʌv; əv] [roʊm] ,
Father **of** **Rome** **,**
父亲 的 罗马 ,

罗马之父

[ræn] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [wʊlf]
Ran **off** **with** **a** **wolf**
兰 离开 和 一个 狼

跟狼跑了

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʊdnt] [kʌm] [hoʊm] .

And	he	wouldn't	come	home	.
和	他	不会	来	家	.

他就是不肯回家。

[wen] [hiː; hi] [gruː] [ʌp]

When	he	grew	up
什么时候	他	生长	向上

他长大后

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['sɪti]

He	founded	a	city
他	创立	一个	城市

他创建了一座城市

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['iːg(ə)l] , [ə; eɪ] [ber] ,

With	an	eagle	,	a	bear	,
和	一个	鹰	,	一个	熊	,

与鹰、熊一起，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɔːrtəs] - [ʃel] ['kɪti] .

And	a	tortoise	-	shell	kitty	.
和	一个	龟	-	壳	猫咪	.

还有一只玳瑁色小猫。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] ['hɪroʊ]

THE	HERO
这	英雄

英雄

[maɪ][dæd][wʌz; wəz][ə; eɪ]['soʊldʒər][ænd; ənd] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði]['wɔrz] ,

My	dad	was	a	soldier	and	fought	in	the	wars	,
我的	爸爸	曾是	一个	士兵	和	战斗	在	这	战争	,

我父亲是一名军人，参加过战争。

[maɪ] ['grænfɑːðər] [fɔːt] [ɑːn][ðə; ði] [siː] ,

My	grandfather	fought	on	the	sea	,
我的	祖父	战斗	在	这	海	,

我的祖父曾参加过海上战斗，

[ænd; ənd][ðə; ði][teɪlz; 'teɪˌliz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['derɪŋ] [ænd; ənd]['vælər][ʌv; əv] [kɔːrs]

And	the	tales	of	their	daring	and	valor	of	course
和	这	故事	的	他们的	大胆	和	勇气	的	课程

当然还有他们英勇无畏的故事。

[pʊt][ðə; ði][sænd][ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɪndʒər][ɪn][ˌem 'iː] .

Put	the	sand	and	the	ginger	in	me	.
放	这	沙	和	这	姜	在	我	.

把沙子和生姜放进我体内。

[aɪm][nɑːt] [skerd] [ʌv; əv]['taɪgɚz][ɔːr]['eni][waɪld] [biːst] ,

I'm	not	scared	of	tigers	or	any	wild	beast	,
我是	不是	害怕的	的	老虎	或者	任何	荒野	兽	,

我不怕老虎，也不怕任何野兽。

[aɪ][kʊd; kəd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪən][ɔːl] [raɪt] ,

I	could	fight	with	a	lion	all	right	,
我	可以	斗争	和	一个	狮子	全部	正确的	,

我完全可以和狮子搏斗，

[aɪ] ['wʊdnt] [biː; bi] - [freɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ber] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] —

I	wouldn't	be	'	fraid	of	a	bear	in	the	least	—
我	不会	是	-	害怕	的	一个	熊	在	这	至少	一

我一点也不怕熊——

[ɪk'septɪŋ] , [pər'hæps] , [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

Excepting	,	perhaps	,	in	the	night	.
除外	,	也许	,	在	这	夜晚	.

或许夜晚除外。

[bʌt; bət] ['sɪstər] , [ʃiːz] ['skɪri] [æz; əz] ['skɪri] [kæn; kən] [biː; bi] ,

But	sister	,	she's	skeery	as	skeery	can	be	,
但	姐姐	,	她是	斯凯里	作为	斯凯里	能	是	,

但是，我妹妹，她真是吓人极了。

[ʃiːz] ['iːv(ə)n] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [triː] .

She's	even	afraid	of	the	bark	of	a	tree	.
她是	甚至	害怕的	的	这	吠	的	一个	树	.

她甚至害怕树皮。

['pensɪv] ['pəːsi]

PENSIVE	PERCY
沉思的	珀西

沉思的珀西

['pəːsi] [wen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ]

Percy	when	a	little	boy
珀西	什么时候	一个	小的	男生

珀西小时候

[wʌz; wəz] ['kwaɪət] [æz; əz] [ə; eɪ] [maʊs] ,

Was	quiet	as	a	mouse	,
曾是	安静的	作为	一个	老鼠	,

安静得像只老鼠，

[hiː; hi] ['nevər] [set] [ðə; ði] [bɑːrn] [ə'faɪr]

He	never	set	the	barn	afire
他	绝不	放	这	谷仓	着火

他从未放火烧过谷仓。

[nɔːr] ['bætərd] [daʊn] [ðə; ði] [haʊs] .

Nor	battered	down	the	house	.
也不	伤痕累累	向下	这	房子	.

也没有把房子砸塌。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [sɪt] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [ænd; ənd] ['aʊərz]

He	used	to	sit	for	hours	and	hours
他	用过的	到	坐	为了	小时	和	小时

他过去常常一坐就是几个小时。

[dʒʌst] [geɪzɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [muːn] ,

Just	gazing	at	the	moon	,
只是	凝视	在	这	月亮	,

只是凝望着月亮，

[ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz]

And	feeding	little	fishes
和	喂养	小的	鱼

喂小鱼

[ˌsɑːrspə'rɪlə; ˌsɑːrsəpə'rɪlə] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [spuːn] .

Sarsaparilla	from	a	spoon	.
菠萝	从	一个	勺子	.

用勺子舀一杯菠萝。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[muːn] , [oʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [skaɪ]
MOON , O MOON IN THE EMPTY SKY
月亮 , 哦 月亮 在 这 空的 天空

月亮啊，空旷天空中的月亮

[muːn] , [oʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['empti] [skaɪ] ,
Moon , O Moon in the empty sky ,
月亮 , 哦 月亮 在 这 空的 天空 ,

月亮啊，空旷天空中的月亮，

[waɪ] [duː][juː; jʊ] [swɪŋ] [soʊ] [loʊ] ?
Why do you swing so low ?
为什么 做 你 摇摆 所以 低的 ?

你为什么挥杆幅度这么小?

['prɪti] [muːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪlvər] [rɪŋ]
Pretty moon with the silver ring
漂亮的 月亮 和 这 银 戒指

美丽的月亮，带着银戒指

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] [braɪt] [biːmz] [wer] [ðə; ði] ['fɛəriz] [klɪŋ] ,
And the long bright beams where the fairies cling ,
和 这 长的 明亮的 光束 在哪里 这 仙女 黏着 ,

还有仙女们栖息的那些长长的明亮光束，

[wer] [duː][juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [goʊ] ?
Where do you always go ?
在哪里 做 你 总是 去 ?

你总是去哪里?

[aɪ][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaɪ'mis] ,
I go to the land of the Siamese ,
我 去 到 这 土地 的 这 暹罗猫 ,

我去了暹罗之地，

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn][ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [plæ'toʊ] ,
Ceylon and the Great Plateau ,
锡兰 和 这 伟大的 高原 ,

锡兰和大高原

['oʊvər][ðə; ði] ['siːz] [wer] ['sinbæd] [seɪld] ,
Over the seas where Sinbad sailed ,
超过 这 海域 在哪里 辛巴达 航行 ,

在辛巴达航行过的海域上，

[wer] ['moʊzəs] [krɔːst] [ænd; ənd] ['feroʊ] [feɪld] , —
Where Moses crossed and Pharaoh failed , —
在哪里 摩西 交叉 和 法老 失败的 , —

摩西渡河而法老失败的地方——

[ðeəz; ðəz] [wer] [aɪ]['ɔːlweɪz] [goʊ] .
There's where I always go .
有 在哪里 我 总是 去 .

那是我常去的地方。

[ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] , ['tægi] , ['tægi] , [ræg] - [mæn]
RAG - MAN , RAG - MAN , TAGGY , TAGGY , RAG - MAN
抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 , 标签 , 标签 , 抹布 - 男人

收破烂的人，收破烂的人，标签，标签，收破烂的人

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] [ræg] - [mæn]
THE RAG - MAN
这 抹布 - 男人

拾荒者

“ [ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] ,
“ Rag - man , rag - man ,
“ 抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 ,

“收破烂的人，收破烂的人，

['tægi] , ['tægi] , [ræg] - [mæn] ,
Taggy , taggy , rag - man ,
标签 , 标签 , 抹布 - 男人 ,

捉迷藏的，捉迷藏的，收破烂的，

[tel] [ju: 'es] [wʌt] [juːv] [gɑːt][ðer; ðər][ɪn][jʊr; jər] [sæk] . ”
Tell us what you've got there in your sack . ”
告诉 我们 什么 你已经 得到 那里 在 你的 解雇 . ”

告诉我们你袋子里装的是什么。

“ [oʊ] — [its] [fʊl] [ʌv; əv]['raɪmz][ænd; ənd] ['ridlz] ,
“ Oh — it's full of rimes and riddles ,
“ 哦 — 它是 满的 的 韵脚 和 谜语 ,

“哦——它充满了韵律和谜语，

['dʒɪŋgəlz] , [dʒoʊks] , [ænd; ənd][haɪ] - [diː] - ['didlz] —
Jingles , jokes , and hi - de - diddles —
广告歌 , 笑话 , 和 你好 - 德 - 胡闹 —

歌曲、笑话和恶作剧——

[ðɪs] ['bʌnd(ə)l] [ðæt] [aɪ] ['kæri] [ɑːn][maɪ] [bæk] . ”
This bundle that I carry on my back . ”
这 捆 那 我 携带 在 我的 后退 . ”

我背上的这个包裹。

“ [oʊ] [tel] [ju: 'es] , ['fʌni] [ræg] - [mæn] ,
“ O tell us , funny rag - man ,
“ 哦 告诉 我们 , 有趣的 抹布 - 男人 ,

“哦，告诉我们吧，滑稽的收破烂的人，

[grɪni] , ['skɪni] [ræg] - [mæn] ,
Grinny , skinny rag - man ,
咧嘴笑 , 瘦骨嶙峋的 抹布 - 男人 ,

咧嘴笑着的瘦弱拾荒者

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][jʊr; jər] ['fʌni] ['raɪmz] ? ”
Where did you pick up your funny rimes ? ”
在哪里 做过 你 挑选 向上 你的 有趣的 韵脚 ? ”

你的押韵技巧是从哪儿学来的?

“ [sʌm; səm][wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [wɪð; wɪθ][kɔːrn] - ['flaʊərz] ,
“ Some were dancing with corn - flowers ,
“ 一些 是 跳舞 和 玉米 - 花朵 ,

“有些人手捧矢车菊翩翩起舞，

[sʌm; səm][wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ][ɪn] [tʃɜ:rtʃ] - ['taʊərz] ,
Some were hiding in church - towers ,
一些 是 隐藏 在 教会 - 塔楼 ,

有些人躲在教堂塔楼里，

[ænd; ənd] ['sprɪŋkld] ['hɛltɝ] - ['skeltə(r)][baɪ][ðə; ði] [tʃaɪmz] . ”
And sprinkled helter - skelter by the chimes . ”
和 撒上 杂乱 - 滑梯 经过 这 编钟 . ”

钟声响起，水花四溅。

“ [ræg] - [mæn] , [ræg] - [mæn] ,
“ Rag - man , rag - man ,
“ 抹布 - 男人 , 抹布 - 男人 ,

“收破烂的人，收破烂的人，

[naɪs] [oʊld] ['tægi] [ræg] - [mæn] ,
Nice old taggy rag - man ,
好的 老的 标签 抹布 - 男人 ,

和蔼可亲的老拾荒者，

[sɪŋ] [ˌju: 'es][dʒʌst][wʌn]['dʒɪŋgl] , ['tɪŋgl] [sɔ:ŋ] . ”
Sing us just one jingle , tingle song . ”
唱歌 我们 只是 一 铃铛 , 刺痛 歌曲 . ”

请给我们唱一首轻快悦耳的歌吧。

“ [waɪ] , [maɪ] [dɪrz] , [aɪv] [gɑ:t][ə; eɪ] ['plenti] ,
“ Why , my dears , I've got a plenty ,
“ 为什么 , 我的 亲爱的们 , 我已经 得到 一个 很多 ,

“哎呀，亲爱的们，我有很多，

[sɪŋ] [ju:; jʊ][wʌn] ?
Sing you one ?
唱歌 你 一 ?

唱首歌给你听?

[aɪl] [sɪŋ] [ju:; jʊ] ['twenti] —
I'll sing you twenty —
患病的 唱歌 你 二十 —

我将为你唱二十首歌——

[aɪv] [bɪn] ['hoʊpɪŋ][ju:; jʊ] [wʊd] [æsk][ˌem 'i:][ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] .
I've been hoping you would ask me all along .
我已经 到过 希望 你 会 问 我 全部 沿着 .

我一直都希望你会问我这个问题。

” [wen'evər] [aɪ][goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [wɔ:k]
“ WHENEVER I GO OUT TO WALK
“ 每当 我 去 出去 到 走

“每当我出去散步时

[wen'evər] [aɪ][goʊ][aʊt][tu:; tə][wɔ:k] ,
Whenever I go out to walk ,
每当 我 去 出去 到 走 ,

每当我出去散步时，

[ɔ:l][ðə; ði] [gi:s] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [gɔ:k] ;
All the geese begin to gawk ;
全部 这 鹅 开始 到 盯着看 ;

所有的大雁都开始瞪大眼睛;

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][stɑ:rt][tu:; tə]['wɑ:ndər] [bæk] ,
And when I start to wander back ,
和 什么时候 我 开始 到 漫步 后退 ,

当我开始往回走的时候，

[ɔ:l] [ðə; ði] [dʌks] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kwæk] .

All	the	ducks	begin	to	quack	.
全部	这	鸭子	开始	到	嘎嘎	.

所有的鸭子都开始嘎嘎叫。

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ə; eɪ] [fri:] [ʃoʊ]

A	FREE	SHOW
一个	自由的	展示

免费演出

['mɪstər] [mə'kju:n]

Mister	McCune
先生	麦克库恩

麦克库恩先生

[kæn; kən] ['wɪs(ə)l] [ə; eɪ] [tu:n] ,

Can	whistle	a	tune	,
能	哨	一个	调	,

能吹口哨，

[oʊld]['ʌŋk(ə)l] [strɔ:ŋ]

Old	Uncle	Strong
老的	叔叔	强的

老叔叔斯特朗

[kæn; kən] [sɪŋ] [ˌju: 'es][ə; eɪ] [sɔ:ŋ] ,

Can	sing	us	a	song	,
能	唱歌	我们	一个	歌曲	,

能给我们唱首歌吗?

['bendʒəmɪn] ['bɪdl]

Benjamin	Biddle
本杰明	比德尔

本杰明·比德尔

[kæn; kən] [pleɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['fɪdl] ,

Can	play	on	the	fiddle	,
能	玩	在	这	小提琴	,

会拉小提琴，

['kæptɪn] -

Captain	O'Trigg
队长	-

奥特里格船长

[kæn; kən] [dæns] [ˌju: 'es][ə; eɪ][dʒɪg] ,

Can	dance	us	a	jig	,
能	舞蹈	我们	一个	夹具	,

可以为我们跳支吉格舞吗?

[ænd; ənd][aɪ] , [ɪf] [aɪm]['eɪb(ə)l] ,

And	I	,	if	I'm	able	,
和	我	,	如果	我是	有能力的	,

而我，如果我能做到的话，

[wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['feɪb(ə)l] .
Will **tell** **you** **a** **fable** **.**
将要 告诉 你 一个 寓言 .

我会给你讲个寓言故事。

['bɪli] ['bʌmpkɪnz]
BILLY **BUMPKINS**
比利 乡巴佬

比利·邦普金斯

['haɪˌhoʊ] , ['bɪli] ['bʌmpkɪnz] ,
Heigho **,** **Billy** **Bumpkins** **,**
海戈 , 比利 乡巴佬 ,

海戈，比利·邦普金斯

[haʊ] [diː] - [juː; jʊ] [groʊ] [jʊr; jər]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ?
How **d** **'** **you** **grow** **your** **pumpkins** **?**
如何 d - 你 生长 你的 南瓜 ?

你是怎么种南瓜的?

“ [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-][aɪ] [səuz] - [ɪm] ,
“ **At** **six** **o'clock** **I** **sows** **'** **em** **,**
“ 在 六 点钟 我 母猪 - 呃 ,

“六点钟我播种，

[æt; ət][ten][ə'klɔk, əu-][aɪ][hoʊz] - [ɪm] ,
At **ten** **o'clock** **I** **hoes** **'** **em** **,**
在 十 点钟 我 锄头 - 呃 ,

十点钟我锄地，

[æn; ən] - [dʒɛs] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊz][tuː; tə][bed]
An **'** **jes** **before** **I** **goes** **to** **bed**
一个 - 杰斯 前 我 去 到 床

在我睡觉之前

[aɪ][pʊts] - [ɪm] [ɪn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ʃed] .
I **puts** **'** **em** **in** **the** **pumpkin** **shed** **.**
我 放置 - 呃 在 这 南瓜 棚 .

我把它们放在南瓜棚里。

” [tel] [ˌjuː 'es] , ['bɪli] ['bʌmpkɪnz] ,
” **Tell** **us** **,** **Billy** **Bumpkins** **,**
” 告诉 我们 , 比利 乡巴佬 ,

“告诉我们，比利·邦普金斯，

[haʊ] [diː] - [juː; jʊ] [sel] [jʊr; jər]['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] ?
How **d** **'** **you** **sell** **your** **pumpkins** **?**
如何 d - 你 卖 你的 南瓜 ?

你如何出售你的南瓜?

“ [aɪ] [lendz] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdiz] ,
“ **I** **lends** **'** **em** **to** **the** **ladies** **,**
“ 我 借贷 - 呃 到 这 女士们 ,

我把它们借给女士们，

[aɪ] ['gɪvz] - [ɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪbiːz] ,
I **gives** **'** **em** **to** **the** **babies** **,**
我 给予 - 呃 到 这 婴儿 ,

我把它们给婴儿们吃，

[æn; ən] - [treɪdz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪs]
An **'** **trades** **a** **hundred** **for** **a** **kiss**
一个 - 交易 一个 百 为了 一个 吻

安用一百块钱换了一个吻

[tuː; tə] ['eni] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [mɪs] .

To	any	pretty	little	miss	.
到	任何	漂亮的	小的	错过	.

致任何一位漂亮的小小姐。

" [vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

"	View	larger	image
"	看法	更大的	图像

查看大图

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz]

BLUE	FLAMES	AND	RED	FLAMES
蓝色的	火焰	和	红色的	火焰

蓝色火焰和红色火焰

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz]

Blue	flames	and	red	flames
蓝色的	火焰	和	红色的	火焰

蓝色火焰和红色火焰

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrld][ɔːl][dɑːrk] ;

In	a	world	all	dark	;
在	一个	世界	全部	黑暗的	;

在一个全然黑暗的世界里;

[bluː] [fleɪmz] [ænd; ənd] [red] [fleɪmz] ,

Blue	flames	and	red	flames	,
蓝色的	火焰	和	红色的	火焰	,

蓝色火焰和红色火焰,

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni][spɑːrk]

And	a	tiny	spark
和	一个	微小的	火花

以及一小簇火花

['hʌriŋ] [tuː; tə]['hev(ə)n] , [lest] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [leɪt] ;

Hurrying	to	heaven	,	lest	it	should	be	late	;
匆忙	到	天堂	,	免得	它	应该	是	晚的	;

急着升天，免得迟到;

[lest] [ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['serəfim] [kloʊz][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [geɪt] ,

Lest	the	cautious	seraphim	close	the	shining	gate	,
免得	这	谨慎	炽天使	关闭	这	灼灼	门	,

免得谨慎的炽天使关闭那闪耀的大门,

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wɑːndərər] [fə,revə'mɔː] [tuː; tə][flai]

And	leave	the	little	wanderer	forevermore	to	fly
和	离开	这	小的	流浪者	永远	到	飞

让那小小的流浪者永远飞翔吧

[laɪk] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] ['eɪndʒl] [θruː] [ðə; ði] ['endləs] [skaɪ] .

Like	an	orphan	angel	through	the	endless	sky	.
喜欢	一个	孤儿	天使	通过	这	无尽的	天空	.

如同孤儿天使穿越无垠苍穹。

['tɪməθi] ['greɪdi]

TIMOTHY	GRADY
蒂莫西	格雷迪

蒂莫西·格雷迪

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['tɪməθi] ['greɪdi]

Poor	little	Timothy	Grady
贫穷的	小的	蒂莫西	格雷迪

可怜的小蒂莫西·格雷迪

[skruːd] [ʌp][hɪz; ɪz] [feɪs] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪdi] ,
Screwed up his face at a lady ,
螺丝 向上 他的 脸 在 一个 女士 ,

他对着一位女士做了个鬼脸，

[ænd; ənd] , ['dʒɪməni][dʒæk] !
And , jiminy jack !
和 , 吉米尼 杰克 !

我的天哪!

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [kʌm] [bæk] .
It wouldn't come back .
它 不会 来 后退 .

它再也回不来了。

[ðə; ði]['laʊdər][hiː; hi] ['hɔləd]
The louder he hollered
这 更大声 他 大声喊叫

他喊得越大声

[ðə; ði] [taɪtər] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] ,
The tighter it grew ,
这 更紧 它 生长 ,

它越收紧，

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [red]
His eyes are all red
他的 眼睛 是 全部红色的

他的眼睛全红了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][lɪps][ɑːr; ər][ɔːl] [bluː] .
And his lips are all blue .
和 他的 嘴唇 是 全部蓝色的 .

他的嘴唇都发青了。

[oʊ] , ['mɜːrsi][ˌem 'iː] , [wʌt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] [wɪl] [hiː; hi][duː] ?
Oh , mercy me , what in the world will he do ?
哦 , 怜悯 我 , 什么 在 这 世界 将要 他 做 ?

我的天哪，他到底会做什么?

[pʊr] ['lɪt(ə)l] ['tɪməθi] ['greɪdi] !
Poor little Timothy Grady !
贫穷的 小的 蒂莫西 格雷迪 !

可怜的小蒂莫西·格雷迪!

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nɪk(ə)l]
CAPTAIN TICKLE AND HIS NICKEL
队长 痒痒 和 他的 镍

挠痒痒船长和他的五分钱

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ]['nɪk(ə)l]
Captain Tickle had a nickel
队长 痒痒 有 一个 镍

挠痒船长有五分钱

[ɪn][ə; eɪ]['peɪpər] [sæk] ,
In a paper sack ,
在 一个 纸 解雇 ,

装在纸袋里，

[hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['rɪvər]
He threw it in the river
他 扔 它 在 这 河

他把它扔进了河里。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kudnt] [get][ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

And	he	couldn't	get	it	back	.
和	他	不能	得到	它	后退	.

他再也找不回来了。

['kæptɪn] ['tɪk(ə)l] [spent] [hɪz; ɪz]['nɪk(ə)l]

Captain	Tickle	spent	his	nickel
队长	痒痒	花费	他的	镍

挠痒船长花光了他的五分钱

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] ,

For	a	rubber	ball	,
为了	一个	橡皮	球	,

对于橡胶球来说，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən]

And	when	he	cut	it	open
和	什么时候	他	切	它	打开

当他把它切开时

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][æt; ət][ɔːl] .

There	was	nothing	there	at	all	.
那里	曾是	没有什么	那里	在	全部	.

那里什么也没有。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['grænmʌðər] ['grʌndi]

GRANDMOTHER	GRUNDY
祖母	格伦迪

格伦迪奶奶

[oʊ] ['grænmʌðər] ['grʌndi] ,

O	Grandmother	Grundy	,
哦	祖母	格伦迪	,

哦，格伦迪奶奶，

[naʊ] [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [seɪ]

Now	what	would	you	say
现在	什么	会	你	说

那么，你有什么想说的?

[ɪf] [ðə; ði] ['keɪtidɪd] ['kærid]

If	the	katydids	carried
如果	这	螽斯	携带

如果螽斯携带

[jʊr; jər] ['glæsɪz] [ə'weɪ] —

Your	glasses	away	—
你的	眼镜	离开	—

把眼镜收起来——

['kærid] [ðem; ðəm] [ɔːf]

Carried	them	off
携带	他们	离开

把他们带走了

[tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ]

To	the	top	of	the	sky
到	这	顶部	的	这	天空

直达天际

[ænd; ənd] [juːst] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɑːtʃ]

And	used	them	to	watch
和	用过的	他们	到	手表

并用它们来观看

[ðə; ði] [ɪˈklɪpsɪz] [goʊ][baɪ] ?

The	eclipses	go	by	?
这	日食	去	经过	?

日食和月食都会发生吗?

['niːdlz] [ænd; ənd] [pɪnz]

NEEDLES	AND	PINS
针	和	别针

针和别针

['niːdlz] [ænd; ənd][pɪnz] , [hʊks] [ænd; ənd] [aɪz] !

Needles	and	pins	,	hooks	and	eyes	!
针头	和	别针	,	钩子	和	眼睛	!

针和别针，钩子和扣眼!

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['doʊnʌt] [ɪn][ðə; ði][skaɪz] .

I	saw	a	doughnut	in	the	skies	.
我	锯	一个	油炸圈饼	在	这	天空	.

我在天上看到了一个甜甜圈。

- [ðə; ði]['sɜːrkəs] [klaʊn]

Flipperjinks	the	circus	clown
-	这	马戏团	小丑

马戏团小丑弗利珀金克斯

[klaɪmd] [ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː] [daʊn] .

Climbed	a	tree	and	got	it	down	.
攀登	一个	树	和	得到	它	向下	.

爬上树把它取了下来。

['niːdlz] [ænd; ənd] [pɪnz] , [hʊks] [ænd; ənd] [aɪz] !

NEEDLES	AND	PINS	,	HOOKS	AND	EYES	!
针	和	别针	,	钩子	和	眼睛	!

针和别针，钩子和扣眼!

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ə; eɪ] [toʊ] [raɪm]

A	TOE	RIME
一个	脚趾	韵脚

脚趾韵

['tæsəl] [ɪz][ə; eɪ] ['kæptɪn] ,

Tassle	is	a	captain	,
流苏	是	一个	队长	,

塔斯尔是队长，

['tɪnsl] [ɪz][ə; eɪ] ['meɪər] ,

Tinsel	is	a	mayor	,
箔	是	一个	市长	,

Tinsel是市长，

['toʊni][ɪz][ə; eɪ]['beɪkər] - [bɔɪ]
Tony **is** **a** **baker** **-** **boy**
托尼 是 一个 面包师 - 男生

托尼是个面包师

[wɪð; wɪθ] - [læsiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] ,
With **'** **lasses** **in** **his** **hair** **,**
和 - 姑娘们 在 他的 头发 ,

他头发上戴着"姑娘们"的帽子，

['tɪpsi] [ɪz][ə; eɪ]['seɪlər] ,
Tipsy **is** **a** **sailor** **,**
微醺 是 一个 水手 ,

Tipsy是一名水手。

[wɪð; wɪθ] ['æŋkərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃest] ,
With **anchors** **on** **his** **chest** **,**
和 锚 在 他的 胸部 ,

胸前佩戴着锚形图案，

[ænd; ənd]['taɪni][ɪz][ðə; ði]['beɪbi] [bɔɪ]
And **Tiny** **is** **the** **baby** **boy**
和 微小的 是 这 婴儿 男生

Tiny是男婴

[huː] [bɔsiz] [ɔːl][ðə; ði][rest] .
Who **bosses** **all** **the** **rest** **.**
WHO 老板 全部 这 休息 .

谁主宰着其他人。

['hæri] ['hʊkər]
HARRY **HOOKER**
哈利 妓女

哈里·胡克

['hæri] ['hʊkər] [hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk]
Harry **Hooker** **had** **a** **book**
哈里 妓女 有 一个 书

哈里·胡克有一本书

[ænd; ənd] ['kudnt] [faɪnd][ə; eɪ] ['tiːtʃər] .
And **couldn't** **find** **a** **teacher** **.**
和 不能 寻找 一个 老师 .

而且找不到老师。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] ['veri] [wel] ,
But **still** **he** **managed** **very** **well** **,**
但 仍然 他 管理 非常 出色地 ,

但他仍然做得很好。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ][bɑːks][ænd; ənd] [ræŋ] [ə; eɪ] [bel]
He **climbed** **a** **box** **and** **rang** **a** **bell**
他 攀登 一个 盒子 和 响铃 一个 钟

他爬上一个箱子，摇响了铃铛。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['priːtʃər] .
And **turned** **into** **a** **preacher** **.**
和 转向 进入 一个 牧师 .

然后他成了一名传教士。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeli] [dʒeɪk][ænd; ənd] ['bʌtər] [bɪl]
JELLY JAKE AND BUTTER BILL
果冻 杰克 和 黄油 账单

杰利·杰克和黄油比尔

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['dʒeli][dʒeɪk][ænd; ənd] ['bʌtər] [bɪl]
Jelly Jake and Butter Bill
果冻 杰克 和 黄油 账单

果冻杰克和黄油比尔

[wʌn] [dɑ:rk] [naɪt] [wen] [ɔ:l][wʌz; wəz] [stɪl]
One dark night when all was still
一 黑暗的 夜晚 什么时候全部 曾是 仍然

在一个漆黑的夜晚，万籁俱寂。

['pætəd] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] , [dɑ:rk] [ster] ,
Pattered down the long , dark stair ,
图案 向下 这 长的 , 黑暗的 楼梯 ,

沿着又长又黑的楼梯轻快地走下去，

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [sɔ:] [ðə; ði] ['gɪlti] [per] ;
And no one saw the guilty pair ;
和 不 一 锯 这 有罪的 一对 ;

而且没有人看到那对罪犯；

[pʊʃt] [ə'saɪd][ðə; ði] ['pæntri] - [dɔ:r]
Pushed aside the pantry - door
推动 旁边 这 食品储藏室 - 门

推开食品储藏室的门

[ænd; ənd][ðer; ðər] [faʊnd] ['evriθɪŋ] [gə'lɔ:r] , —
And there found everything galore , —
和 那里 成立 一切 数不胜数 , —

那里应有尽有，——

['hʌni] , ['reɪzɪnz] , ['ɔrɪndʒ] - [pi:l] ,
Honey , raisins , orange - peel ,
蜂蜜 , 葡萄干 , 橙子 - 果皮 ,

蜂蜜、葡萄干、橙皮

[koʊld] ['tʃɪkɪn] [ə'plenti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mi:l] ,
Cold chicken aplenty for a meal ,
寒冷的 鸡 很多 为了 一个 一顿饭 ,

够吃一顿冷鸡肉了，

['dʒɪndʒərbred] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [fɪl]
Gingerbread enough to fill
姜饼 足够的 到 充满

姜饼足够填满

[tu:] [sʌtʃ] [bɔɪz] [æz; əz][dʒeɪk][ænd; ənd] [bɪl] .
Two such boys as Jake and Bill .
二 这样的 男孩们 作为 杰克 和 账单 .

杰克和比尔就是这样的两个男孩。

[wel] , [ðeɪ] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] [ænd; ənd] [eɪt] ,
Well , they ate and ate and ate ,
出色地 , 他们 吃 和 吃 和 吃 ,

他们吃啊吃啊吃，

['gɔbəld]	[æt; ət]	[æn; ən]	['ɔːf(ə)l]	[reɪt]
Gobbled	**at**	**an**	**awful**	**rate**
狼吞虎咽	在	一个	可怕	速度

狼吞虎咽，速度惊人。

[tɪl]	[aɪm]	[ʃʊr]	[ðeɪ]	[suːn]	[weid]	[mɔːr]
Till	**I'm**	**sure**	**they**	**soon**	**weighed**	**more**
直到	我是	当然	他们	很快	称重	更多的

直到我确信它们很快就会更重。

[ðæn; ðən]	['dʌb(ə)l]	[wʌt]	[ðeɪ]	[dɪd]	[bɪ'fɔːr]	.
Than	**double**	**what**	**they**	**did**	**before**	**.**
比	双倍的	什么	他们	做过	前	.

比他们之前做得还要多一倍。

[ænd; ənd]	[ðen]	,	[its]	['ɔːf(ə)l]	,	[stɪl]	[its]	[truː]	,
And	**then**	**,**	**it's**	**awful**	**,**	**still**	**it's**	**true**	**,**
和	然后	,	它是	可怕	,	仍然	它是	真的	,

然后，虽然很糟糕，但这是事实。

[ðə; ði]	[flɔːr]	[geɪv]	[wei]	[ænd; ənd]	[ðeɪ]	[went]	[θruː]	.
The	**floor**	**gave**	**way**	**and**	**they**	**went**	**thru**	**.**
这	地面	给予	方式	和	他们	去	通过	.

地板塌陷，他们掉了下去。

[fɪld]	[soʊ]	[fʊl]	[ðeɪ]	['kudnt]	[faɪt]	.
Filled	**so**	**full**	**they**	**couldn't**	**fight**	**.**
已填	所以	满的	他们	不能	斗争	.

他们吃得太饱了，根本无法战斗。

['sloʊli]	[ðeɪ]	[sæŋk]	[aʊt]	[ʌv; əv]	[saɪt]	.
Slowly	**they**	**sank**	**out**	**of**	**sight**	**.**
缓慢地	他们	沉没	出去	的	视线	.

它们慢慢地沉入了视线之外。

['fɑːðər]	,	['mʌðər]	,	['kʌz(ə)n]	[æn]	,
Father	**,**	**Mother**	**,**	**Cousin**	**Ann**	**,**
父亲	,	母亲	,	表哥	安	,

父亲、母亲、表妹安

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

彼得·帕特童谣书(The Peter Patter Book of Nursery Rhymes)

[kʊk] [ænd; ənd] [nɜːrs] [ænd; ənd] ['fɜːrnɪs] [mæn]
Cook **and** **nurse** **and** **furnace** **man**
厨师 和 护士 和 炉 男人

厨师、护士和炉工

[fiʃt] [ɪn]['fɔːrti] - ['dʌz(ə)n] [weɪz]
Fished **in** **forty** **-** **dozen** **ways**
钓鱼 在 四十 - 打 方式

以四十多种方式捕鱼

['æftər][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər] ['twenti] [deɪz] ;
After **them** **,** **for** **twenty** **days** **;**
后 他们 , 为了 二十 天 ;

他们之后，持续了二十天；

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ][soʊl][hæz; həz] ['tʃænst] [tuː; tə][get]
But **not** **a** **soul** **has** **chanced** **to** **get**
但 不是 一个 灵魂 有 偶然 到 得到

但是，没有一个人有机会获得

[ə; eɪ] [glɪmps] [ɔːr] ['glɪmər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [jet] .
A **glimpse** **or** **glimmer** **of** **them** **yet** **.**
一个 一瞥 或者 微光 的 他们 然而 .

虽然还未见到他们的身影，但已初见端倪。

[ænd; ənd][aɪm][ə'freɪd][wiː; wi]['nevər] [wɪl] —
And **I'm** **afraid** **we** **never** **will** **—**
和 我是 害怕的 我们 绝不 将要 —

恐怕我们永远也无法——

[pʊr] ['dʒeli][dʒeɪk][ænd; ənd] ['bʌtər] [bɪl] .
Poor **Jelly** **Jake** **and** **Butter** **Bill** **.**
贫穷的 果冻 杰克 和 黄油 账单 .

可怜的杰利·杰克和巴特·比尔。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ] ['keɪpər]
CUT **UP** **A** **CAPER**
切 向上 一个 跳跃

剪辑一场冒险

[kʌt] [ʌp] [ə; eɪ]['keɪpər] ,
Cut **up** **a** **caper** **,**
切 向上 一个 跳跃 ,

切碎一颗刺山柑，

[juːv] [gɑːt][ə; eɪ]['peɪpər]
You've **got** **a** **paper**
你已经 得到 一个 纸

你有一张纸

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ] ['wɪdʒɪt] [ʌv; əv] [strɪŋ] .

And	I've	got	a	widget	of	string	.
和	我已经	得到	一个	小部件	的	细绳	.

我有一个字符串类型的控件。

[juː; jʊ][biː; bi][ðə; ði]['ɑːrmi]

You	be	the	army
你	是	这	军队

你就是军队

[ænd; ənd][let] ['nʌθɪŋ] [hɑːrm][ˌem 'iː]

And	let	nothing	harm	me
和	让	没有什么	伤害	我

愿没有任何事物能伤害我。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [kɪŋ] .

For	I	am	the	captain	and	king	.
为了	我	是	这	队长	和	国王	.

因为我是统帅，我是国王。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [triːt]

WE'RE	GOING	TO	HAVE	A	TREAT
是	去	到	有	一个	对待

我们要好好犒劳自己。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[iːt] , [iːt] , [iːt]

EAT	,	EAT	,	EAT
吃	,	吃	,	吃

吃，吃，吃

[hɪr] [kʌm] [ðə; ði] [swiːt] [pə'tetoz]

Here	come	the	sweet	potatoes
这里	来	这	甜的	土豆

红薯来了!

[ænd; ənd] [hɪəz] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [miːt] ,

And	here's	the	Sunday	meat	,
和	这里是	这	星期日	肉	,

这是周日的肉，

[aɪ] [ges] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['redi] [naʊ]

I	guess	we	must	be	ready	now
我	猜测	我们	必须	是	准备好	现在

我想我们现在必须做好准备了。

[tuː; tə] [iːt] , [iːt] , [iːt] .

To	eat	,	eat	,	eat	.
到	吃	,	吃	,	吃	.

吃，吃，吃。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['naisi] [pleɪt]

I'm	going	to	have	the	nicey	plate
我是	去	到	有	这	好	盘子

我要一份漂亮的餐盘。

[ænd; ənd] ['dædiːz] ['leðər] [siːt] ,

And	Daddy's	leather	seat	,
和	爸爸的	皮革	座位	,

还有爸爸的真皮座椅，

[ænd; ənd] [wer] [maɪ]['pæt(ə)nt] - ['leðər] [ʃuːz]

And	wear	my	patent	-	leather	shoes
和	穿	我的	专利	-	皮革	鞋

穿上我的漆皮鞋

[tuː; tə] [iːt] , [iːt] , [iːt] .

To	eat	,	eat	,	eat	.
到	吃	,	吃	,	吃	.

吃，吃，吃。

[maɪ] ['dædiːz] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [ə'baʊt]

My	Daddy's	talking	all	about
我的	爸爸的	说	全部	关于

我爸爸一直在谈论

[ðə; ði][wɔːr] , [ænd; ənd][sʌm; səm][oʊld] [fliːt] ,

The	war	,	and	some	old	fleet	,
这	战争	,	和	一些	老的	舰队	,

战争，以及一些旧舰队，

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [hiː; hi] ['nevər] , ['nevər] ,

I	wonder	if	he	never	,	never	,
我	想知道	如果	他	绝不	,	绝不	,

我想知道他是否从未，从未，

['nevər] ['wɒnts] [tuː; tə] [iːt] .

Never	wants	to	eat	.
绝不	想要	到	吃	.

从来不想吃东西。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm]['æp(ə)l] - [keɪk] ,

We're	going	to	have	some	apple	-	cake	,
是	去	到	有	一些	苹果	-	蛋糕	,

我们打算吃些苹果蛋糕。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [triːt] .

We're	going	to	have	a	treat	.
是	去	到	有	一个	对待	.

我们要好好犒劳自己。

[oʊ] ['hɜːri] , ['hɜːri] , ['dædi] ,

O	hurry	,	hurry	,	Daddy	,
哦	匆忙	,	匆忙	,	爸爸	,

爸爸，快点，快点！

[let] [ju: 'es] [iːt] , [iːt] , [iːt] .

Let	us	eat	,	eat	,	eat	.
让	我们	吃	,	吃	,	吃	.

让我们吃吧，吃吧，吃吧。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['heti] ['hʌtən]

HETTY	HUTTON
赫蒂	赫顿

海蒂·赫顿

['heti] ['hʌtən] ,
Hetty Hutton ,
赫蒂 赫顿 ,

海蒂·赫顿

[hɪəz] [ə; eɪ]['bʌt(ə)n] ,
Here's a button ,
这里是 一个 按钮 ,

这里有个按钮，

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][jʊr; jər] [dres] .
Sew it on your dress .
缝 它 在 你的 裙子 .

把它缝在你的裙子上。

['wɪli] ['wɔlə] ,
Willie Waller ,
威利 沃勒 ,

威利·沃勒

[hɪəz] [ə; eɪ]['dɑːlər] ,
Here's a dollar ,
这里是 一个 美元 ,

给你一美元，

['meɪbi] [mɔːr] [ɔːr] [les] .
Maybe more or less .
或许 更多的 或者较少的 .

或许更多，或许更少。

['mɪstər] ['ʃʌstɚ] ,
Mister Shuster ,
先生 舒斯特 ,

舒斯特先生

[hɪəz] [ə; eɪ] ['ruːstər] ,
Here's a rooster ,
这里是 一个 公鸡 ,

这是一只公鸡，

[pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][pen] .
Put him in a pen .
放 他 在 一个 笔 .

把他关进围栏里。

['mɪstər]['sæksn] ,
Mister Saxon ,
先生 撒克逊 ,

萨克森先生

[get][æn; ən][æks][æn; ən]
Get an ax an
得到 一个 斧头 一个

拿把斧头

- [let] [hɪm; ɪm][aʊt] [ə'gen] .
' Let him out again .
- 让 他 出去 再次 .

把他放出去。

[vjuː] ['lɑːrdʒər]['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [pə'teɪtoʊ]

A	BIG	,	FAT	POTATO
一个	大的	,	胖的	土豆

一个又大又肥的土豆

[ə; eɪ] [bɪg] , [fæt] [pə'teɪtoʊ] [leɪ] [daʊn] [ɑːn] [ə; eɪ] [klɑːd]

A	big	,	fat	potato	lay	down	on	a	clod
一个	大的	,	胖的	土豆	躺	向下	在	一个	泥块

一个又大又肥的土豆躺在一块土块上。

[ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['bɜːrdɑːk] [ænd; ənd] [tɔːl] ['goʊldənrɑːd] ,

In	the	shade	of	some	burdock	and	tall	goldenrod	,
在	这	阴影	的	一些	牛蒡	和	高的	金鸡菊	,

在牛蒡和高大的金鸡菊的荫蔽下，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [driːmd] [hiː; hi] [wɜːr; wər] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['gɑːrdn] [plɑːt] ,

And	he	dreamed	he	were	king	of	the	whole	garden	plot	,
和	他	梦见	他	是	国王	的	这	所有的	花园	阴谋	,

他梦见自己是整个花园的国王，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pæləs] [ænd; ənd] [θroʊn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kraʊn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːt]

With	a	palace	and	throne	,	and	a	crown	with	a	lot
和	一个	宫殿	和	王座	,	和	一个	王冠	和	一个	很多

拥有宫殿、王座和一顶价值连城的王冠

[ʌv; əv] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ænd; ənd] ['daiəmənds] [ænd; ənd] [goʊld] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊn]

Of	jewels	and	diamonds	and	gold	till	it	shone
的	珠宝	和	钻石	和	金子	直到	它	闪耀

珠宝、钻石和黄金，闪耀夺目

[laɪk] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [wen] [ðə; ði] [laɪts] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ɑːn] .

Like	the	front	of	a	show	when	the	lights	are	turned	on	.
喜欢	这	正面	的	一个	展示	什么时候	这	灯	是	转向	在	.

就像演出开始时舞台前的灯光亮起一样。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] ['maɪndɪd] [baɪ] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] ;

He	had	to	be	minded	by	all	of	the	plants	;
他	有	到	是	有思想	经过	全部	的	这	植物	;

他需要所有植物的照料；

[wen] [hiː; hi] ['hwisld] [ðə; ði] ['rædɪʃiz] [nuː] [ðeɪ] [mʌst; məst] [dæns] ;

When	he	whistled	the	radishes	knew	they	must	dance	;
什么时候	他	吹口哨	这	萝卜	知道	他们	必须	舞蹈	;

当他吹口哨时，萝卜们就知道它们必须跳舞；

[wen] [hiː; hi] [tuːtid] [hɪz; ɪz] [hɔːrn] [ðə; ði] ['kjuːkʌmbərz] [mʌst; məst] [sɪŋ]

When	he	tooted	his	horn	the	cucumbers	must	sing
什么时候	他	嘟嘟	他的	喇叭	这	黄瓜	必须	唱歌

当他吹响号角时，黄瓜们也必须歌唱

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['vedʒtəb(ə)l] [kraʊd] ['gæðərd] [raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] [rɪŋ] .

To	a	vegetable	crowd	gathered	round	in	a	ring	.
到	一个	蔬菜	人群	聚集	圆形的	在	一个	戒指	.

一群蔬菜围成一圈。

[hiː; hi] [meɪd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæbidʒz] [stænd] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ]

He	made	all	the	cabbages	stand	in	a	row
他	制成	全部	这	卷心菜	站立	在	一个	排

他把所有的卷心菜都排成一排。

[waɪl] [ə; eɪ] ['sʌnflaʊər] [ɪn'strʌktɪd] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [groʊ] ;

While	a	sunflower	instructed	them	just	how	to	grow	;
尽管	一个	向日葵	指示	他们	只是	如何	到	生长	;

一朵向日葵教会了他们如何生长；

[ðə; ði] [braɪt] ['jeloʊ] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz][hiː; hi] ['peɪntɪd] [laɪt] [bluː] ;

The	bright	yellow	pumpkins	he	painted	light	blue	;
这	明亮的	黄色的	南瓜	他	绘	光	蓝色的	;

他把鲜黄色的南瓜涂成了浅蓝色;

[tʊk] [ðə; ði] [kloʊðz] [ɔːf][ðə; ði] [sker] - [kroʊ] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [baɪ] [nuː] .

Took	the	clothes	off	the	scare	-	crow	and	made	him	buy	new	.
拿	这	衣服	离开	这	吓	-	乌鸦	和	制成	他	买	新的	.

把稻草人的衣服脱下来，让他买新的。

[hiː; hi] [strʌtid] [ænd; ənd] ['spʌtərd] [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][grænd]

He	strutted	and	sputtered	and	thought	it	was	grand
他	昂首阔步	和	溅射	和	想法	它	曾是	盛大

他趾高气扬，语无伦次，自以为很了不起。

[tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kə'mændər] [ɔː(r)][ɔːl][ðə; ði][waɪd][lænd] .

To	be	king	and	commander	o'er	all	the	wide	land	.
到	是	国王	和	指挥官	超过	全部	这	宽的	土地	.

成为统治这片广袤土地的国王和统帅。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hiː; hi][woʊk] [ʌp][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːf(ə)l] [sər'praɪz]

But	at	last	he	woke	up	with	an	awful	surprise
但	在	最后的	他	觉醒	向上	和	一个	可怕	惊喜

但最终他醒来时却发现了一个可怕的秘密。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ][blaɪnd][moʊl] ['kɪkɪŋ] [sænd][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .

And	found	a	blind	mole	kicking	sand	in	his	eyes	.
和	成立	一个	瞎的	痣	踢	沙	在	他的	眼睛	.

他发现一只瞎鼹鼠正在踢沙子，沙子进了它的眼睛。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] [heɪ]

A	BUNDLE	OF	HAY
一个	捆	的	干草

一捆干草

[ə; eɪ]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [heɪ]

A	bundle	of	hay
一个	捆	的	干草

一捆干草

[frʌm; frəm] - [beɪ] ,

From	Baffin's	Bay	,
从	-	湾	,

来自巴芬湾,

[ə; eɪ] ['dʒɑːni] - [keɪk] [frʌm; frəm] [roʊm] ,

A	johnny	-	cake	from	Rome	,
一个	约翰尼	-	蛋糕	从	罗马	,

来自罗马的约翰尼蛋糕

[ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [mjuːl]

A	man	and	a	mule
一个	男人	和	一个	骡子

一个人和一头骡子

[frʌm; frəm] ['ʌltɪmə] ['θjuːliː; -li]

From	Ultima	Thule
从	终极	图勒

来自 Ultima Thule

[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['kɑːrgoʊ][hoʊm] .

To	carry	the	cargo	home	.
到	携带	这	货物	家	.

把货物运回家。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['piːtər] , ['pɑːpər]

PETER	,	POPPER
彼得	,	爆米花

彼得，波普尔

['piːtər] , ['pɑːpər] , ['dɔpə(r)] , [dæn] ,

Peter	,	popper	,	dopper	,	Dan	,
彼得	,	爆米花	,	多珀	,	担	,

Peter，popper，dopper，Dan，

[kætʃ] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] ;

Catch	a	moonbeam	if	you	can	;
抓住	一个	月光	如果	你	能	;

如果可以，就去捕捉一束月光;

[klaɪm] [ə; eɪ]['siːdər] [ten] [fiːt] [haɪ]

Climb	a	cedar	ten	feet	high
爬	一个	雪松	十	脚	高的

爬上一棵十英尺高的雪松

[ænd; ənd] [pɪk] [ðə; ði] [p'lænɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði][skaɪ] .

And	pick	the	planets	from	the	sky	.
和	挑选	这	行星	从	这	天空	.

从天空中挑选出行星。

[jʊə(r)] [ə; eɪ] ['wʌndər] , ['lɪt(ə)l][mæn] —

You're	a	wonder	,	little	man	—
你是	一个	想知道	,	小的	男人	—

你真是个了不起的人，小家伙——

['piːtər] , ['pɑːpər] , ['dɔpə(r)] , [dæn] .

Peter	,	popper	,	dopper	,	Dan	.
彼得	,	爆米花	,	多珀	,	担	.

Peter，popper，dopper，Dan。

[oʊld] ['fɑːðər] ['ænəm]

OLD	FATHER	ANNUM
老的	父亲	年

老父亲安努姆

[oʊld] ['fɑːðər] ['ænəm] [ɑːn] [nuː] ['jɪrz] [deɪ]

Old	Father	Annum	on	New	Year's	Day
老的	父亲	年	在	新的	年	天

元旦的老人安努姆

[pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz][bæg][ʌv; əv] [mʌnθs] [ænd; ənd] ['jɪrz] ,

Picked	up	his	bag	of	months	and	years	,
挑选	向上	他的	包	的	几个月	和	年	,

他拿起装满岁月和岁月的行囊，

[θrʌst] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ɪn][ə; eɪ] ['kerləs] [wei] ,
Thrust **in** **his** **hand** **in** **a** **careless** **way** **,**
推力 在 他的 手 在 一个 粗心 方式 ,

他漫不经心地把手伸了进去，

[ænd; ənd] [pʊld] [ə; eɪ] [wiː] ['feloʊ] [aʊt][baɪ][ðə; ði] [ɪrz] .
And **pulled** **a** **wee** **fellow** **out** **by** **the** **ears** **.**
和 拉 一个 哇 同伴 出去 经过 这 耳朵 .

然后揪着一个小家伙的耳朵把他拽了出来。

“ [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , ” [sed] [hiː; hi][tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [kraʊd] ,
“ **There** **you** **are** **,** **”** **said** **he** **to** **the** **waiting** **crowd** **,**
“ 那里 你 是 , ” 说 他 到 这 等待 人群 ,

“你们来了，”他对等候的人群说道。

“ ['hiːz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['eni] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ] [pæk] .
“ **He's** **as** **good** **as** **any** **I** **have** **in** **my** **pack** **.**
“ 他是 作为 好的 作为 任何 我 有 在 我的 盒 .

“他跟我队里的其他狗一样优秀。”

[aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] , [bʌt; bət][aɪ][hoʊp][tuː; tə][biː; bi] [praʊd]
I **never** **can** **tell** **,** **but** **I** **hope** **to** **be** **proud**
我 绝不 能 告诉 , 但 我 希望 到 是 自豪的

我无法预知，但我希望将来能感到自豪。

[ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræskl] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] .
Of **the** **little** **rascal** **when** **I** **come** **back** **.**
的 这 小的 恶棍 什么时候 我 来 后退 .

当我回来时，那个小淘气。

” [oʊld] ['fɑːðər] ['ænəm]
” **OLD** **FATHER** **ANNUM**
” 老的 父亲 年

“老安南神父

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ðə; ði] - ['flaʊər]
THE **TIPPANY** **FLOWER**
这 - 花

蒂帕尼花

[oʊ] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] - ['flaʊər] ,
O **what** **will** **you** **take** **for** **a** **tippany** **flower** **,**
哦 什么 将要 你 拿 为了 一个 - 花 ,

哦，你愿意用什么来换一朵蒂帕尼花?

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pænzi] ?
And **what** **will** **you** **take** **for** **a** **pansy** **?**
和 什么 将要 你 拿 为了 一个 三色堇 ?

你愿意用多少钱来换一朵三色堇?

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [smaɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] - ['flaʊər] ,
I'll **take** **a** **smile** **for** **the** **tippany** **flower** **,**
患病的 拿 一个 微笑 为了 这 - 花 ,

我愿以微笑换取蒂帕尼花，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɪti] ['pænzi] .
And **a** **kiss** **for** **the** **pretty** **pansy** **.**
和 一个 吻 为了 这 漂亮的 三色堇 .

给美丽的紫罗兰一个吻。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ]
HERE COMES A CABBAGE
这里 来 一个 卷心菜

来了一个卷心菜

[hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ] ['kæbɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɑːnɪt] [ɑːn][ɪts] [hed] ,
Here comes a cabbage with a bonnet on its head ,
这里 来 一个 卷心菜 和 一个 引擎盖 在 它是 头 ,

瞧，一颗头戴小帽的卷心菜来了。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['pɜːrp(ə)l] ['bɑːnɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [red] ;
A pretty purple bonnet with a bow of blue and red ;
一个 漂亮的 紫色的 引擎盖 和 一个 弓 的 蓝色的 和 红色的 ;

一顶漂亮的紫色软帽，上面系着蓝红相间的蝴蝶结；

[ænd; ənd] [hɪr] [kʌmz] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['kɑːlər] - [raʊnd] [ɪts] [nek] ,
And here comes a bottle with a collar - round its neck ,
和 这里 来 一个 瓶子 和 一个 衣领 - 圆形的 它是 脖子 ,

来了一个瓶颈处套着环的瓶子，

[ə; eɪ] ['hænsəm] ['lɪnɪn]['kɑːlər] , [tuː] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][spɑːt][ɔːr] [spek] ;
A handsome linen collar , too , without a spot or speck ;
一个 英俊的 亚麻布 衣领 , 也 , 没有 一个 点 或者 斑点 ;

还有一个漂亮的亚麻领子，没有一丝污渍或斑点；

[nekst] [kʌmz] [ə; eɪ] [miːt] - [sɔː] , [hɪz; ɪz][dʒɑːb][ɪz]['baɪtɪŋ] [biːf] ,
Next comes a meat - saw , his job is biting beef ,
下一个 来 一个 肉 - 锯 , 他的 工作 是 咬 牛肉 ,

接下来是一台肉锯，它的工作是切割牛肉。

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kliːvər] [hiː; hi][hæz; həz][goʊld][ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [tiːθ] ;
And according to the cleaver he has gold in all his teeth ;
和 根据 到 这 菜刀 他 有 金子 在 全部 他的 牙齿 ;

据那位刀匠说，他满口牙齿都镶着金子；

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [tʃɪrz] ,
And last of all there comes along , amid the ringing cheers ,
和 最后的 的 全部 那里 来 沿着 , 之中 这 铃声 干杯 ,

最后，在雷鸣般的欢呼声中，他出现了，

[ə; eɪ] ['prɪnsli] ['ɪndiən][kɔːrn] - [stɔːk] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [ɪn][bəuθ][hɪz; ɪz] [ɪrz] .
A princely Indian corn - stalk with rings in both his ears .
一个 王子 印度 玉米 - 茎 和 戒指 在 两个都 他的 耳朵 .

一株高贵的印度玉米秆，两只耳朵上都戴着戒指。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['plenti]
PLENTY
很多

很多

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] ['fɛðɚz] [ɑːn][ə; eɪ][hen]
There are plenty feathers on a hen
那里 是 很多 羽毛 在 一个 母鸡

母鸡身上有很多羽毛。

[ænd; ənd] ['prɪkər] [ɑːn][ə; eɪ][roʊz] ,

And	prickers	on	a	rose	,
和	刺猬	在	一个	玫瑰	,

还有玫瑰上的刺，

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] ['rɔːrɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][den]

There	is	plenty	roaring	in	a	den
那里	是	很多	咆哮	在	一个	丹

巢穴里到处都是咆哮声。

[ʌv; əv]['laɪənz] , ['gʊdnəs] [noʊz] ;

Of	lions	,	goodness	knows	;
的	狮子	,	善良	知道	;

至于狮子，天知道；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] ['fɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [leɪk]

There	are	plenty	fishes	in	the	lake
那里	是	很多	鱼	在	这	湖

湖里有很多鱼。

[ænd; ənd]['aɪləndz][ɪn][ðə; ði] [siː] ;

And	islands	in	the	sea	;
和	岛屿	在	这	海	;

还有海中的岛屿；

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] ['reɪzɪnz][ɪn] [ðɪs] [keɪk]

There	are	plenty	raisins	in	this	cake
那里	是	很多	葡萄干	在	这	蛋糕

这个蛋糕里有很多葡萄干。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː] .

For	even	you	and	me	.
为了	甚至	你	和	我	.

甚至包括你和我。

[ðə; ði] ['rʌnəˌweɪz]

THE	RUNAWAYS
这	逃亡者

逃亡乐队

[ə; eɪ][paɪp][ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tenpˌpeni] [neɪl]

A	pipe	and	a	spoon	and	a	tenpenny	nail
一个	管道	和	一个	勺子	和	一个	十便士	指甲

一根烟斗、一把勺子和一枚十便士钉子

[stoʊl][ə; eɪ][tɪn] ['dɪʃpæn] [ænd; ənd] [went] [fɔːr; fər][ə; eɪ][seɪl] .

Stole	a	tin	dishpan	and	went	for	a	sail	.
偷窃	一个	锡	洗碗盆	和	去	为了	一个	帆	.

偷了一个锡制洗碗盆，然后出海航行。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kʊk] [hiː; hi] [gruː] ['kjʊriəs] ,

But	the	cook	he	grew	curious	,
但	这	厨师	他	生长	好奇的	,

但他对厨师产生了好奇心，

['fʌsi] , [ænd; ənd] ['fjʊriəs] ;

Fussy	,	and	furious	;
挑剔的	,	和	狂怒	;

烦躁，而且愤怒；

['gæðərd] [hɪz; ɪz] ['træpɪŋz] , [ænd; ənd] [went] [ɑːn][ðer; ðər][treɪl] .

Gathered	his	trappings	,	and	went	on	their	trail	.
聚集	他的	服饰	,	和	去	在	他们的	踪迹	.

他收拾好行装，循着他们的踪迹出发了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ðæt] [naɪt] [ɪn][ə; eɪ]['pɪtɪf(ə)l] [plaɪt] ,

He	found	them	that	night	in	a	pitiful	plight	,
他	成立	他们	那	夜晚	在	一个	可怜	困境	,

当晚他发现他们时，他们处境十分悲惨。

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [ɔːl] [hoʊm] [ɑːn][ðə; ði] [ten] [ə'klɔk, əu-] [meɪl] .

And	sent	them	all	home	on	the	ten	o'clock	mail	.
和	发送	他们	全部	家	在	这	十	点钟	邮件	.

然后把他们都安排在十点钟的邮递中送回家。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[haɪ] ! [haɪ] !

HI	!	HI	!
你好	！	你好	！

嗨！嗨！

[huː] [wɪl] [baɪ] [ə; eɪ] [wiː] ['lɪt(ə)l] [klaʊd]

WHO	WILL	BUY	A	WEE	LITTLE	CLOUD
WHO	将要	买	一个	WE	小的	云

谁会买一小片云?

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

[ðə; ði] ['seɪlzmən]

THE	SALESMAN
这	推销员

推销员

[haɪ] !

Hi	!
你好	！

你好!

[haɪ] !

Hi	!
你好	！

你好!

[huː] [wɪl] [baɪ]

Who	will	buy
WHO	将要	买

谁会买

[ə; eɪ] [wiː] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['prɪti] [bluː] [skaɪ] ?

A	wee	little	cloud	for	the	pretty	blue	sky	?
一个	哇	小的	云	为了	这	漂亮的	蓝色的	天空	?

美丽的蓝天上飘着一小片云?

[sʌm; səm] [ɑːr; ər] ['pɜːrp(ə)l] , [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [red] ,

Some	are	purple	,	some	are	red	,
一些	是	紫色的	,	一些	是	红色的	,

有些是紫色的，有些是红色的，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ɑːr; ər] [sɔːft] [æz; əz] [ə; eɪ] ['feðər] [bed] .

And	all	are	soft	as	a	feather	bed	.
和	全部	是	柔软的	作为	一个	羽毛	床	.

它们都像羽绒床一样柔软。

[haɪ] !
Hi **!**
你好 !

你好!

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [wəʊnt] ['eni] [wʌn] [bai]
Little **children** **,** **won't** **any** **one** **buy**
小的 孩子们 , 惯于 任何 一 买

小孩子们，谁会买呢?

[wʌn] ['lɪt(ə)l] [klaʊd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['prɪti] [blu:] [skaɪ] ?
One **little** **cloud** **for** **the** **pretty** **blue** **sky** **?**
一 小的 云 为了 这 漂亮的 蓝色的 天空 ?

美丽的蓝天上飘着一小朵云?

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tu:; tə] ['mɑ:skaʊ]
A **RACE** **,** **A** **RACE** **TO** **MOSCOW**
一个 种族 , 一个 种族 到 莫斯科

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tu:; tə] ['mɑ:skaʊ] ,
A **race** **,** **a** **race** **to** **Moscow** **,**
一个 种族 , 一个 种族 到 莫斯科 ,

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛，

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [deɪ] !
Before **the** **close** **of** **day** **!**
前 这 关闭 的 天 !

在今天结束之前!

[ə; eɪ] [reɪs] , [ə; eɪ] [reɪs] [tu:; tə] ['mɑ:skaʊ] ,
A **race** **,** **a** **race** **to** **Moscow** **,**
一个 种族 , 一个 种族 到 莫斯科 ,

一场竞赛，一场奔向莫斯科的竞赛，

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [wei] !
A **long** **,** **long** **way** **!**
一个 长的 , 长的 方式 !

路途遥远!

[fɜ:rst] [kʌmz] [ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] [ə; eɪ] - ['raɪdɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [frɑ:g] ,
First **comes** **a** **butterfly** **a** **-** **riding** **on** **a** **frog** **,**
第一的 来 一个 蝴蝶 一个 - 骑术 在 一个 青蛙 ,

首先出现的是一只蝴蝶骑在青蛙身上，

[nekst] [kʌmz] [ə; eɪ] ['wɔ:tər] [ræt] [ə; eɪ] - ['floʊtɪŋ] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔ:g] ;
Next **comes** **a** **water** **rat** **a** **-** **floating** **on** **a** **log** **;**
下一个 来 一个 水 鼠 一个 - 漂浮的 在 一个 日志 ;

接下来是一只漂浮在木头上的水鼠;

[ə; eɪ] ['kætərpɪlər] [ɑ:n] [ðə; ði] [fens] , [ə; eɪ] ['hɑ:pər] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] —
A **caterpillar** **on** **the** **fence** **,** **a** **hopper** **in** **the** **hay** **—**
一个 毛虫 在 这 栅栏 , 一个 料斗 在 这 干草 —

篱笆上的毛毛虫，干草堆里的蚱蜢——

[hu:l] [get] [tu:; tə] ['mɑ:skaʊ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [deɪ] ?
Who'll **get** **to** **Moscow** **before** **the** **close** **of** **day** **?**
谁会 得到 到 莫斯科 前 这 关闭 的 天 ?

谁能在今天结束前抵达莫斯科?

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View **larger** **image**
看法 更大的 图像

查看大图

[ə; eɪ] [prɪns] [frʌm; frəm] -

A	PRINCE	FROM	PEPPERVILLE
一个	王子	从	-

来自佩珀维尔的王子

[ə; eɪ] [prɪns] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] -

A	prince	came	down	from	Pepperville
一个	王子	来了	向下	从	-

一位王子从佩珀维尔下来了

[ɪn]['sætn][ænd; ənd][ɪn] [leɪs] ,

In	satin	and	in	lace	,
在	缎	和	在	蕾丝	,

缎面和蕾丝材质的

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] ['bɑːnɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed]

He	wore	a	bonnet	on	his	head
他	穿着	一个	引擎盖	在	他的	头

他头上戴着一顶软帽。

[ænd; ənd] ['wɪskərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] .

And	whiskers	on	his	face	.
和	胡须	在	他的	脸	.

他脸上还有胡须。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] -

And	when	he	came	to	Battleburg
和	什么时候	他	来了	到	-

当他来到巴特尔堡时

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [bɪ'fel] :

This	is	what	befell	:
这	是	什么	发生	:

事情经过是这样的:

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['kæbɪnət]

He	gave	the	king	and	cabinet
他	给予	这	国王	和	内阁

他向国王和内阁汇报了情况。

[ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] ['piːnʌt] [ʃel] .

A	half	a	peanut	shell	.
一个	一半	一个	花生	壳	.

半个花生壳。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['boʊts]

BOATS
船

船

[hɪtʃ] [ʌp][jʊr; jər]['kæt(ə)l]

Hitch	up	your	cattle
拴住	向上	你的	牛

把你的牛套上牛笼

[ænd; ənd] [draɪv] [tuː; tə] [si'ætl]

And	drive	to	Seattle
和	驾驶	到	西雅图

然后开车去西雅图

[tuː; tə] [siː] [ɔːl][ðə; ði]['boʊts] [kʌm] [ɪn] , —

To	see	all	the	boats	come	in	,	—
到	看	全部	这	船	来	在	,	—

看着所有的船只驶入港口，——

[frʌm; frəm]['kiːbiː][ænd; ənd]['koʊbi]

From	Kibi	and	Kobi
从	基比	和	科比

来自 Kibi 和 Kobi

[ænd; ənd]['pænəmɑː]['doʊbi]

And	Panama	Dobi
和	巴拿马	多比

巴拿马多比

[ænd; ənd][sʌm; səm][frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪləndz][ʌv; əv]['mɪn] .

And	some	from	the	Islands	of	Myn	.
和	一些	从	这	岛屿	的	我的	.

还有一些来自迈恩岛。

[ðeə(r)] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es] [raɪs]

They're	bringing	us	rices
它们是	带来	我们	大米

他们给我们送来了大米。

[ænd; ənd]['koʊkoʊ][ænd; ənd]['spaɪsɪz]

And	cocoa	and	spices
和	可可	和	香料

还有可可和香料

[ænd; ənd] ['paɪnæplz] [dʌn] [ʌp][ɪn][tɪn] ,

And	pineapples	done	up	in	tin	,
和	菠萝	完毕	向上	在	锡	,

还有罐装菠萝，

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ænt] ['daɪnə]

And	maybe	Aunt	Dinah
和	或许	阿姨	迪娜

或许还有迪娜阿姨

[wɪl] [kʌm] [bæk] [frʌm; frəm]['tʃaɪnə]

Will	come	back	from	China
将要	来	后退	从	中国

将从中国回来

[ɪf] ['evər][ðə; ði]['boʊts][get][ɪn] .

If	ever	the	boats	get	in	.
如果	曾经	这	船	得到	在	.

如果船只能进入的话。

['prɪti] [θɪŋz]

PRETTY	THINGS
漂亮的	事物

漂亮的东西

['prɪti] ['pɔpiːz] ,

Pretty	poppies	,
漂亮的	罂粟花	,

美丽的罂粟花，

['prɪti] [triːz] ,

Pretty	trees	,
漂亮的	树木	,

美丽的树木，

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['letɪs] - [li:vz] ,
Pretty little lettuce - leaves ,
漂亮的 小的 莴苣 - 树叶 ,

漂亮的小生菜叶子，

['prɪti] ['peblz] ,
Pretty pebbles ,
漂亮的 鹅卵石 ,

漂亮的鹅卵石，

[red] [ænd; ənd] [braʊn] ,
Red and brown ,
红色的 和 棕色的 ,

红色和棕色

['prɪti] ['floʊtɪŋ] ['θɪs(ə)l] - [daʊn] .
Pretty floating thistle - down .
漂亮的 漂浮的 蓟 - 向下 .

美丽的漂浮蓟绒。

['prɪti] ['beɪbi] ,
Pretty baby ,
漂亮的 婴儿 ,

漂亮宝贝，

['kɜ:rli] [hed] ,
Curly head ,
卷曲 头 ,

卷发，

['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['pænzi] - [bed] ,
Standing in a pansy - bed ,
常设 在 一个 三色堇 - 床 ,

站在一片三色堇花床上，

['prɪti] [klaʊdz]
Pretty clouds
漂亮的 云

美丽的云朵

[ɔ:l] [waɪt] [ænd; ənd] [kɜ:rld] —
All white and curled —
全部 白色的 和 卷曲 —

全白卷曲——

[oʊ][ðə; ði] [greɪt] , [bɪg] ['prɪti] [wɜ:rld] !
O the great , big pretty world !
哦 这 伟大的 , 大的 漂亮的 世界 !

啊，多么美好广阔的世界！

['prɪti] [θɪŋz]
PRETTY THINGS
漂亮的 事物

漂亮的东西

[vju:] ['lɑ:rdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] ?
DID YOU EVER ?
做过 你 曾经 ?

你曾经有过吗?

[dɪd][juː; jʊ]['evər][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːtərɪŋ] [trɔːf]

Did	**you**	**ever**	**go**	**to**	**the**	**watering**	**trough**
做过	你	曾经	去	到	这	浇水	槽

你有没有去过水槽边?

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz][drɪŋk] ?

And	**watch**	**the**	**sparrows**	**drink**	**?**
和	手表	这	麻雀	喝	?

然后观察麻雀喝水?

[dɪd][juː; jʊ]['evər][goʊ][tuː; tə] ['pɑːtɚz] [pɑːnd]

Did	**you**	**ever**	**go**	**to**	**Potter's**	**pond**
做过	你	曾经	去	到	陶工的	池塘

你有没有去过波特的池塘?

[ænd; ənd] [siː] [ðə; ði]['daɪvərz][sɪŋk] ?

And	**see**	**the**	**divers**	**sink**	**?**
和	看	这	潜水员	下沉	?

你看到潜水员下沉了吗?

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [stiːl] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][æt; ət] [naɪt]

Did	**you**	**ever**	**steal**	**to**	**the**	**barn**	**at**	**night**
做过	你	曾经	偷	到	这	谷仓	在	夜晚

你有没有在夜里偷偷溜进过谷仓?

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [huːt] - [aulz] [θɪŋk] ?

And	**watch**	**the**	**hoot**	**-**	**owls**	**think**	**?**
和	手表	这	叱	-	猫头鹰	思考	?

看看猫头鹰是怎么想的?

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	**larger**	**image**
看法	更大的	图像

查看大图

- , - , [klɪr] [ðə; ði] [træk]

HOOTEM	**,**	**TOOTEM**	**,**	**CLEAR**	**THE**	**TRACK**
-	,	-	,	清除	这	追踪

胡特姆，图特姆，让开

- , - , [klɪr] [ðə; ði] [træk] !

Hootem	**,**	**tootem**	**,**	**clear**	**the**	**track**	**!**
-	,	-	,	清除	这	追踪	!

Hootem，tootem，让开!

[aɪ] [kɔːt] [ə; eɪ] [kuːn] [ɑːn][kɑmiːæk] !

I	**caught**	**a**	**coon**	**on**	**Kamiak**	**!**
我	捕捉	一个	浣熊	在	卡米亚克	!

我在卡米亚克岛抓到了一只浣熊!

['kɜːrn(ə)l] ['klæp] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] [roʊm]

Colonel	**Clapp**	**and**	**Uncle**	**Rome**
上校	克拉普	和	叔叔	罗马

克拉普上校和罗姆叔叔

[hæv; həv][haɪrd][ə; eɪ] [hæk] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][hoʊm] .

Have	**hired**	**a**	**hack**	**to**	**bring**	**it**	**home**	**.**
有	雇用	一个	黑客	到	带来	它	家	.

我雇了个黑客把它弄回家。

['dɑːktər] [dreɪk]

DOCTOR	**DRAKE**
医生	德雷克

德雷克医生

[ɑːn][ə; eɪ] ['hʌmək] [baɪ][ðə; ði] [leɪk]
On a hummock by the lake
在 一个 小丘 经过 这 湖

在湖边的小土丘上

[stændz][ðə; ði][hoʊm][ʌv; əv]['dɑːktər] [dreɪk] ,
Stands the home of Doctor Drake ,
站立 这 家 的 医生 德雷克 ,

这里是德雷克医生的家，

[pʊr] [oʊld]['dɑːktər] , [haʊ] [hiː; hi][wɜːrks] !
Poor old doctor , how he works !
贫穷的 老的 医生 , 如何 他 作品 !

可怜的老医生，他工作起来真辛苦！

[wiːk] [baɪ] [wiːk] [hiː; hi]['nevər] [ʃɜːks] —
Week by week he never shirks —
星期 经过 星期 他 绝不 逃避 —

他每周都从不偷懒——

['pʊlɪŋ] [tiːθ] [fɔːr; fər] ['gɪni] - [faʊl] ,
Pulling teeth for guinea - fowl ,
拉 牙齿 为了 几内亚 - 鸡 ,

给珍珠鸡拔牙

['suːðɪŋ] ['pʌpiz] [wen] [ðeɪ] [haʊl] ,
Soothing puppies when they howl ,
舒缓 小狗 什么时候 他们 嗥 ,

安抚嚎叫的小狗

['wɪtlɪŋ] [aʊt][ə; eɪ] ['hɪkəri] [peg]
Whittling out a hickory peg
削木 出去 一个 山胡桃木 钉子

削出一个山胡桃木榫

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [-] ['broʊkən][leg] ,
For a gander's broken leg ,
为了 一个 甘德尔的 破碎的 腿 ,

一只雄鹅的腿断了，

['gɪvɪŋ] ['medɪs(ə)n] [ə'weɪ]
Giving medicine away
给予 药品 离开

赠送药品

[ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] ,
About a hundred times a day ,
关于 一个 百 时代 一个 天 ,

每天大约一百次，

['lɪnsiːd] [ɔɪl] [ænd; ənd]['eldər] - [bɑːrk]
Linseed oil and elder - bark
亚麻籽 油 和 长老 - 吠

亚麻籽油和接骨木树皮

[tuː; tə][ə; eɪ] [krəʊkɪŋ] ['medoʊlɑːrk] ,
To a croaking meadowlark ,
到 一个 呱呱叫 草地云雀 ,

对一只呱呱叫的草地云雀来说，

['næsti] , ['bɪtər] ['jæroʊ] - [tiː]
Nasty , bitter yarrow - tea
可恶的 , 苦的 蓍草 - 茶

难喝又苦的蓍草茶

[tuː; tə][ə; eɪ] ['tɪpsi] ['bʌmb(ə)l] - [biː] ,

To	a	tipsy	bumble	-	bee	,
到	一个	微醺	大黄蜂	-	蜜蜂	,

对一只喝醉的蜜蜂来说，

[ə; eɪ] ['poʊltɪs] [meɪd] [ʌv; əv]['plæntɪn,'plænteɪn] [liːvz]

A	poultice	made	of	plantain	leaves
一个	药膏	制成	的	芭蕉	树叶

用车前草叶制成的药膏

[tuː; tə] [kjʊr] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hiːvz] .

To	cure	a	rabbit	with	the	heaves	.
到	治愈	一个	兔子	和	这	起伏	.

治好兔子的呕吐症。

['fiːvər] , ['kɑːlɪk] , [kræmp] , [ɔːr] [stɪtʃ] ,

Fever	,	colic	,	cramp	,	or	stitch	,
发烧	,	绞痛	,	抽筋	,	或者	缝	,

发烧、绞痛、痉挛或岔气

['kɪt(ə)n] - [kruːp] [ɔːr] ['biːvərz] - [ɪtʃ] ,

Kitten	-	croup	or	beaver's	-	itch	,
小猫	-	哮吼	或者	海狸的	-	痒	,

小猫痒症，或称海狸痒症

['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][peɪn][ɔːr] [eɪk]

Any	kind	of	pain	or	ache
任何	种类	的	疼痛	或者	疼痛

任何类型的疼痛或酸痛

[ɪz] [kjʊr] [baɪ] [dɪr] , [oʊld]['dɑːktər] [dreɪk] .

Is	cured	by	dear	,	old	Doctor	Drake	.
是	治愈	经过	亲爱的	,	老的	医生	德雷克	.

被亲爱的老医生德雷克治好了。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

['beɪbiːz]

BABIES
婴儿

婴儿

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][lænd] [wer] [ðə; ði]['beɪbiːz] [groʊ] ,

Come	to	the	land	where	the	babies	grow	,
来	到	这	土地	在哪里	这	婴儿	生长	,

来到婴儿成长的土地上，

[laɪk] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [griːn] , [griːn] [græs] .

Like	flowers	in	the	green	,	green	grass	.
喜欢	花朵	在	这	绿色的	,	绿色的	草	.

就像绿草丛中的花朵。

['taɪni] ['beɪbz] [ðæt] [swɪŋ] [ænd; ənd] [kroʊ]

Tiny	babes	that	swing	and	crow
微小的	宝贝们	那	摇摆	和	乌鸦

荡秋千、啼哭的小婴儿

[wen'evər] [ðə; ði][wɔːrm]['waɪndz] [pæs] ,

Whenever	the	warm	winds	pass	,
每当	这	温暖的	风	经过	,

每当暖风吹过，

[ænd; ənd] [læf] [æt; ət][ðer; ðər] [oʊn] [braɪt] [aɪz] [ə'gloʊ]
And **laugh** **at** **their** **own** **bright** **eyes** **aglow**
和 笑 在 他们的 自己的 明亮的 眼睛 闪耀

他们看着自己闪亮的双眼，不禁开怀大笑。

[ɪn][ə; eɪ] ['feri] ['lʊkɪŋ] - [glæs] .
In **a** **fairy** **looking** **-** **glass** **.**
在 一个 仙女 寻找 - 玻璃 .

在仙女的镜子里。

[kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] [wer] [ðə; ði]['beɪbiːz][seɪl]
Come **to** **the** **sea** **where** **the** **babies** **sail**
来 到 这 海 在哪里 这 婴儿 帆

来海边吧，那里有婴儿在航行。

[ɪn] [ʃɪps] [ʌv; əv] ['ʃaɪnɪŋ] [pɜːrl] ,
In **ships** **of** **shining** **pearl** **,**
在 船舶 的 灼灼 珍珠 ,

在闪耀着珍珠光泽的船上，

[bɔːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [baɪ][ə; eɪ]['goʊldən] [geɪl]
Borne **to** **the** **west** **by** **a** **golden** **gale**
出生 到 这 西方 经过 一个 金的 大风

被金色的风吹向西方

[ʌv; əv] [sʌn] - [biːmz] [ɔːl] [ə'wəːl] ;
Of **sun** **-** **beams** **all** **awhirl** **;**
的 太阳 - 光束 全部 旋转 ;

阳光四散飞舞；

[ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ]['beɪbi] ['brʌðər] [wɪl] [seɪl]
And **perhaps** **a** **baby** **brother** **will** **sail**
和 也许 一个 婴儿 兄弟 将要 帆

或许，弟弟也会扬帆远航。

[tuː; tə][juː; jʊ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
To **you** **,** **my** **little** **girl** **.**
到 你 , 我的 小的 女孩 .

致我的小女儿。

['twenti] [θiːvz] [frʌm; frəm] ['ælbiən]
TWENTY **THIEVES** **FROM** **ALBION**
二十 窃贼 从 阿尔比恩

阿尔比恩的二十个盗贼

['twenti] [θiːvz] [frʌm; frəm]['ælbiən] ,
Twenty **thieves** **from** **Albion** **,**
二十 窃贼 从 阿尔比恩 ,

来自阿尔比恩的二十名盗贼

[ɔːl][wɪð; wɪθ] ['bʊtʃər] [naɪvz] ,
All **with** **butcher** **knives** **,**
全部 和 屠夫 刀具 ,

所有人都拿着屠刀，

['kʌmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ded] [rʌn] ,
Coming **on** **the** **dead** **run** **,**
未来 在 这 死的 跑步 ,

一路狂奔而来，

['faɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .
Fighting **for** **their** **lives** **.**
斗争 为了 他们的 生活 .

他们正在为生存而战。

[siː] [ðə; ði][mæn][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [taʊn] .
See the man from our town .
看 这 男人 从 我们的 镇 .

看看我们镇上的这个人。

[ɪn][ə; eɪ]['fænsi] [vest] ,
In a fancy vest ,
在 一个 想要 背心 ,

穿着一件花哨的背心，

['nɔkiŋ] [ɔːl][ðə; ði][bɪg][wʌnz] [daʊn] ,
Knocking all the big ones down ,
敲门 全部 这 大的 一个 向下 ,

把所有的大家伙都打倒了

['tʃeɪsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [rest] .
Chasing all the rest .
追逐 全部 这 休息 .

追赶其他所有人。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[æz; əz][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['grʌndi] [griːt]
AS I CAME OUT OF GRUNDY GREET
作为 我 来了 出去 的 格伦迪 迎接

当我走出格伦迪·格里特

[æz; əz][aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['grʌndi] [griːt]
As I came out of Grundy Greet
作为 我 来了 出去 的 格伦迪 迎接

当我走出格伦迪·格里特

[fɔːr] [kæts][wɜːr; wər] [maːtʃiŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]
Four cats were marching down the street
四 猫 是 行军 向下 这 街道

四只猫正沿着街道行进。

[wʌn] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [greɪ] [ænd; ənd] [θɪn]
One was long and gray and thin
一 曾是 长的 和 灰色的 和 薄的

一个又长又灰又瘦

[wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] ['wɪskərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [tʃɪn] ,
With lots of whiskers on his chin ,
和 很多 的 胡须 在 他的 下巴 ,

他的下巴上长着许多胡须，

[ænd; ənd][wʌn][wʌz; wəz] [raʊnd] [ænd; ənd] [sliːk] [ænd; ənd][fæt]
And one was round and sleek and fat
和 一 曾是 圆形的 和 光滑 和 胖的

其中一个圆滚滚的，光滑圆润，而且很胖。

([hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['bʊtʃɚz] [kæt]) .
(He must have been a butcher's cat) .
(他 必须 有 到过 一个 肉铺 猫) .

（他一定是屠夫的猫。）

[wʌn] [wʌz; wəz] ['dæpər] , [slaɪt] , [ænd; ənd] [freɪl] ,

One	was	dapper	,	slight	,	and	frail	,
一	曾是	衣着考究	,	轻微	,	和	脆弱	,

其中一人衣着考究，身材瘦削，体弱多病。

[wɪð; wɪθ] ['belz] [ænd; ənd] ['tæsəlz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [teɪl] ,

With	bells	and	tassels	on	his	tail	,
和	铃铛	和	流苏	在	他的	尾巴	,

尾巴上挂着铃铛和流苏，

[ænd; ənd] [wʌn] [hæd; həd] ['stɛəɹ.i] ['jeloʊ] [aɪz]

And	one	had	starey	yellow	eyes
和	一	有	斯塔雷	黄色的	眼睛

其中一人有着呆滞的黄色眼睛。

['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] ['pʌmpkɪn] [paɪz] .

Almost	as	big	as	pumpkin	pies	.
几乎	作为	大的	作为	南瓜	馅饼	.

几乎和南瓜派一样大。

[ðiːz] [fɔːr] [keɪm] [maːtʃɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːt]

These	four	came	marching	down	the	street
这些	四	来了	行军	向下	这	街道

这四个人列队沿着街道走来。

[æz; əz] [aɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] ['grʌndi] [griːt] .

As	I	came	out	of	Grundy	Greet	.
作为	我	来了	出去	的	格伦迪	迎接	.

我从格伦迪·格里特出来的时候。

[vjuː] ['lɑːrdʒər] ['ɪmɪdʒ]

View	larger	image
看法	更大的	图像

查看大图

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神